

**BUDAPEST XXI.  
KERÜLET**



**CSEPEL  
ÖNKORMÁNYZATA**

**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete **2007. április 17-én (kedden) 9,00 órai** kezdettel a Csepeli Munkásotthon rendezvénytermében (1211 Budapest, XXI. ker. Árpád u. 1. földszint) megtartott üléséről.

**Jelen vannak:** Tóth Mihály *polgármester*  
Orosz Ferenc *alpolgármester*  
Horváth Gyula *alpolgármester*

Ábel Attila, Balogh Ernő, Balogh Ilona, Bartha Károly Bátky Endre, Borbély Lénárd, Borka-Szász Tamás, dr. Borsány György, Dobák István, Gárday Balázs, Gergely István, Glavanov Miklós, Gócza Dániel, dr. Gulyás Gábor Kál Károly, dr. Kiss B. Mihály, Morovik Attila Németh Szilárd, Podolák Sándor, Polyákné Hajas Ilona Szuhai Erika, Takács József, Tóth János, Vincze Miklós, Zanati Béla, Zupkó János.

**Összesen:** 29 képviselő

**Tanácskozási joggal jelen vannak:**

dr. Szeles Gábor  
Becsei Dénes  
dr. Csertus Mónika  
dr. Polinszky Tibor  
Halmos Istvánné  
Lombos Antal  
Papp Gyuláné  
Ábrahámné Turner Rita  
Cserteg Imre  
Domoszlai Márta  
dr. Polgár György  
Endrődy István  
Farkas György  
Fehérvári Csabáné  
Pusztai Gábor  
Szenteczky János  
Trzaskó Viktor  
Viszkievicz Ferenc  
Vukovich Zoltán

Jegyző  
OMISÁ ágazatvezető  
Igazgatási Ágazat, ágazatvezető  
Főépítészeti Iroda, főépítész  
Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezető  
Szociális és Egészségügyi Ágazat ágazatvezető  
Humánpolitikai és Üzemeltetési ágazatvezető  
Szervezési Iroda, irodavezető  
Városépítési Iroda, irodavezető  
Igazgatási Iroda, irodavezető  
Politikai főtanácsadó  
CSEVAK KFT. ügyvezető igazgató  
Informatikai Iroda, irodavezető  
Gyámügyi Iroda, irodavezető  
fejlesztési főmunkatárs  
CSEVAK Kft. ügyvezető igazgató  
Oktatási, Szolgáltató Intézmény intézményvezető  
Csepeli Egészségügyi Szolgálat menedzserigazgató  
OMISÁ irodavezető

**Jelen vannak:**

Csala Katalin  
Csóka Andrea  
Csóka Árpád  
dr. Kerpán Mátyásné  
dr. Kicsi Jenő  
dr. Takács Imre

Szervezési Iroda munkatársa  
Szervezési Iroda munkatársa  
GEOHIDROTERV Kft. képviselője  
Bűnmegelőzési Iroda  
ÁNTSZ, tisztifőorvos  
könyvvizsgáló

Gáborné Aczél Ágnes  
Kernné dr. Kulcsár Dóra  
Lakatos Sándorné  
Majorné Sándor Beáta  
Menyhért Péter  
Nagy Gyula  
Pécs Sándor  
S. Szabó Ferenc  
Simonné Visontai Edit  
Vida István  
Vitányi Jenő  
Zombori Katalin

Csepeli Családsegítő Szolgálat vezetője  
jogi ügyintéző  
Csepeli Piacfejl. és Üzemeltető Kft. ügyv.ig.  
Szervezési Iroda munkatársa  
civil szervezet képviselőjében  
Bíróság  
Fogyasztóvédelem  
közéleti és nemzetközi főmunkatárs  
Informatikai Iroda munkatársa  
Csepp TV Kft. ügyvezető igazgató  
Karácsony Sándor Általános Iskola igazgatója  
PEKB külsős tagja

**Tóth Mihály** üdvözlí az állandó meghívottakat, az érdeklődőket, a sajtó megjelent képviselőit. Megjegyzí, tegnap emlékeztek meg a Holocaust magyarországi áldozatairól, javasolja, hogy 1 perces néma felállással emlékezzenek meg erről.

Megállapítja, a képviselő-testület 29 fővel határozatképes.

A mai ülés napirendjére a helyszíni anyagok között található meghívó szerinti tárgyalást javasolja. A napirenddel kapcsolatban kérdésnek ad helyt.

#### **Kérdések:**

**Németh Szilárd** jelzi, hozzászólása lesz.

**Tóth Mihály** elmondja, az SZMSZ szerint hozzászólás a napirenddel kapcsolatban nincs.

**dr. Szeles Gábor** jelzi, javaslat lehet.

**Németh Szilárd** levételre javasolja az alábbi napirendi pontokat:

- 6. napirendi pontot: *Javaslat a Királyerdő Intézményközpont kerületi Szabályozási Terv elfogadására, és Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatának Városrendezési és Építési Szabályzatának módosítására*, 84. sz. előterjesztést. Indoka: jegyző úr 6 pontos észrevételt tett, mely szerint megalkotási akadálya van a rendelet megalkotásának. Véleménye szerint az előterjesztés alkalmatlan arra, hogy jogszerűen, a szabályokat betartva, kellő komolysággal tárgyaljanak róla.
- 12. napirendi pontot: *Javaslat a 209924 hrsz-ú ingatlanmal kapcsolatos elővásárlási jog gyakorlására*, 57. sz. előterjesztést.
- 13. napirendi pontot: *Javaslat a Martinász utcai légvezeték hálózat áthelyezésére vonatkozó pénzeszköz átadás-átvételi megállapodás módosítására*, 89. sz. előterjesztést.
- 11. napirendi pontot: *Javaslat a Csepel-szigeti Gerincút fővárosi bevezető szakaszának megvalósíthatóságára*, 72. sz. előterjesztést. Hivatkozik az ÜJKRB 136/2007.(IV.12.) határozatára, amelyben alkalmatlannak tartotta megtárgyalásra mindhárom napirendet. Javasolja, hogy ezeket a napirendeket a következő ülésre megfelelően előkészítve terjesszék elő.
- 20. napirendi pontot: *Interpelláció a Hollandi útra tervezett lakóparkkal kapcsolatban*, 92. sz. előterjesztést. A következő ülésen térnének vissza. Indoka: a III.27-én kelt interpellációra IV.17-én kapott 10 oldalas választ Zupkó János.

Javasolja, hogy vegyék vissza napirendre az előző napirend-tervezetben szereplő alábbi előterjesztéseket:

- *Javaslat az Oktatási, Művelődési, Ifjúsági és Sport Ágazathoz tartozó intézmények felújítási feladataira*, 58/1. sz. előterjesztést. Indoka: az OKISB megalapozott szakmai, szakpolitikai, egyhangú határozatot hozott.
- *Javaslat a Nagy Imre Általános Művelődési Központ bölcsődei intézményegységében férőhely szüneteltetés feloldására*, 74. sz. előterjesztést. Indoka: az OKISB elfogadásra ajánlotta a képviselő-testületnek. Mindkét esetben életszerű helyzetről van szó.

**dr. Szeles Gábor** elmondja, az új SZMSZ 22. § (2) bekezdése szerint a képviselők javaslatot tehetnek napirend elhalasztására. A levételről a testületnek szavaznia kell. Az egyik felvételre javasolt előterjesztés esetében szakmapolitikailag helytálló, a bizottság egyetértett, de

jogtechnikailag nem megfelelő az anyag. Csúszik az előterjesztése a bölcsődei férőhely napirendnek, mert költségvetés vonzatú. A másik előterjesztés más módon lesz kezelve.

**Tóth Mihály** szavazásra bocsátja a módosító javaslatokat.

**271/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Németh Szilárd ügyrendi javaslatára – úgy dönt, hogy a

*Napirend 6. pontja: (84. sz. előterjesztés + melléklet: szabályozási jav. (CSSZT\_XXI\_12szav), hatástanulmány+ kiegészítés)*

*Javaslat a Királyerdő Intézményközpont kerületi Szabályozási Terv elfogadására, és Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatának Városrendezési és Építési Szabályzatának módosítására*

című előterjesztést leveszi a napirendről.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

11 igen  
16 nem  
1 tartózkodás

**e l u t a s í t v a**

**272/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Németh Szilárd ügyrendi javaslatára – úgy dönt, hogy a

*Napirend 11. pontja: (72. sz. előterjesztés)*

*Javaslat a Csepel-szigeti Gerinc út fővárosi bevezető szakaszának megvalósíthatóságára*

című előterjesztést leveszi a napirendről.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

10 igen  
17 nem  
2 tartózkodás

**e l u t a s í t v a**

**273/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Németh Szilárd ügyrendi javaslatára – úgy dönt, hogy a

*Napirend 12. pontja: (57. sz. előterjesztés + kiegészítés)*

*Javaslat a 209924 hrsz-ú ingatlanral kapcsolatos elővásárlási jog gyakorlására*

című előterjesztést leveszi a napirendről.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

11 igen  
17 nem  
1 tartózkodás

**e l u t a s í t v a**

**274/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Németh Szilárd ügyrendi javaslatára – úgy dönt, hogy a

*Napirend 13. pontja: (89. sz. előterjesztés)*

*Javaslat a Martinász utcai légvezeték hálózat áthelyezésére vonatkozó pénzeszköz átadás-átvételi megállapodás módosítására*

című előterjesztést leveszi a napirendről.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

10 igen

16 nem

3 tartózkodás

**elutasítva**

**Tóth Mihály** megkérdezi jegyző úrtól, hogy Zupkó János előterjesztésének napirendről való levételét az előterjesztő vonhatja vissza, vagy a kérdést módosító javaslatként kell kezelni?

**dr. Szeles Gábor** jelzi, módosító javaslatként kell kezelni.

**275/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Németh Szilárd ügyrendi javaslatára – úgy dönt, hogy a

*Napirend 20. pontja (92. sz. előterjesztés)*

*Interpelláció a Hollandi útra tervezett lakóparkkal kapcsolatban*

című előterjesztést leveszi a napirendről.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

11 igen

15 nem

3 tartózkodás

**elutasítva**

**276/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Németh Szilárd ügyrendi javaslatára – úgy dönt, hogy az előző meghívóban 11. napirendi pontban szereplő

*Javaslat az Oktatási, Művelődési, Ifjúsági és Sport Ágazathoz tartozó intézmények felújítási feladataira*

című, 58/1 sz. előterjesztést felveszi napirendjére.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

11 igen

16 nem

2 tartózkodás

**elutasítva**

**277/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Németh Szilárd ügyrendi javaslatára – úgy dönt, hogy az előző meghívóban 12. napirendi pontban szereplő

*Javaslat a Nagy Imre Általános Művelődési Központ bölcsődei intézményegységében férőhely szüneteltetés feloldására*

című, 74. sz. előterjesztést felveszi napirendjére.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

11 igen  
16 nem  
2 tartózkodás

**elutasítva**

**278/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a mai ülésének napirendjét az alábbiak szerint határozza meg:

**Napirend előtti tájékoztatók:**

*Tájékoztató az előző testületi ülés óta végzett munkáról.*  
Előadó: Tóth Mihály polgármester

**ZÁRT ülés:**

**Napirend 1. pontja:** (73. sz. előterjesztés)

*Javaslat tagok delegálására a Jahn Ferenc Dél-pesti Kórház Tulajdonosi Felügyelő Tanácsába*

Előterjesztő: Horváth Gyula alpolgármester

**NYÍLT ülés:**

**Napirend 2. pontja:** (81. sz. előterjesztés)

*Javaslat Bírósági Ünökkök 2007. évi megválasztására*

Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Napirend 3. pontja:** (88. sz. előterjesztés)

*Javaslat a Pénzügyi, Ellenőrzési és Közbeszerzési Bizottság nem képviselő tagjának felmentésére, illetve pótlására*

Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Napirend 4. pontja:** (80. sz. előterjesztés)

*Beszámoló a 2006. évi költségvetés teljesítéséről*

Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Napirend 5. pontja:** (82. sz. előterjesztés)

*Javaslat a 2006. évi pénzmaradvány és vállalkozási eredmény felosztására és felhasználására*

Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Napirend 6. pontja:** (84. sz. előterjesztés + melléklet: szabályozási jav. (CSSZT\_XXI\_12szav), hatástanulmány+ kiegészítés)

**Javaslat a Királyerdő Intézményközpont kerületi Szabályozási Terv elfogadására, és Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatának Városrendezési és Építési Szabályzatának módosítására**

Előterjesztő: Gergely István VKB elnöke

**Napirend 7. pontja:** (79. sz. előterjesztés)

**Rendelettervezet az önkormányzat tulajdonában álló lakások bérbeadásának feltételeiről szóló 7/2006.(III.21.)Kt számú rendelet módosítására**

Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Napirend 8. pontja:**

a.) **Beszámoló a CSEVAK Kft. 2006. évi üzleti tervének teljesítéséről, javaslat a CSEVAK Kft. 2007. évi üzleti tervére** (85. sz. előterjesztés)

Előterjesztő: Szenteczky János ügyvezető igazgató

b.) **Beszámoló a Csepp TV Kft. 2006. évi tevékenységéről, javaslat a 2007. évi üzleti tervére** (75. sz. előterjesztés + kiegészítés)

Előterjesztő: Vida István ügyvezető igazgató

c.) **Beszámoló a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. 2006. évi gazdasági tevékenységéről. Javaslat a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. 2007. évi üzleti tervére** (77. sz. előterjesztés)

Előterjesztő: Lakatos Sándorné ügyvezető igazgató

**Napirend 9. pontja:** (86. sz. előterjesztés)

**Javaslat a CSEVAK Kft. zártkörű részvénytársasággá történő átalakulására**

Előterjesztő: Orosz Ferenc alpolgármester

**Napirend 10. pontja:** (87. sz. előterjesztés)

**Javaslat az OSZI és az önállóan gazdálkodó oktatási intézmények tevékenységének racionalizálására**

Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Napirend 11. pontja:** (72. sz. előterjesztés)

**Javaslat a Csepel-szigeti Gerinc út fővárosi bevezető szakaszának megvalósíthatóságára**

Előterjesztő: Orosz Ferenc alpolgármester

**Napirend 12. pontja:** (57. sz. előterjesztés + kiegészítés)

**Javaslat a 209924 hrsz-ú ingatlannal kapcsolatos elővásárlási jog gyakorlására**

Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Napirend 13. pontja:** (89. sz. előterjesztés)

**Javaslat a Martinász utcai légvezeték hálózat áthelyezésére vonatkozó pénzeszköz átadás-átvételi megállapodás módosítására**

Előterjesztő: Orosz Ferenc alpolgármester

**Napirend 14. pontja:** (71/1. sz. előterjesztés)

**Javaslat a Kisebbségi és Civil Szervezeti Munkacsoport 2007. évi feladattervére, valamint a települési kisebbségi önkormányzatok és a helyi civil szervezetek részére a 2007. évre szóló pályázati kiírásokra**

Előterjesztő: Horváth Gyula alpolgármester

**Napirend 15. pontja:** (76. sz. előterjesztés)

**Beszámoló az Éves Ellenőrzési Jelentésről és az Éves Összefoglaló Jelentésről 2006. év**

Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Napirend 16. pontja:** (90. sz. előterjesztés)  
**Javaslat társadalmi szervezetek támogatására**  
 Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Napirend 17. pontja:** (91. sz. előterjesztés)  
**Beszámoló a Képviselő-testület határozatainak végrehajtásáról**  
 Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Napirend 18. pontja:** (93. sz. előterjesztés)  
**Javaslat a 4-es metró építési munkálatai során kitermelt föld, talaj Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatának közigazgatási területén történő elhelyezésre**  
 Előterjesztő: Orosz Ferenc alpolgármester

**Napirend 19. pontja**  
**Válasz Németh Szilárd képviselői interpellációjára**

**Napirend 20. pontja** (92. sz. előterjesztés)  
**Interpelláció a Hollandi útra tervezett lakóparkkal kapcsolatban**  
 Előterjesztő: Zupkó János képviselő

**Napirend 21. pontja**  
**Egyebek**

21 igen  
 7 nem  
 1 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**Tóth Mihály** jelzi, az elfogadott napirend értelmében zárt ülés következik.

(A zárt ülésről külön jegyzőkönyv készül - jkv.író)

**Tóth Mihály** üdvözlí a nyílt ülésen megjelenteket, megállapítja, hogy a testület határozatképes. Elmondja, a zárt ülés döntéseiről a gyakorlatnak megfelelően történik tájékoztatás. A következő napirendnél a testület ülésvezetés jogát átadja Orosz Ferencnek, szóbeli kiegészítése nincs.

**Napirend 2. pontja:** (81. sz. előterjesztés)  
**Javaslat Bírósági Ülnökök 2007. évi megválasztására**  
 Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Orosz Ferenc** megállapítja, kiegészítés, kérdés és hozzászólás nincs. Szavazásra bocsátja a határozati javaslatokat.

**283/2007.(IV.17.)Kt**

**H A T Á R O Z A T**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete

Név (leánykori név)	Lakcím
Békevári Györgyné sz. Káli Róza	1214 Erdősor u. 21. II. 8.
Bévárdi Éva Jolán	1215 Árpád u. 43. fsz. 7.
Czappán Ernőné sz. Zsigrai Erzsébet	1214 Szent L. u. 109. II. 9.
Csenki Miklós	1211 Kossuth L. út 101/A I. 5.
Doviczin János	1213 Királyhágó u. 49.
Palányi Oszkár	1213 Szentmiklósi út 72.
Szinovszkiné Fülöp Magdolna	1212 Erdélyi u. 24.
Varga Ferencné sz. Szalma Erzsébet	1214 Rózsa u. 24.
Várad Józsefné sz. Ajtai Ilona	1212 Maros u. 11.
Winhardt Veronika	1211 Petz F. u. 24.VII. 80.

szám alatti lakosokat bírósági ülnökké választja a Budapesti XX-XXI. és XXIII. Kerületi Bíróságra.

Felkéri a polgármestert, hogy a megválasztott ülnökök névjegyzékét és a jelöltek elfogadó nyilatkozatait küldje meg a bíróság elnökének és gondoskodjon az ülnökök megbízóleveleinek átadásáról, továbbá értesítse a meg nem választott ülnökjelölteket.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007. április 22.  
**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtás előkészítéséért: Domoszlai Márta igazgatási irodavezető

19 igen  
0 nem  
10 tartózkodás **elfogadva**

**284/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete

Kissné Torma Ibolya	1214 Zrínyi u. 6/A IV. 8.
---------------------	---------------------------

szám alatti lakost pedagógus bírósági ülnökké választja a Pesti Központi Kerületi bíróságra.

Felkéri a polgármestert, hogy a megválasztott ülnök nevét és a jelölt elfogadó nyilatkozatát küldje meg a bíróság elnökének és gondoskodjon az ülnök megbízólevelének átadásáról.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007. április 22.  
**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtás előkészítéséért: Domoszlai Márta igazgatási irodavezető

19 igen  
0 nem  
10 tartózkodás **elfogadva**

**Tóth Mihály** a következő napirendnél ismét átadja az ülésvezetés jogát Orosz Ferencnek, szóbeli kiegészítése nincs.

**Napirend 3. pontja:** (88. sz. előterjesztés)

**Javaslat a Pénzügyi, Ellenőrzési és Közbeszerzési Bizottság nem képviselő tagjának felmentésére, illetve pótlására**

Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Orosz Ferenc** megállapítja, szóbeli kiegészítés, kérdés nincs. Bemutatja Zombori Katalint, majd hozzászólásnak ad helyt.

**Hozzászólás:**

**Borbély Lénárd** a PEKB elnökeként megköszöni Szilvássy László munkáját, valamint az új tagot szeretettel köszönti.

**Orosz Ferenc** szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

**285/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete tudomásul veszi Szilvássy Lászlónak, a Pénzügyi, Ellenőrzési és Közbeszerzési Bizottság nem képviselő tagjának bizottsági tagságáról történő lemondását. Egyben megválasztja **Zombori Katalint** a bizottság nem képviselő tagjának.



**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

29 igen  
0 nem  
0 tartózkodás **elfogadva**

**Orosz Ferenc** jó munkát kíván Zombori Katalinnak.

**Tóth Mihály** jelzi, eskütétel következik, kéri a jelenlévőket, hogy álljanak fel. Felkéri Zombori Katalint, hogy ismétlje utána az eskü szövegét, melyet előre mond.

**Zombori Katalin:** eskütétele:

*„Én, Zombori Katalin esküszöm, hogy hazámhoz, a Magyar Köztársasághoz, annak népéhez hű leszek, az Alkotmányt és az alkotmányos jogszabályokat megtartom, az állami és szolgálati titkot megtartom, megbízatásomhoz híven pártatlanul, lelkiismeretesen járok el, és a legjobb tudásom szerint, minden igyekezetemmel Csepel javát szolgálom.”*

**Napirend 4. pontja:** (80. sz. előterjesztés)  
**Beszámoló a 2006. évi költségvetés teljesítéséről**  
**Előterjesztő:** Tóth Mihály polgármester

**Tóth Mihály** megadja a szót Orosz Ferencnek szóbeli kiegészítésre.

**Orosz Ferenc** elmondja, az elmúlt év költségvetéséről, a pénzügyi folyamatokról, valamint a feladatokról igyekeztek teljes körű tájékoztatást adni. Tájékoztatásul elmondja, a kerület üzemelt, az intézmények ellátták a közfeladatokat, fejlesztésekre került sor, fejlődött a városrész. Jelentős lépést tettek az infrastruktúra lemaradás pótlására, mely elsősorban az északi pénzből rendelkezésre álló forrásnak köszönhető elsősorban.

A továbbiakban a nem pozitív tapasztalatokról beszél: rongálások, lakossági tájékoztatás gyengesége, az alkalmazott munkák hatékonyságának fogyatékosága, érdekérvényesítés és érdekképviselet gyengeségei beruházások előkészítésében, melyekben van tennivaló.

Kiemeli az ellenőrzési munka fontosságát, valamint a folyamatos pénzügyi gondokat.

Elmondja, a 2007-es költségvetéshez csatolt különböző belső intézkedések a végrehajtás során a hasznosítható tapasztalatokra figyel.

Figyelembe ajánlja a könyvvizsgáló team jelentését, mely elemzi a költségvetés összefüggéseit, mellyel egyetért.

**Tóth Mihály** megadja a szót Borbély Lénárdnak, akinek ügyrendi javaslata van.

**Borbély Lénárd** ügyrendi javaslata, hogy a PEKB ülésén kiosztott *Tájékoztató az északi ingatlanok értékesítéséből 2005. decemberben befolyt nettó 9.096.112 eFt bevétel 2007. március 31-ig történő előirányzat lekötéséről és tényleges pénzügyi felhasználásáról* című anyag kerüljön kiosztásra a képviselő-testület összes tagjának, mert szerves része a Beszámolónak.

**Tóth Mihály** elmondja, nincs akadálya a kérés teljesítésének, de az ügyrendi javaslatról szavazni kell.

**286/2007.(IV.17.)Kt**

## **HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Borbély Lénárd ügyrendi javaslatára – úgy dönt, hogy a PEKB ülésén kiosztott *Tájékoztató az északi ingatlanok értékesítéséből 2005. decemberben befolyt nettó 9.096.112 eFt bevétel 2007. március 31-ig történő előirányzat lekötéséről és tényleges pénzügyi felhasználásáról* című anyag kerüljön kiosztásra a képviselő-testület összes tagjának.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

24 igen

1 nem

2 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**Tóth Mihály** tájékoztatásul elmondja, hogy az előterjesztést elutasította az OKISB és az ÜJKRB, a PEKB, a SZLEB, és a VKB elfogadta. Megadja a szót Borbély Lénárdnak kiegészítésre.

**Borbély Lénárd** kérése, tartsanak szünetet, hogy a Tájékoztató kiosztásra és elolvasásra kerülhessen.

**Tóth Mihály** 10 perc szünetet rendel el.

## SZÜNET

**Tóth Mihály** kérdéseknek ad helyt.

### **Kérdések:**

**Borbély Lénárd** véleménye szerint az északi terület eladásából származó pénz az idén el fog fogyni, ha ebben az ütemben haladnak. Megkérdezi polgármester úrtól, hogy az összeg beérkezéséig számítva milyen nagyságrendű volt a kamatbevétel? Következő kérdése, miért nem volt automatikus, hogy a Kt. összes tagja megkapja ezt a tájékoztatást, miért csak a PEKB tagjai?

**Németh Szilárd** megkérdezi, hogy konkrétan a Csepel újság fenntartása 2006-ban mennyibe került, mennyi reklámbevétele volt? Továbbá megkérdezi, hogy a politikai tanácsadók és főtanácsadók mennyibe kerültek az önkormányzatnak 2006. december 31-i kifizetés alapján, beleértve a havi juttatásokat és egyebeket?

**Tóth Mihály** a kérdéseket lezárja. Megadja a szót válaszadásra.

**Halmos Istvánné** elmondja, a Beszámoló 1. sz. mellékletében megtalálható, hogy 2006. december 31-ig mennyi kamatbevétel folyt be, amellelt, hogy az összeget felhasználták, és ideiglenesen a gazdálkodásba is bevonták. A két testületi ülés közötti tájékoztatóban jelezték, hogy 2007-ben első alkalommal áprilisban kell a képviselő-testületet a teljesítésekről tájékoztatni az első három hónapról. Mivel áprilisban 17-én van a testületi ülés és a könyveléssel még nincsenek készen, a tájékoztatót a képviselői fakkon keresztül fogják megkapni. Pontosán nem tudja megmondani, mennyi a kamatbevétel, mert sokszor azt is kamatoztatják.

Bizottsági ülésen is jelezte, hogy a képviselő-testületnek van egy határozata az északi bevétel részletes tájékoztatásával kapcsolatban, melyben Borbély Lénárd kérte, hogy analitikus nyilvántartást vezessenek, ezt a február 27-i ülésen a testület elvetette. Ezeket az adatokat a számviteli nyilvántartásokban vezetik. Megjegyzi, a nagyvonalú tájékoztatást minden hónapban megkapta a képviselő-testület, most tettek hozzá egy mellékletet, melyet a PEKB ülésen osztottak ki.

**Orosz Ferenc** jelzi, készül egy elektronikus formában történő szemléltető térkép, amelyen minden bejelölésre kerül, hány méter utat, csatornát, parkot építettek. Az északi bevételt kizárólag felújításra és fejlesztésre fordítják. Emlékeztet arra, hogy januárban döntöttek arról, hogy milyen fejlesztési feladatokat indítanak a Beruházási Irodában 2008-ban is.

A politikai tanácsadókat külön nem tartják nyilván, de össze lehet adni, kinek milyen címen fizetnek ki személyi juttatást.

**Vida István** elmondja, a tiszteletdíjakról nem tud adatot mondani most. A Csepel újság a lap előállítás vállalkozói díja, a nyomda, a nyomdai előkészítés, terjesztés, a bér, megbízás, a vállalkozói kifizetésekkel kb.80 mFt. A reklám és hirdetési bevételek az újságnál kb. 26 mFt volt 2006-ban.

**Tóth Mihály** hozzászólásoknak ad helyt.

### **Hozzászólások:**

**Németh Szilárd** kéri, hogy a következő alkalommal a politikai tanácsadók fizetését és juttatásait láthassák 2006. évre vonatkozóan, mivel nagy közérdeklődésre tart számot.

**Borbély Lénárd** elmondja, a képviselő-testület 2006-ban úgy határozott, hogy az északi bevételt csak fejlesztésekre lehet fordítani, bár külön határozat nem született. Véleménye szerint sokáig már nem lesz napirenden az északi bevétel, mert elfogy a pénz.

Úgy tartja logikusnak, ha a bevétel és azoknak a kapcsolódó bevételeit (kamat) is felújításokra kell költeni. Megjegyzi, ez a törzsbevétel esetében sem volt minden esetben így.

Hiányolja az anyagból azokat a konkrét sorokat, amelyeket az önkormányzat a működésre fordított összegekre vonatkozik.

Számára az anyag északi bevétellel foglalkozó része egy dolgot jelent, hogy a képviselő-testület fogadja el a 2006-os választási év költségvetését. Nem vitatja, hogy a kifizetett összegek tartalmaztak pozitív dolgokat, a csepeliek érdekét részben szolgálták. Véleménye szerint az összefoglaló legfontosabb mondata az, hogy valamivel több, mint 3 mdFt áll még a képviselő-testület, ill. a csepeliek rendelkezésére, hogy Csepel megújulhasson, megszépülhessen. Egyetértenek azokkal a tételekkel, amelyeket az új képviselő-testület megalakulása után a 2007-2008-as évi felújításokkal kapcsolatban döntöttek, mert ezek nem kapkodva a kampány kedvéért lesznek megvalósítva.

Szóba került már a főváros felé fennálló tartozás, amely nincs az anyagban megjelölve. Megkérdezi, hogy mi lesz akkor, ha azt ki kell fizetni? Reméli, hogy a fennmaradó összeget a képviselő-testület ésszerűen fogja elkölteni.

**Zanati Béla** elmondja, amikor az északi területet eladták, az volt a vád, hogy elherdálták. A kiosztott tájékoztatóból részletezi, milyen fejlesztésekre került sor. Megjegyzi, az eladás előtt az északi területből évi 1 mFt-ot kaptak a mezőgazdasági termelésből.

A politikai munkatársak és egyéb személyek fizetésével kapcsolatos kérés személyeskedésnek tűnik.

**Podolák Sándor** elmondja, több mint 1,5 mdFt-ot fordítottak a kerület fejlesztésére, melyek évek óta elmaradtak voltak. Ezek nem a választások miatt történtek tavaly, hanem azért, mert akkor volt erre pénz.

Megjegyzi, hogy mindnyájan a kerület érdekeit tartják szem előtt, ne tétélezzenek fel olyat, hogy szándékosan kárt okoznának a kerületnek.

**dr. Gulyás Gábor** csatlakozik Podolák Sándor hozzászólásához, azért vannak a fejlesztések, hanem azért mert az adott körzetnek jó.

Borbély Lénárd hozzászólására reagálva elmondja, hogy az „ésszerű elköltés” olyan kérdés, hogy mikor tesznek jobbat: ha egyből elkötik, mivel rengeteg az igény, vagy ha várnak és okosan megforgatják a pénzt, majd abból jóval többet lehet kihozni. A lakossági megítélését is szem előtt kell tartani. Feltételezni kell, hogy minden döntés Csepel érdekét szolgálja.

**Borka-Szász Tamás** elmondja, az északi területből befolyó pénzből súlyos milliárdokat költöttek a csepeli területek fejlesztésére. Borbély Lénárd elismerte, hogy a fejlesztések megtörténtek, mindamellelt számon kéri, hogy elfogyott a pénz. Az nem működik, hogy fejlesszenek is és a pénz is megmarad. Jelzi, 2007-ben is több milliárd forintért fognak fejleszteni. Reméli, hogy idén is jövőre is 2006-os szinten tudnák folytatni.

**Glavanov Miklós** csatlakozik ahhoz, hogy a 2006-os év költségvetése nem a választásnak, hanem a kerületnek szólt. Egyetért azzal, hogy Csepel gazdagodott, fejlődött. Jelzi, Királyerdőben ma is folynak a járda- és útfelújítások, amely 1 mdFt feletti fejlesztésre szánt összegekből folytatódik. Ismeretes, hogy Királyerdő az egyik legfejletlenebb része a kerületnek. A déli rész csatornázása csak azért 2006-ban készült el, mert az előző évben a pályázat nem lett elfogadva, a Hollandi úton két áttemelő építésére is sor került.

Kiemeli, hogy a civil szervezetek, a Horgász Egyesület, a Királyerdei Kis-Duna Társaság által a Hollandi úton elvégzett munkáit. Elkészült két játszótér felújítás is.

Megjegyzi, a közrend- és közbiztonságnak javulnia kellene a kerületben.

**Bartha Károly** elmondja, az adatok alapján bizonyos feladatokat nem a legolcsóbban végeztettek el. Zanati Béla hozzászólására reagálva elmondja, nem elherdálásról van szó, hanem az északi területet olcsóbban adták el a piaci árnál. Kijelenti, hogy igaz volt ez a másfél évvel ezelőtti megállapítás, mert érdekesnek találja, hogy az új tulajdonos ajándékba visszaad egy területet. Elismeri, hogy 2006-ban felgyorsultak a fejlesztések, felújítások. Jobb megoldásnak tartotta volna, ha tartalékolta volna egy nagyobb összeget, és elsősorban a kamatokat használták volna a fejlesztésekre.

**Németh Szilárd** leszögezi, hogy senki nem mondta, hogy a megválasztott 29 képviselő nem szeretne eleget tenni az esküjének. Ha tudomása lenne erről, az esküszegést bejelentette volna, de ilyet soha nem tett. Nem feltételezi azt sem, hogy bárki rosszindulattal hozna döntéseket. De feltételezik és lehessen alternatív javaslatuk, hogy véleményük szerint az esetek jelentős részében nem megfelelőek a döntések. Ennek következményei vannak, többek között a 2006. évi zárszámadásra is, ezeket dr. Takács Imre könyvvizsgáló le is írta, melyeket felolvas.

**Tóth Mihály** tekintettel arra, hogy első hozzászólásában nem használta ki az 5 percet, a második hozzászólásában még 2 perc áll rendelkezésére.

**Németh Szilárd** folytatja a könyvvizsgálói jelentésből való felolvasást.

Megjegyzi, hogy a felhalmozási kiadások tényadata azt jelzi, hogy összességében a módosított előirányzathoz csak 53,56 %-os a teljesülési szint, ezek az összes kiadások 16,67 %-a.

Összegzésképpen felolvassa a jelentés összefoglalását: „Az előterjesztés több vonatkozásában is hangsúlyozza, hogy a költségvetési koncepcióban és az alaprendeletben megfogalmazott célok jelentős része nem valósult meg. A költségvetési hiány további növekedését egyelőre nem sikerült megakadályozni.” Úgy gondolja, hogy óriási problémát jelent az, hogy ilyen jelentős mértékű bevétellel és hitel felhasználásával, a költségvetés tekintetében a végletekig elmenve, a hiány felhalmozásával Csepel még csak itt tart. Véleménye szerint nagyon rossz helyzetben van az önkormányzat.

**Tóth Mihály** megadja a szót az előterjesztőknek.

**Orosz Ferenc** felajánlja, hogy az érdeklődőknek kifejti majd a vagyonsökkenés okait, az eladósodás mértékét, a csökkent tartalékot, a forráshiányt, az áthúzódó kötelezettségeket és a nagymértékű költségvetési hiányt, mert ezeket össze lehet keverni.

Elmondja, a fejlesztésekből mindig több kellene, akkor tud fejleszteni Csepel, ha van pénze. Ha az északi területet nem adták volna el, akkor lett volna tavaly választás, de nem tudnának fejleszteni. Fontosnak tartja, hogy pályázati forrásokat is igénybe fognak venni, melyről eddig nem esett szó.

Tájékoztatásul elmondja, hogy a 4 fő politikai tanácsadó személyi juttatásairól szóló dokumentumot átadják, a Népszabadságnak, a Magyar Nemzetnek és Németh Szilárdnak is.

Egyetért azzal, hogy a pénzt ésszerűen kell elkölteni, de az ésszerűség nem attól függ, hogy ki hol ül.

Bartha Károly hozzászólására reagálva elmondja, a tavalyi költségvetést egy másik testület fogadta el, az új testület pedig értékeli. Emlékeztet arra, polgármester úr kérte az elnök urakat, hogy nézzék meg az egyes ügyeket, hogy mindenki lássa, hogyan használták fel a területén lévő előirányzatokat. A piaci ár kifejezésre jelzi, hogy piaci ár az, amiért valamit megvesznek és el is tudják adni.

A FADESA két telek visszaadásával kapcsolatban elmondja, a szándéka volt meg. Ez lehet, hogy ismét tárgyalóasztalra kerül.

Összességében elmondja, a kerület gazdagodott, mert volt forrása. A meglévő pénzekkel takarékosan kell bánni.

**Tóth Mihály** szavazásra bocsátja a rendeletalkotást és a határozati javaslatot.

### **13/2007.(IV.17.)Kt RENDELET**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2006. évi zárszámadásról szóló rendeletét megalkotja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

18 igen  
10 nem  
1 tartózkodás

**m e g a l k o t v a**

**287/2007.(IV.17.)Kt**

**H A T Á R O Z A T**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a polgármester által előterjesztett és a könyvvizsgálói záradékkal ellátott 2006. évi egyszerűsített tartalmú mérleget (7/a. számú táblázat), pénzmaradvány kimutatást (7/b. számú táblázat), pénzforgalmi jelentést (7/c. számú táblázat) és az eredmény-kimutatást (7/d. számú táblázat) jóváhagyja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

18 igen  
10 nem  
1 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**Tóth Mihály** 10 perc szünetet rendel el.

**SZÜNET**

**Tóth Mihály** megállapítja, hogy a testület határozatképes.

**Napirend 5. pontja:** (82. sz. előterjesztés)

***Javaslat a 2006. évi pénzmaradvány és vállalkozási eredmény felosztására és felhasználására***

**Előterjesztő:** Tóth Mihály polgármester

**Tóth Mihály** a kiegészítés és válaszadás jogát átadja Orosz Ferencnek, akinek nincs szóbeli kiegészítése. Az ÜJKRB elutasította, a PEKB, az OKISB, a SZLEB és a VKB elfogadta a javaslatokat. Megállapítja, a bizottsági elnököknek nincs kiegészítése. Kérdés és hozzászólás nincs. Szavazásra bocsátja a határozati javaslatokat.

**288/2007.(IV.17.)Kt**

**H A T Á R O Z A T**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2006. évi pénzmaradványát -341.190 eFt-ban határozza meg.

A jóváhagyott pénzmaradvány felhasználását önállóan gazdálkodó intézményenként a következő összegekkel engedélyezi.

1. **Az Oktatási Szolgáltató Intézmény** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet I/1. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá.  
A pénzmaradványt terhelő kötelezettségekre az 1. sz. melléklet I/1. sor 8-20 oszlopai szerinti összeget engedélyezi felhasználni.
2. A **Nagy Imre Általános Művelődési Központ** 2006 évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet I/2. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá.  
A pénzmaradványt terhelő kötelezettségekre az 1. sz. melléklet I/2. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összeget engedélyezi felhasználni.
3. A **Csepeli Egészségügyi Szolgálat** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet I/3. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá.  
A pénzmaradványt terhelő kötelezettségekre az 1. sz. melléklet I/3. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegeket engedélyezi felhasználni.

4. A **Karácsony Sándor Általános Iskola** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet I/4. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá.  
A pénzmaradványt terhelő kötelezettségekre az 1. sz. melléklet I/4. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegeket engedélyezi felhasználni.
5. A **Herman Ottó Általános Iskola** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet I/5. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá.  
A pénzmaradványt terhelő kötelezettségekre az 1. sz. melléklet I/5. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegeket engedélyezi felhasználni.
6. A **Kék Általános Iskola** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet I/6. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá.  
A pénzmaradványt terhelő kötelezettségekre az 1. sz. melléklet I/6. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegeket engedélyezi felhasználni.
7. **Radnóti Miklós Művelődési Ház** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet I/7. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá.  
A pénzmaradványt terhelő kötelezettségekre az 1. sz. melléklet I/7. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegeket engedélyezi felhasználni.
8. **Királyerdei Művelődési Ház** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet I/8. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá.  
A pénzmaradványt terhelő kötelezettségekre az 1. sz. melléklet I/8. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegeket engedélyezi felhasználni.
9. A **Polgármesteri Hivatal** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet II/1. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá.  
Pénzmaradványát terhelő kötelezettségeire az 1. sz. melléklet II/1. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegeket engedélyezi felhasználni.
10. A **Bolgár Kisebbségi Önkormányzat** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet II/2. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá. A pénzmaradványt terhelő kötelezettségeire az 1. sz. melléklet II/2. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegeket engedélyezi felhasználni.
11. A **Cigány Kisebbségi Önkormányzat** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet II/3. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá. A pénzmaradványt terhelő kötelezettségeire az 1. sz. melléklet II/3. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegeket engedélyezi felhasználni.
12. A **Görög Kisebbségi Önkormányzat** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet II/4. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá. A pénzmaradványt terhelő kötelezettségeire az 1. sz. melléklet II/4. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegekkel engedélyezi jóváhagyni.
13. A **Lengyel Kisebbségi Önkormányzat** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet II/5. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá. A pénzmaradványt terhelő kötelezettségeire az 1. sz. melléklet II/5. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegekkel engedélyezi jóváhagyni.
14. A **Német Kisebbségi Önkormányzat** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet II/6. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá. A pénzmaradványt terhelő kötelezettségeire az 1. sz. melléklet II/6. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegeket engedélyezi felhasználni.
15. Az **Örmény Kisebbségi Önkormányzat** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet II/7. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá. A pénzmaradványt terhelő kötelezettségeire az 1. sz. melléklet II/7. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegeket engedélyezi felhasználni.

16. A **Román Kisebbségi Önkormányzat** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet II/8. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá. A pénzmaradványt terhelő kötelezettségeire az 1. sz. melléklet II/8. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegekkel engedélyezi jóváhagyni.

17. A **Ruszin Kisebbségi Önkormányzat** 2006. évi pénzmaradványát az 1. sz. melléklet II/9. sor 24. oszlopa szerinti összeggel hagyja jóvá. A pénzmaradványt terhelő kötelezettségeire az 1. sz. melléklet II/9. sor 8-20. oszlopaiban szereplő összegekkel engedélyezi jóváhagyni.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007. június 30., 2007. évi költségvetési rendelet módosítása  
**Felelős:** végrehajtásért: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtás előkészítéséért: Halmos Istvánné ágazatvezető

17 igen  
0 nem  
11 tartózkodás

**elfogadva**

**289/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

1. Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az I. sz. melléklet I/10. sor 22. és 23. oszlopában szereplő „fel nem használt kötött és normatív támogatás összegét” és az „Intézmények összesen szabad pénzmaradványát” intézményenként a következő összegekkel elvonja:

• Oktatási Szolgáltató Intézmény	150.046 eFt
• Nagy Imre Általános Művelődési Központ	10.620 eFt
• Csepeli Egészségügyi Szolgálat	42.849 eFt
• Karácsony Sándor Általános Iskola	7.289 eFt
• Herman Ottó Általános Iskola	5.499 eFt
• Kék Általános Iskola	2.853 eFt
• Radnóti Miklós Művelődési Ház	2.048 eFt
• Királyerdei Művelődési Ház	2.909 eFt

Az elvont 224.113 eFt-ot az áthúzódó, pénzügyi fedezet nélküli kötelezettségekre fordítja.

2. Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a pénzügyileg rendezetlen 2006. évi kötelezettségekre a 2007. évi költségvetésben az áthúzódó kötelezettségekre meghatározott 2.123.250 eFt-ból a Polgármester Hivatalnál 1.938.903 eFt-ot engedélyez, ebből:

**Kiadási oldalon:**

- Személyi juttatás	32.293 eFt
- Társadalombiztosítási járulék	9.062 eFt
- Munkaadói járulék	579 eFt
- Egészségügyi hozzájárulás	184 eFt
- Dologi kiadás	245.932 eFt
- Működési célú támogatásértékű kiadás	470.899 eFt
- Működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre	22.692 eFt
- Felújítás	33.399 eFt
- Egyéb felhalmozási kiadás	6.290 eFt
- Kerületi beruházás	186.985 eFt
- Felhalmozás célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre	53.088 eFt
- Felhalmozás célú támogatásértékű kiadás	267.998 eFt
- Céltartalék	398.113 eFt
- 2005. évi pénzmaradvány visszapótlására	448.656 eFt

**Kiadás összesen: 2.176.170 eFt**

**Bevételi oldalon:**

- Működési célú támogatásértékű bevétel	173.742 eFt
- Felhalmozás célú támogatásértékű bevétel	63.525 eFt
<b>Bevétel összesen:</b>	<b>237.267 eFt</b>

**Működési hitel (hiány) csökkentésére 184.347 eFt-ot.**

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007. június 30., 2007. évi költségvetési rendelet módosítása

**Felelős:** végrehajtásért: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtás előkészítéséért: Halmos Istvánné ágazatvezető

17 igen

1 nem

11 tartózkodás

**elfogadva****290/2007.(IV.17.)Kt****HATÁROZAT**

1. Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2005. évről áthúzódó pénzmaradványt az 1. számú melléklet III. táblázatában meghatározott 7.604.353 eFt-tal jóváhagyja, melyből

- |   |                |
|---|----------------|
| a) felhalmozási kiadásra fordítható északi bevétel maradványa                 | 7.603.153 eFt, |
| b) intézmények 2005. évi feladattal terhelt központi költségvetési maradványa | 1.200 eFt      |

2. Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 7.603.153 eFt felhalmozási kiadásra fordítható északi bevétel maradványát – a korábbi döntésében meghatározottakra is tekintettel – a következő előirányzatokkal hagyja jóvá.

a) Intézményi felújítások vonatkozásában:

- |  |                |
|--|----------------|
| - Oktatási szolgáltató Intézmény előirányzatát | 12.431 eFt-tal |
| - Csepeli Egészségügyi Szolgálat előirányzatát | 72 eFt-tal     |
| - Radnóti Miklós Művelődési Ház előirányzatát  | 16.eFt-tal     |
| - Királyerdei Művelődési Ház előirányzatát     | 252 eFt-tal    |

a feladatelszámolások alapján **csökkenti**, ugyanakkor

- |  |                |
|--|----------------|
| b) - Oktatási Szolgáltató Intézmény felújítási maradványát | 24.953 eFt-tal |
| - Csepeli Egészségügyi Szolgálat felújítási maradványát    | 24.540 eFt-tal |

**jóváhagyja.**

c) a Polgármesteri Hivatal vonatkozásában:

- |  |               |
|--|---------------|
| - felújításra (út- parkolófelújításra 80.362 eFt, park, játszótér felújítására 28.057 eFt) | 108.419 eFt   |
| - kerületi beruházásra   | 500.060 eFt   |
| - felhalmozási célú támogatásértű kiadásra   | 1.498.840 eFt |
| - felhalmozási célú pénzeszköz átadásra  | 541.000 eFt   |
| - „felhalmozási céltartalék északi bevételből” céltartalékra (4.892.570 eFt +12.771 eFt)   | 4.905.341 eFt |

3. Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2005. évi feladattal terhelt központi költségvetési maradvány előirányzatával, 1.200 eFt-tal a 2007. évi költségvetés hiányát csökkenti.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007. június 30., 2007. évi költségvetési rendelet módosítása



**Felelős:** végrehajtásért: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtás előkészítéséért: Halmos Istvánné ágazatvezető

20 igen  
1 nem  
9 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**291/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az önkormányzat a 2006. évi vállalkozási eredményét 479 eFt-ban határozza meg. Engedélyezi a Nagy Imre Általános Művelődési Központ részére, hogy a 479 eFt vállalkozási eredményét felhasználja az alaptevékenysége (iskolai önkiszolgáló konyha karbantartására és kis értékű eszközök beszerzésére) dologi kiadásaira történő visszaforgatással.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007. június 30., 2007. évi költségvetési rendelet módosítása

**Felelős:** végrehajtásért: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtás előkészítéséért: Halmos Istvánné ágazatvezető

17 igen  
0 nem  
12 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**Napirend 6. pontja:** (84. sz. előterjesztés + melléklet: szabályozási jav. (CSSZT\_XXI\_12szav), hatástanulmány+ kiegészítés)

***Javaslat a Királyerdő Intézményközpont kerületi Szabályozási Terv elfogadására, és Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatának Városrendezési és Építési Szabályzatának módosítására***

**Előterjesztő:** Gergely István VKB elnöke

**Tóth Mihály** felkéri az előterjesztőt, tegye meg szóbeli kiegészítőjét.

**Gergely István** ismerteti, a jegyzői észrevétel tartalmával egyetért, de az eredményével nem. Arra kéri a testületet, hogy fogadja el az előterjesztést, amely egy tíz éves folyamat befejezését jelenti. Köztudott, hogy lakosság és a terület képviselőjének kezdeményezésre jött létre ez a szabályozási terv, ami lehetőséget adna egy élelmiszer áruház építésére a Királyerdőben. Hosszú ideig tartott, amíg találtak egy olyan vállalkozót, aki a területen lévő postai hivatalt is integrálja ebbe a tervbe. Jelzi, a helyzet nem lesz jogszerű néhány hétig, de május végére, június elejére rendeződni fog. Arról van szó, hogy május végére letelik az egy hónapos kifüggesztési határidő, illetve az állami főépítész is remélhetően megküldi véleményét, és ebben a pillanatban visszaáll a jogszerűség állapotába a tényállás. Azért tanácsolja ezt a lépést, mert a nyári két hónapos képviselő-testületi szünet olyan helyzetet teremthet, hogy a tervek elkészítése, benyújtása csak szeptemberben történhet meg. Úgy gondolja, ezt az állapotot nem kellene előidézni ezzel a vállalkozóval szemben, aki elvállalja a posta integrálását is. Kéri az előterjesztés elfogadását.

**Tóth Mihály** a főépítésznek ad szót.

**Dr. Polinszky Tibor** kiegészítve az elhangzottakat, elmondja, ha a képviselő-testület a rendeletet megalkotja, az jogszerű lesz, de az eljárás nem lesz az. Amennyiben a rendelet megalkotásra kerül, akkor alkalmazható. A rendelet határba lépésének határideje már az építési törvény figyelembe vételével a 60 napos határnap kizárásáról, június 15-ével válik majd hatályossá. Kiemeli, amit az előterjesztő is jelzett, hogy az április 4-én megtartott az államigazgatási egyeztetésen az államigazgatási szervek részéről a megbeszéléseken senki nem vett részt, mert mindenki egyetértett az előterjesztéssel. Az egyeztetésen jelen voltak a civil szervezetek képviselői és az egyik testületi képviselő, láthatták egyeztetés szakszerűségét. Közli, a rendelet tartalmával eddig senkinek nem volt észrevétele. Egy megjegyzés volt a közlekedési hatóság részéről, ezt a mellékelt térképen is látható, ha létesítendő létesítmény és a művelődési ház közötti kis útnál a fordulási sugár miatt egy 6méterx6méteres 45 fokos levágást kellett a szabályozási tervbe beiktatni. Ez is elkészült, a további egyeztetésre ezek a tervek kerülnek kiküldésre.

**Tóth Mihály** tájékoztatja a testületet, hogy az előterjesztést két bizottság vitatta meg, melyek közül a VKB a határozati javaslatokat elfogadásra ajánlotta, az ÚJKRB elutasította. Megállapítja, a bizottsági elnököknek nincs kiegészítésük. Ezután a kérdéseknek ad helyt.

#### **Kérdések:**

**Zupkó János** arra kíváncsi, milyen formában tájékoztatták a lakosságot, volt -e lakossági fórum e tekintetben, hogy a kertés övezetben lakók véleményét milyen módon tudják képviselni? A másik, a kertés övezetben lévő kis vegyes üzletek, kereskedelmi egységek tulajdonosai - akik ebből az üzletekből élnek - életkörülményeit milyen mértékben fogja ez megváltoztatni? A harmadik felvetése, történtek-e egyeztetések a civil szervezetekkel, a Csepeli Kertbarát Körrel, vagy a Zöld Körrel?

**Tóth Mihály** megállapítja, nincs több kérdés. Válaszadásra az előterjesztőt kéri fel.

**Gergely István** közli, néhány felvetésre ő válaszol, a fennmaradt kérdésekre pedig felkéri a főépítész urat. Ismerteti, lakossági fórum volt ebben az ügyben, a hatástanulmányok elkészültek erre a területre. Természetesnek tartja, hogy ennek a területnek néhány kereskedelmi egység tulajdonosa nem fogja tudni fenntartani az üzletét, illetve olyan profilt kell választania, amelyet ez az élelmiszer áruház nem tud kielégíteni. Azt hiszi, ebben a helyzetben a lakosság ellátását kell szem előtt tartani, nem pedig azt, hogy néhány vállalkozó esetleg nehezebb helyzetbe kerül. Királyerdőnek ezen a területén csak kis üzletek vannak, és lényegesen magasabb áron kénytelenek árusítani az élelmiszert. Szerinte az itt élőket nem szabad elzárni az olcsóbban megvásárolható élelmiszertől, és majd a piac törvényei érvényesülnek. Átadja a szót a főépítész úrnak.

**Dr. Polinszky Tibor** a tájékoztatón kívül a közmeghallgatáson is szóba került a téma, a tulajdonosok személyesen is megkeresték. Megismerve a tervet megnyugodtak, mert nem minden kereskedő eladóköre kerül veszélybe. Közli továbbá, hogy a hatástanulmányt a civil szervezetekkel és a Csepeli Zöld Körrel is egyeztetették.

**Tóth Mihály** a hozzászólásoknak ad helyt.

#### **Hozzászólások:**

**Németh Szilárd** üdvözlendőnek tartja, hogy Királyerdőben megépül egy ilyen kereskedelmi egység, ezt ő is támogatja. Ezzel nincs gond, azonban van néhány dolog, amellyel nem ért egyet. Az egyik, szerinte nem lehet annyiban elintézni a dolgot, hogy a lakosság érdekeit képviseli az elnök úr, a többit majd a piac elintézi. A vállalkozók, még ha nem is a gyár területén vannak, és nem a kedves ismerősök köréből kerülnek ki, akkor is Csepel illetékességi körébe tartoznak. Ide fizetnek adót, itt látják el az embereket, még ha drágábban is, mint ezek a nagyobb multi cégek, akik köztudott, hogy meddig fogják olcsóbban ellátni a lakosságot, de ez egy más kérdés. Gyakorlatilag azok az emberek, akiknek megszűnik az üzletük, munkanélkülivé válnak, de nem csak ők, hanem az alkalmazottak is. Ezekről is érdemes gondolkodni. Véleménye szerint az összes kis üzlet tönkre fog menni, és erről nem látja a hatástanulmányt. Feltehetően, ha egy üzlet tönkre megy, ahol két alkalmazott dolgozott, róluk az önkormányzat most még tud gondoskodni, később nem. Hogy lehet gondoskodni róluk? Úgy, ahogy a karcagi önkormányzat tette, amikor a TESCO befogadta. Kötöttek egy egyezséget a beruházóval, hogy az összes kiskereskedelmi egységben dolgozó szakembert foglalkoztatják a TESCO akik az áruház építése miatt elestek a munkájuktól.

Javasolja, ebben az irányban kellene tenni valamit, még most, amíg lehet. Abban a pillanatban, amikor a cég megkapja a jogosítványait, azt fog csinálni, amit akar, onnan hoz munkatársakat, ahonnan akar. Ha van igény, akkor a csepeli embereken, a vállalkozókon most még lehet segíteni. A közlekedéssel szerinte nagy gondok lesznek, mert a jelzett területen egy iskola és egy művelődési ház van, így a reggeli, a délutáni csúcs időszakában, és rendezvények idején nehéz lesz a parkolás. Erre oda kell figyelni. Ha megépül a SPÁR áruház, bizonyára sok kedvezményes akció lesz az első pillanatban, és nemcsak a királyerdei lakosok fognak ott vásárolni, hanem mások is elmennek oda autóval. Felhívja a figyelmet, hogy ott egy komoly közlekedési struktúrát kell készíteni, a legkorszerűbb közlekedéstechnikai eszközök bevetésével.

Készült-e ilyen hatástanulmány, ha igen, hol van? Ha nem készült, miért nem készítetteti el az önkormányzat a céggel, a beruházóval?

A legfontosabb, hogy ha ez június 15-ével lesz hatályos, akkor e szerint csak június 15-e után lehet bár mit cselekedni, akkor miért nem tudják megvárni azokat a határidőket, amiket a jegyző úr jelzett. Nem érti, miért a mai napon, most, azonnal kell meghozni a döntést? Mi motiválja az önkormányzatot ebben? Miért kellett a jegyző úrnak az előterjesztéshez hozzáírni és avval zárnia az oldalt, hogy az eljárási szabályok szerint megalkotási akadálya van a rendeletnek.

**Tóth Mihály** jelzi, hogy képviselő-társa 30 másodperccel túllépte a rendelkezésre álló időt. Ezután ügyrendi hozzászólásnak ad helyt.

**Németh Szilárd** úgy látja, még kiforratlan az előterjesztés, javasolja, hogy a testület vegye le az előterjesztést a napirendjéről, és a májusi ülésre hozza vissza. Mivel ez június 15-ével hatályos, semmit nem veszítenek vele, még a büszkeségüket sem. Ha egyszer sikerül úgy szavazni, ahogy javasolják az ellenzéki körökből, illetve ahogy a jegyző kéri, akkor mindenki elégedett lesz a testületben.

**Tóth Mihály** szavazásra bocsátja az ügyrendi indítványt.

**292/2007.(IV.17.)Kt**

## **HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Németh Szilárd ügyrendi javaslatára - úgy dönt, hogy az előterjesztést leveszi napirendjéről, mert a Jegyzői észrevétel alapján a rendeletnek megalkotási akadályai vannak, és a májusi testületi ülésen tárgyalja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

11 igen

16 nem

2 tartózkodás

**elutasítva**

**Kál Károly** nem érti, ha egyszer a jegyző leírja, hogy nincs meg a rendeletalkotás feltétele, akkor ezt miért nem veszi figyelembe a képviselő-testület. Olyan nincs, hogy június 15-e után ez a rendelet majd jó lesz. A rendelet jogszabálysértő módon és jogellenesen lesz ma megalkotva, és később sem lesz jogszerű. A képviselő-testület ezek után hogy várja el azt az állampolgároktól a jogszabályok betartását. Nem javasolja az előterjesztés elfogadását ezen oknál fogva. A testület nem arra hivatott, hogy jogszabálysértő módon hozzon rendeletet.

**Glavanov Miklós** úgy érzi, ő az egyik illetékes képviselő az ügyben, mivel a szomszéd körzetről van szó. Egy kicsit régebbre, 1990-re nyúlik vissza ez a téma. Megjegyzi, a Sáska, az Ungvári és a Vércse utca kereszteződés környékén volt egy-egy nagyobb üzlet, ami a múlt rendszerben működött, majd megszűnt. Utána alakultak kisebb üzletek, rengeteg lakossági kérdés volt ebben a témában, hogy épüljön végre a posta mellé a parkolóba egy ilyen bevásárló központ. Több lakossági fórumon jelent meg, ahol a lakók Orosz urat hevesen támadták, hogy miért nem épül egy bevásárló központ.

Arra is emlékszik, hogy régen volt egy javaslata, miszerint ha a telek eladásra kerül, akkor a befolyt összeget Királyerdőre fordítsák. Ezt már nem kéri, de örülne, ha megépülne az üzlet. Szerinte ez a központ lehetne Királyerdő centruma, és akkor nem ide hordanák az emberek a lomjaikat, szemetüket.

Úgy tudja, több civil szervezettel is egyeztették az előterjesztést, nemcsak a lakossággal. Sok kis üzletet ismer, melyek elég távol vannak ettől a telektől, és ezek mind egy személyes boltok. Úgy véli, nem fognak tönkremenni, mint ahogy a Csepeli Piac sem ment tönkre a TESCO megnyitása után. Ezek ugyanúgy talpon fognak maradni, mert azok az emberek, akiknek kisebb dolgokat kell vásárolniuk el fognak menni a kis üzletekbe, a nagyobbakért meg a nagyobb boltokba. A SPÁR nem a legolcsóbb üzlet, de nem találtak más vállalkozót. Aki igényes, az ide fog járni. Azt látja, hogy a Cservenka utcában épült SPÁR üzlet parkolója gyakran üres, lényeges forgalmat nem vonz.

A közlekedéssel kapcsolatban megjegyzi, a bizottsági ülésen a rendezési tervet már tárgyalták. Az orvosi rendelőre, az iskolára, a művelődési házra volt javaslat, ami a rendezési tervben szerepel is,

és hogy a parkolási gondokon tudjanak segíteni, azok a javaslatok ebbe a rendezési tervbe be fognak kerülni. Támogatja az előterjesztés elfogadást, mert a királyerdei polgárok már 17 éve várnak erre.

**Borka-Szász Tamás** megjegyzi, frakció vezető úr a napirend elején már javasolja az anyag levételét, majd még egyszer, ez nem elegáns, a testület már szavazott erről. Több hozzászólásban elhangzottak olyan megjegyzések, hogy a Spar megépítése után tönkre mennek a kis üzletek, ideig-óráig lesz olcsóság. Véleménye szerint felelősségteljesebben kellene nyilatkozni ebben a témában. Úgy gondolja, nem létezik olyan fejlesztés vagy módosítás, amely ne járna valakinek az érdeksérelmével. Felelősségteljesen kellene mérlegelni, hogy ez a beruházás hány száz csepelinek jelent előnyt és mennyi az a szám, amely a vállalkozók és alkalmazottak körében hátrányt jelenthet. Felelősségteljes politikusnak a mellett kell érvelnie, hogy olyan megoldást válasszon, amely sokkal több embernek hoz előnyt, mint hátrányt.

Jegyző úrtól kérdezi, hogy jogilag el lehet egy rendeletet fogadni, hogy később lépjen életbe? Mi történik akkor, ha most elfogadják a rendeletet, de időközben valaki fellebbez?

**dr. Kiss B. Mihály** elmondja, az ÜJKRB megtárgyalta az előterjesztést, azonban különböző technikai okokból nem került elfogadásra. Mint az ÜJKRB elnöke, megkéri jegyző urat, adjon tájékoztatást, hogy ha állásfoglalása ellenére a testület a rendeletet megalkotja, milyen jogi, jogszabályi sértést követnek el, milyen jogi konzekvenciái lehetnek. Az érdeksérellem felvállalható-e, ha esetlegesen egy hónappal később kerülné a testület elé az előterjesztés?

**Zupkó János** szeretné, ha ezek után mindenféle egyeztetésre, tárgyalásra ő is meghívót kapna, mivel ez a terület számára nagyon fontos. Megjegyzi, nem a fejlesztés ellen vannak. A lakók körében voltak ellentétes érvek. Megjegyzi, neki az a feladata, hogy mindkét oldalt képviselje. Azt szeretné, ha elfogadható közlekedési morál alakulna ki.

**Tóth Mihály** megállapítja, több kérdés, hozzászólás nincs. Megadja a szót dr. Szeles Gábornak.

**dr. Szeles Gábor** az érdeksérellem problémakörre nem tud válaszolni. A későbbi hatálybalépés lehetséges, lehet úgy rendeletet alkotni, hogy egy későbbi időpontban lép hatályba. Jelen esetben törvény rendelkezik úgy, hogy az elfogadást követő 60. napon léphet hatályba a Szabályozási Terv. Ez egyben válasz arra is részben, hogy ha csúszik egy testületi ülésnyit az elfogadás ideje, akkor a hatályba lépése is ennyivel csúszik. Jogorvoslattal kapcsolatban az a kérdés, hogy lesz-e jogorvoslat? Ha lesz, akkor többféle dolog lehet, erre csak részben tud válaszolni. Végső soron a képviselő-testületet felhívja az arra illetékes – vagy a Közigazgatási Hivatal, vagy az Alkotmánybíróság – hogy ezt a rendeletét visszavonja.

Az általa leírtakat fenntartja, az a dolga, hogy jogszabálysértés észlelése esetén erről a képviselő-testületet tájékoztassa, a dolga itt véget ér.

**dr. Borsány György** elmondja, jegyző úr megtette a törvény által előírt kötelezettségét. A testület kötelezettsége, hogy döntsön az ügyben, ismerve az egész jogszabályi környezetet. A jegyző észrevétele soha nem halasztó hatályú a törvény alapján.

Javasolja, hogy a rendelet szövegét egészítsék ki az alábbiak szerint: rendeletét megalkotja, a *mellékelt rendelettervezet alapján.*

**Tóth Mihály** megadja a szót Németh Szilárdnak, akinek ügyrendi javaslata van.

**Németh Szilárd** elmondja, hogy jegyző úr semmilyen új momentumot nem adott elő, és ha fenntartja mind a 6 pontos véleményét és annak összegzését, valamint azt a mondatot, miszerint ennek a rendeletnek megalkotási akadálya van jogszabály szerint, bejelenti, hogy ilyen törvénysértő rendeletalkotásban a FIDESZ frakció tagjai nem vesznek részt.

Továbbá Borka-Szász Tamás úrnak üzeni, úgy kezdte mondanivalóját, hogy támogatja a beruházást, ez a programjában is szerepelt, csak megfelelő körülmények között. Azt gondolja, a megfelelő körülményeket akkor tudja a képviselő-testület képviselni, amíg az elején van. Ennek utógondozása nem sikerülhet, akár a munkavállalók helyzetének segítéséről, akár a normális közlekedés meghatározásáról, vagy a rendelet alkotási szabályok betartásáról van szó.

**Tóth Mihály** jelzi, a vitát lezárta az előzőekben. Második kört a téma felett nem nyit. Ezért nem ad szót dr. Kiss B. Mihálynak. A szót az előterjesztőnek adja meg.

**Gergely István** fenntartja jegyző úr észrevételével kapcsolatos álláspontját.

Érdekesnek tart úgy támogatni egy beruházást, hogy közben megakadályozzák. Megjegyzi, ez nem bevásárlóközpont lesz, hanem egy 2000 m<sup>2</sup> nagyságrendű üzlet, amely a postát is magába foglalja. Nem ismerik még a terveket, de ezt teszi lehetővé a Szabályozási Terv. Ilyen esetben, olyan feltételeket szabni, melyet Németh Szilárd elmondott, nehéz lenne. Ugyanakkor munkahelyet teremt, mivel a környéken – ha vannak – alkalmazottak, akkor el lehet jönni, mert van gyakorlatuk. A közlekedéssel kapcsolatban elmondja, lényeges nagyságrendben többletparkolót irányoz elő a Szabályozási Terv. A szükséges hatásvizsgálatok elkészültek, a Közlekedésfelügyelet jóváhagyta a tervanyagot. A közlekedési morál kérdésében a Szabályozási Tervnek nincs tervi melléklete. Elmondja, nem lehet úgy fejleszteni egy területet, hogy ott a közlekedés ne növekedjen. Szíve joga mindenkinek azt eldönteni, hogy az ideig-óráig tartó formai törvénysértést elfogadja vagy nem. dr. Borsány György észrevételét elfogadja.

**Tóth Mihály** szót ad dr. Kiss B. Mihálynak, akinek ügyrendi javaslata van.

**dr. Kiss B. Mihály** jelzi, hogy a 8. sz. melléklet 6. pont első bekezdésében technikai okok miatt Rákóczi Ferenc út szerepel.

**Tóth Mihály** válaszára megadja a szót Gergely Istvánnak.

**Gergely István** elmondja, főépítész úrnak ezt észrevételezte, de nem került javításra.

**dr. Polinszky Tibor** elmondja, bizottsági ülésen került észrevételezésre ez a technikai hiba és a bizottság úgy döntött, hogy a *Szent István út* módosítással kerül elfogadásra.

**Gergely István** jelzi, a bizottsági ülés előtt kérte már a javítást, ezért a testületnek meg kell szavaznia ezt a módosítást. Kéri, hogy Borsány úr módosítását is fogadják el.

**Tóth Mihály** 5 perc szünetet rendel el.

## **SZÜNET**

**Tóth Mihály** megadja a szót az előterjesztőnek.

**Gergely István** két módosító javaslatot tesz:

- a 8. sz. melléklet 1. § (6) bekezdésében helyesen Szent István út szerepel,
- a rendeletalkotás egészüljön ki az alábbiak szerint: rendeletét megalkotja, a *mellékelt rendelettervezet alapján.*"

Hozzáteszi, az általa aláírt és főépítész úrnak átadott példányon már Szent István út szerepel. Valószínűnek tartja, hogy az Interneten nem került javításra ez a szöveg.

**Tóth Mihály** összegzi, a módosítás végig lett vezetve elnök úr kérésének megfelelően, de az Internetet ez nem lett követve.

Szavazásra bocsátja a két módosító javaslatot, majd a rendeletalkotást.

**293/2007.(IV.17.)Kt**

## **HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Gergely István módosító javaslatára - úgy dönt, hogy az előterjesztést 8. § 6. pontjában a II. Rákóczi Ferenc út helyett **Szent István út** szerepeljen.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

18 igen  
2 nem  
0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**294/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Gergely István módosító javaslatára - úgy dönt, hogy a rendeletalkotás szövege az alábbiakkal egészüljön ki:

*Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Budapest, XXI. Ker.-Csepel Városrendezési és Építési Szabályzatáról szóló, többször módosított 6/2002. (III. 26.) Kt. számú, rendeletének módosításáról szóló rendeletét megalkotja, a mellékelt rendelettervezet alapján.”*

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

18 igen

2 nem

0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**14/2007.(IV.17.)Kt RENDELET**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Budapest XXI. Kerület Csepel Városrendezési és Építési Szabályzatáról szóló, többször módosított 6/2002.(III.26.)Kt. számú rendeletének módosításáról szóló rendeletét megalkotja.

**Határidő:** elfogadásra. azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

16 igen

4 nem

0 tartózkodás

**m e g a l k o t v a**

**Napirend 7. pontja:** (79. sz. előterjesztés)

***Rendelettervezet az önkormányzat tulajdonában álló lakások bérbeadásának feltételeiről szóló 7/2006.(III.21.)Kt. számú rendelet módosítására***

**Előterjesztő:** Tóth Mihály polgármester

**Orosz Ferenc** mivel szóbeli kiegészítés, kérdés, hozzászólás nincsen, elrendeli a szavazást.

**15/2007.(IV.17.)Kt RENDELET**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az önkormányzat tulajdonában álló lakások bérbeadásának feltételeiről szóló 7/2006.(III.21.)Kt. számú rendelet módosításáról szóló rendeletét megalkotja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

28 igen

0 nem

1 tartózkodás

**m e g a l k o t v a**

**Napirend 8. pontja:**

***a.) Beszámoló a CSEVAK Kft. 2006. évi üzleti tervének teljesítéséről, javaslat a CSEVAK Kft. 2007. évi üzleti tervére*** (85. sz. előterjesztés)

**Előterjesztő:** Szenteczky János ügyvezető igazgató

**Tóth Mihály** megállapítja, hogy szóbeli kiegészítés nincsen. Ismerteti, hogy az előterjesztést a PEKB és az ÚJKRB tárgyalta, mindkettő elfogadásra ajánlja, továbbá a testület tagjai megkapták a

Felügyelő Bizottság jegyzőkönyvét. Mivel bizottsági elnöki kiegészítés nincsen, a kérdéseknek ad helyt.

#### **Kérdések:**

**Borbély Lénárd** utalva a későbbi, átalakulással kapcsolatos napirendre, amelynek a javasolt forduló napja június 15., a jegyzőtől kérdezi, van-e összefüggés, befolyásolja-e a 2007. évi üzleti tervre vonatkozó javaslat azt az előterjesztést? Mivel az üzleti terv 2007. december 31-ig tart.

**Dr. Szeles Gábor** igenlő választ ad. Azonban jogszabályi alapján kell a beszámolót elfogadni és az üzleti tervet jóváhagyni. Nyilvánvalóan a 2007. évi üzleti tervet érintő módosítás esetén az ügyben a testületnek ismételten döntenie kell.

#### **Hozzászólások:**

**Borbély Lénárd** leszögezi, észrevételeit nem célozza senkinek, senkit nem szeretne megbántani, csak a figyelmet szeretné felhívni egy-két dologra.

A CSEVAK Kft. egy korlátolt felelősségű társaság. Többször elhangzott frakciójuk részéről, hogy az ember azért vállalkozik, mert szeretne sikeres lenni, profitot termelni. A CSEVAK Kft. esetében az önkormányzat - azon túl, hogy a fenntartója, tulajdonosa - a szó rossz értelmében folyamatosan „fogja a kezét”. Ezért fordulhat elő, hogy a CSEVAK Kft. nem profitot termel, hanem pénznyelőként működik. Annak ellenére, hogy nyilvánvalóan a kerületi munkákat elvégzi, parkfenntartások, felújítások, stb. Nem szeretne előrerohanni a későbbi napirendhez, amikor Zrt.-vé való átalakulásról fognak dönten, de számára mindenképpen kétséges, hogy gyakorlatilag Kft.-ként sem tudják úgy üzemeltetni, ahogy szeretnék. Továbbá - és itt a testület felelősségére szeretné felhívni a figyelmet - a Kft. ügyvezetése meghozza a döntéseket, utána a munkákat elvégzik, viszont az ellenőrzési kontroll sok helyen nincs meg. Ilyenek például azok a kontár munkák, amelyek ellenőrzésére nagyobb hangsúlyt kellene fektetni. A legnagyobb probléma az, hogy a CSEVAK Kft. – és a beszámolót éppen ezért nem fogja támogatni - 2006-ban is úgy működött, mint az előző években, és csak vitte a pénzt, nyereséget semmit nem termelt.

**Tóth Mihály** mivel több hozzászólás nincsen, az előterjesztőnek ad szót.

**Szenteczky János** megkérdezi a testületet, élhetne-e azzal a lehetőséggel, hogy egy mai napon tárgyalandó következő előterjesztésnél reagáljon a most elhangzottakra.

**Tóth Mihály** megállapítja, az előterjesztő nem kíván reagálni, majd ügyrendi javaslatnak ad helyt.

**Borbély Lénárd** teljes mértékben érti az ügyvezető igazgatót, hogy miért a következő napirendi pontnál szeretne válaszolni. Szerinte ott is lehet majd ehhez csatlakozni. Konkrétan most ennél a napirendi pontnál tartanak, nyilvánvalóan befolyásolhatja adott esetben a döntést, szeretné, ha most választ kapnának.

**Tóth Mihály** megállapítja, az ügyrendi javaslat lényege, hogy hangozzék el a válasz. Megjegyzi, az SZMSZ szerint hozzászólásra nem kötelező válaszolni, majd szavazást rendel el az ügyrendi javaslatról.

#### **295/2007.(IV.17.)Kt**

#### **HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Borbély Lénárd ügyrendi javaslatára – úgy dönt, hogy az előterjesztő a napirend keretében reagáljon a hozzászólásban elhangzottakra.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Tóth Mihály  
*polgármester*

3 igen  
9 nem  
5 tartózkodás

**e l u t a s í t v a**

**Tóth Mihály** ügyrendi javaslatnak ad helyt.

**Tóth János** a mai nap folyamán polgármester úr többször hivatkozott a hatályos SZMSZ-re. A hatályos SZMSZ-ben az van benne, hogy az előterjesztő válaszol az elhangzott kérdésekre. Ha ez a válasz, ami elhangzott Szenteczky úr szájából, válasz, akkor most a másik oldalon legalizálták ezt a választ, amelyben ő később fog reagálni a most elhangzottakra. Azt gondolja, hogy az SZMSZ szerint igen is választ kellett volna hallaniuk.

**Tóth Mihály** megjegyzi, ez egy ügyrendi megjegyzés volt. Felkéri a jegyző urat, válaszoljon erre.

**Dr. Szeles Gábor** felolvassa az újonnan elfogadott SZMSZ 31. § (1) bekezdését, mely a kérdésekre vonatkozik. Megállapítja, a kérdésre válaszolni kötelező. Ezután idézi a 32. § (1) bekezdését, mely a hozzászólásokkal kapcsolatos. „A napirendi pont vitájánál az előterjesztő reagál az észrevételekre” Értelmezése szerint, amit a Szenteczky János tett, az egy reagálás volt, de ténykérdés, hogy a hozzászólásokra, illetve az azokban benne rejlő kérdésekre nem reagált. A kérdés és a hozzászólás elválik egymástól.

**Tóth Mihály** megjegyzi, többször előfordul, hogy az előterjesztő nem reagál a hozzászólásokra. Ezután szavazásra bocsátja az előterjesztés határozati javaslatait.

#### **296/2007.(IV.17.)Kt**

#### **HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a CSEVAK Kft. 2006. évi üzleti tervének teljesítéséről szóló éves beszámolót (üzleti jelentés, mérleg, eredmény kimutatás, kiegészítő melléklet) 616.006 eFt mérleg főösszeggel, 4.245 eFt mérleg szerinti eredménnyel elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Szenteczky János  
ügyvezető igazgató

19 igen  
10 nem  
0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

#### **297/2007.(IV.17.)Kt**

#### **HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a CSEVAK Kft. Könyvvizsgálója jelentését a 2006. évi mérleg megvizsgálásáról és a Felügyelő Bizottság jelentését a 2006. évi beszámoló megvizsgálásáról elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Szenteczky János  
ügyvezető igazgató

18 igen  
11 nem  
0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

#### **298/2007.(IV.17.)Kt**

#### **HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete jóváhagyólag tudomásul veszi és elfogadja, hogy a CSEVAK Kft. a 2006. évi 4.245 eFt mérleg szerinti eredményét az eredménytartalékba helyezi.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal



**Felelős:** Szenteczky János  
üzgyvezető igazgató

18 igen  
11 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**299/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a CSEVAK Kft. beszámolóját a 2006. évi üzleti terv teljesítéséről elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Szenteczky János  
üzgyvezető igazgató

18 igen  
11 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**300/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a CSEVAK Kft. 2007. évi üzleti tervét elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Szenteczky János  
üzgyvezető igazgató

18 igen  
11 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 8. pontja:** (75. sz. előterjesztés)

**b.) Beszámoló a Csepp TV Kft. 2006. évi tevékenységéről, javaslat a 2007. évi üzleti tervére**

**Előterjesztő:** Vida István üzgyvezető igazgató

**Tóth Mihály** megállapítja, szóbeli kiegészítés nincsen. Felhívja a figyelmet a helyszínen kiosztott kiegészítésre. Jelzi, az előterjesztést három bizottság tárgyalta, az OKISB és a PEKB elfogadásra ajánlotta, az ÚJKRB elutasította. Mivel bizottsági elnöki kiegészítés nincsen, a kérdéseknek ad helyt.

**Kérdések:**

**Kál Károly** kérdezi, az elmúlt időszakban készült-e, ha igen mikor, egy olyan felmérés, milyen a TV nézettsége, az információkat honnan szerzik, az újság milyen olvasottsággal rendelkezik? Általában e kérdéskörrel van-e valamiféle felmérés, közvélemény kutatási anyag?

**Borbély Lénárd** kérdezi, 2006-ban volt-e tervezve a Csepp TV Kft. költségvetésében reklámbevétel, ha igen, az be volt-e építve a működési költségekbe? Ugyanis majdnem 42 millió Ft-os reklámbevétel érték el, melynek tükrében érdemes elgondolkodni az éves költségvetési támogatásukon.

**Borka-Szász Tamás** tiszteletben tartva, hogy egy önkormányzati képviselőnek joga van egy bizottsági ülésen bárhogyan szavazni, és soha nem köteles a döntését indokolni, újfent nagyon kíváncsi arra, hogy az ÚJKRB milyen jogi kifogást talált az előterjesztésben, ami alapján nem javasolja ezt elfogadásra? Az üzgyvezetőt kérdezi, érkezett-e hozzá olyan jelzés, ami alapján az

előterjesztésében bármilyen jogszabálynak nem megfelelő dolog lenne? Tudomása szerint az ÚJKRB erről dönt.

**Ábel Attila** kérdezi, a Csepel újság miért nem számolt be arról, hogy a Jahn Ferenc Kórházban 60 %-kal csökkentik az aktív ágyak számát? Illetve miért nem idézték a szakértői véleményt, amikor közzölték a minisztérium sajtó anyagát arról, hogy megtörtént a szakértői vélemény kiadása galvániszap ügyben?

**Tóth János** emlékeztet rá, meglehetősen figyelemmel kísérte a Csepel újság munkáját, az anyagi kondíciókkal elég sokat foglalkozott. Az az időszak lezárult. Jelzi, a mostani Csepel újságnak nem a tartalma, hanem a reklámbevételei előtt megemeli a alapját. Megkérdezi, hogy amikor a kft-nek az önkormányzattal 44 lapszám kiadására van szerződése, és ezt közpénzből teszi, és erre a 44 lapszámra ír ki közbeszerzési eljárást, akkor, hogy fordulhat elő, hogy tavaly 46 lapszám került kiadásra. Ez azért érdekes, mert valószínűleg ha az a két lapszám nem lett volna kiadva, akkor ezeket a mutatókat, amiket most találnak a beszámolóban, megváltoztatta volna. Polgármester úr, mint a testület nevében szerződést kötő adott-e engedélyt arra, hogy plusz két lapszám kerüljön kiadásra?

**Tóth Mihály** mivel több kérdés nincsen, kérdéseket lezárja, válaszadáshoz ad szót.

**Vida István** Kál károly kérdéseire válaszolja, ahhoz, hogy valaki teljesen hiteles és korrekt adatokat kapjon egy közvélemény kutatás során pl. egy televíziónál, annak az AGB Hungary-hoz kellene fordulnia. Köztudott, hogy ez egy hiteles, korrekt felmérő cég, sajnos ez a cég és a Csepp TV nincs azonos kategóriában, országos televíziókat mérnek csak.

A 13-14 év alatt többször végeztek ún. hagyományos méréssel közvélemény kutatást, telefonos kutatások, illetve naplózó módszer alapján próbáltak információkhoz jutni. Utoljára novemberben végeztek 126 fős mintavétellel egy telefonos közvélemény kutatást, 12 pontos kérdőívet használva, melyben televíziózási, és újságolvasói szokásokról érdeklődtek. Azért nem csatolták az anyaghoz, mivel saját maguk készítették, lehet, hogy nem lett volna teljesen objektív. A Csepp TV műsorain belül a Szigetelő, a kulturális műsorok közül az Intarzia, Galéria, Sportmozaik nagyon nézetek voltak a felmérésük alapján. A Csepel újság esetében egyértelműen megfogalmazódott, várják az újságot.

Borbély Lénárd úrnak válaszolja, 35 millió Ft reklámbevétel szerepelt a 2006. évi üzleti tervben, amit jelentősen túlteljesítettek. Ebből 4 millió Ft a politikai kampány hozadéka, két választás is volt az elmúlt évben.

Borka-Szász Tamásnak válaszolja, nem jelezte felé senki, hogy bármilyen probléma vetődött volna fel, ami az ÚJKRB számára gondot okozott volna.

Ábel Attila kérdésére válaszolja, úgy véli, hogy a Csepel újságban egy önálló, felelős szerkesztőség dolgozik, és ami megjelenik a Csepel újságban, az egy viszonylagos hiteles képet ad. Van, aki ezt olvassa ki az újságból, van, aki azt, van, aki mást szeretne kiolvasni. A Kft igazgatójaként az a véleménye, hogy a Csepel újság minden tekintetben igyekszik megfelelni az elvárásoknak.

Tóth János úr kérdésére válaszolja, a közbeszerzési eljárásban az szerepelt, hogy 44 plusz mínusz 5 %. Az 5 % egyértelműen benne van a kettő lapszámában, a tulajdonosi rendelkezés is így köttetett meg. A két plusz lapszám egyértelműen azért született meg, hogy minél hitelesebb, korrekt tájékoztatást tudjanak adni a választási kampány során.

#### **Hozzászólások:**

**Ábel Attila** a Csepp TV összeállítását, műsorát korrektnek, tárgyilagosnak tartja. Valahányszor véleményük volt közügyekről, a Csepp TV mindig eljött, és leadta. Egyszer sem tapasztalt csúsztatást, elhallgatást, manipulációt. Öröndetesnek tartja azt a fejlődést, hogy az Internetről letölthetők a műsorok. Csak így tovább!

Ezzel ellentétes véleményük van a Csepel újság tevékenységéről. Említette a Jahn Ferenc Kórház esetét, ahol 60 %-os aktív ágycsökkentést hajtottak végre. A FIDESZ ez ellen nem csak tiltakozott, nem csak sajtóközleményt adott ki, hanem tüntetést is szervezett. A Csepel újság erről úgy számolt be, hogy a FIDESZ az ellen tiltakozik, hogy a Jahn Ferenc Kórház nem kerül be a kiemelt kórházak közé, pedig bekerül. Csakhogy azon a tüntetésen a 60 %-os ágyszám leépítés ellen tiltakoztak, és ha ez tízszer nem hangzott el, akkor egyszer sem. A Csepel újság hazudott.

A csepeli galvániszappal kapcsolatban mind a Csepel újság, mind a Csepp TV súlyos hibákat követett el. A tárgyilagos tájékoztatáshoz hozzátartozik, ha egy szakértői véleményre hivatkozva a minisztérium közzétesz egy sajtóközleményt, akkor ne csak a sajtóközleményt tegye közzé az adott média, hanem a szakértői véleményt is. A szakértői véleményben két dolog egyértelműen le volt írva: azonnal le kell takarni a galvániszapot, és haladéktalanul el kell szállítani. A minisztérium közleményében pedig erre a jelentésre hivatkozva azt mondták, hogy nincsen semmi olyan ok, mely miatt azonnal el kellene szállítani a galvániszapot. A minisztérium „pofátlanul hazudott”. Teljesen abszurd, hogy sem a csepel.hu-n, sem a Csepel újságban mindez nem jelenhetett meg, csak a minisztériumi közlemény, miközben több mint 7 millió Ft-ot fizetett ki a csepeli önkormányzat és a minisztérium a szakvéleményért.

Sajtótájékoztatóikra rendszeresen eljön a Csepel újság, csak soha nem írják le, amit elmondanak. Mindig elmondják, mit tartanak fontosnak, és mindig kiemelnek valami egészen más dolgot, és arról írnak. Ráadásul szerkesztői, vagy újságírói megjegyzésekkel teszik ezt. Ez tisztességtelen.

Volt már arra is példa, hogy a FIDESZ véleményét kisebb betűméretben jelentette meg a Csepel újság. Miután rákérdezett ennek okára, Bárány Tibor azt válaszolta, hogy azzal akarta kiemelni a véleményt, hogy tömörített. Nem csak akkor volt erről szó, amikor pl. sajtótájékoztatóról beszámoltak, hanem amikor a választáson résztvevő szavazók szavazatát megköszönték, úgy lekicsinyítették a köszönetüket, hogy nem lehetett elolvasni.

Az egyik utóbbi lapszámban Tarlós István előadásáról és Orosz Ferenc kitüntetéséről közel egymás mellett számolt be a lap. Olyan szinten véleményt alkotott a lap, az egyik oldalon olyan negatívan, a másik oldalon meg annyira pozitívan, hogy véleménye szerint ez inkább Orosz Ferencnek tett rosszat. Emiatt nem gratulálnak. Nyilvánvalóan, mint politikus felé, Orosz Ferenc úr iránt van bizonyos tisztelet bennük. Így sikerült a Csepel újságnak magát leégetnie. Ez a fajta magatartás egy újság számára, amely közpénzből működik, elfogadhatatlan.

**Tóth János** emlékeztet rá, amikor a Csepp TV Kft-vel megkötötte az önkormányzat a szerződést, mindenki azt gondolta, megnyugodhatnak, jó kezekbe került a dolog. Akkor a kérdésére azt a választ kapta polgármester úrtól, hogy ugyanazokkal a kondíciókkal, paraméterekkel lesz kiadva a lap, mint az előző szerződés szerint volt. Ehhez képest van plusz 5 %, amiről nem tudott, nem tudhatott, hiszen a szerződést akkor sem csatolták, és most sem.

**Zanati Béla** elmondja, elismerhetik a Csepp TV műsorát, és külön szeretné elismerni a Csepel újság munkáját a következők miatt. Fejlődött, javult, a szó tartalmi értelmében színesebb lett, rövidebbek a cikkek, így több mindenről eshet szó egy-egy lapszámban. Csepel teljes közéletét átfogja, iskolák ügyei, rendezvények, kiállítások, események, amik érdekessé teszik az újságot, és érdeklők az embereket. Egy dolog lenne rettenetes, ha a politika rátelepedne. Arról van tapasztalatuk, hogy Ábel képviselő úr milyen újságot szerkeszt. Látták, Kiszél Tündével az élen, és benne azokkal a szavakkal, amelyeket már jó párszor visszautasított. Szeretné tudni azt, hogy a Csepel újság ilyen irányba nem fog változni.

A térszerűség fontos, tehát ha tényleg csökkentették volna 60-nal az ágyakat a Jahn Ferenc Kórházban, azt be kellene írni. Ha bezárták volna a Csepeli Kórházat, nem összevonták volna, arról mindenképpen kellett volna írni. Így azonban azt kellett írni, ami a valóság, és ebben van nézetkülönbség sokszor a politikai népszerűségeket kereső emberek, és a csepeli lakosság nagy többsége között, akik reális híreket szeretne hallani. Azt gondolja, a Csepel újság jó szolgálatot tesz, s a politika pedig akkor tesz jót, ha közvetlen érdekeit csak fizetett hirdetésekben próbálja érvényesíteni.

**Dr. Kiss B. Mihály** Borka-Szász Tamás felvetésével kapcsolatban elmondja, az előterjesztéssel kapcsolatosan semmilyen jogi, vagy bármilyen más aggálya nem volt az ügyrendi bizottságnak, ami indokoltá tette volna annak elutasítását. Sőt az elhangzott vélemények is azt fogalmazták meg, amivel egyetért, hogy a Csepp TV Kft. kibővített profillal eleget tesz azon közszolgálati tevékenységeinek, amelyet elvár tőle a testület. Mégis megszületett az eredmény, az elutasítás, amit többen nem értenek, és kifogásolnak. Ennek az volt az oka, hogy a bizottság FIDESZ-es tagjai indoklás nélkül (ezt nem sértésként mondja) elutasították az előterjesztést. Valószínűnek tartja, hogy ennek nem formai, hanem más, előtte ismeretlen okai voltak. Megjegyzi, a bizottság nem volt teljes létszámban jelen az ülésen, volt olyan tag, aki igazolatlanul hiányzott, és ez is a vezetett az elutasított döntéshez.

**Kál Károly** a beszámolót és az üzleti tervet korrektnek tartja, megítélhető belőle a Kft. üzleti tevékenysége.

Utal arra, hogy a gazdasági programjukban a kerület marketingjével kapcsolatban komoly feladatokat szánnak a kerületi médiáknak. Ennek összefüggésében javasolja az ügyvezető igazgatónak, hogy a Kft. saját hatáskörben egy független szakértő intézmény, közvélemény kutató igénybevételevel mégis csak készíttessen egy felmérést. Ezáltal lehetőség nyílik a további fejlesztésre, javításra, új területek felfedezésére, információszerezésre.

**Dr. Gulyás Gábor** az előterjesztést jónak, korrektnek tartja, elfogadásra javasolja.

Mostanában elharapódzott az a tendencia, hogy úgy minősítenek másokat, ami számára elfogadhatatlan. Azokat a minősítéseket, hogy valaki „pofátlanul hazudik”, meg egyebek még a kocsmában is kitiltással díjazzák. Minden oldalról arra kér mindenkit, hogy ezeket a fajta minősítéseket próbálják meg visszafogni.

A Csepel újsággal kapcsolatban elhangzott jó néhány észrevétel. Úgy gondolja, most a Csepp TV Kft-ről van szó, és ha a Csepel újság tartalmával, működésével van bárkinek kifogása, azt egyéb módon is meg lehet tenni.

Ha állítanak valamit, és úgy gondolják, hogy az igaz, akkor szeretné, ha azok mellé tény is lenne téve.

Az Ábel Attila által felsoroltak kapcsán, az, hogy elmondanak valamit, amit fontosnak tartanak, és az újság mást hoz le belőle, véleménye szerint ezt hívják újságírói szabadságnak. Ha valakinek gondja van ezzel a témával, nem itt kell elmondania, hanem a főszerkesztő felé kell ezt címezni. Minden újságírónak joga van olyan cikket írnia, amelyet gondol, ha valakinek ezzel baja van, megvannak az illetékes fórumok, ahol ezzel szemben panaszt lehet tenni.

**Németh Szilárd** az újságírói szabadsággal teljes mértékben egyetért. Megjegyzi, az újságírói szabadságot azonban korlátozza a kiadókra, illetve az újságírókra vonatkozó jogszabály, másrészt a Csepel újság közszolgálati, közéleti lap, egy lapszámra az önkormányzat 2,5 millió Ft közpénzt fizet ki. Ha közpénzből kerül kifizetésre, ennek megfelelően kell a tartalmát is elkészíteni. Elsősorban nem véleményeket, tárcákat kell írni, hanem tényeket kell közölni. A véleményeket nem közpénzből fenntartott újságokban kell megjelentetni. Ez egy nagyon fontos különbség.

Ábel Attila valóban (fő)szerkesztett egy újságot, a Budapest Riportot, amely tényleg nem úgy nézett ki, mint a Csepel újság, mert nem közszolgálati lap volt. Egy vállalkozó adta ki, ő adta rá a pénzt, nem közpénzből került kiadásra. A kettőt ne keverjék össze. Három oldal foglalkozhatott politikával, de mindenki megszólalhatott, mindenki véleménye megjelenhetett az újságban. Nem lett torzítva egy álláspont sem. Szeretné, ha ezek a dolgok nem keverednének.

A lényeg az, hogy 2,5 millió Ft közpénz megy egy lapszámra, és ez a lap a véleményük szerint - és ezért a főszerkesztőt tartja felelősnek elsősorban - nem felel meg a közszolgálati feladatnak. Ezt nem csak ezen a fórumon mondták el. Egyébként szerinte ez egy illetékes fórum arra, hogy ezt elmondhassa egy önkormányzati képviselő, illetve frakció. A főszerkesztő úrral is levelezésben voltak többször, mindenkit értesítettek arról, hogy valami nem gömbölyű a lap körül. Ha készülne egy valódi felmérés, akkor ebből szintén ezt a képet lehetne levonni. Találkoznak olyan emberekkel, akik dicsérik a lapot, olyanokkal is, akik nem dicsérik, sőt meg se kapják, általában akkor, amikor egy kicsit több szó esik arról, hogy mit tettek.

Felháborítónak tartja azt, hogy ebben a lapban nem jelenhet meg a második legnagyobb frakció sajtóközleménye vágatlanul. Felháborítónak tartja, hogy nem reagálhatott Gulyás Gábor, MSZP szóvivő több, személyét ért megszólalására ebben a lapban. Ezek nem a közszolgálati feladatot erősítik.

**Borka-Szász Tamás** azt gondolja, hogy a Vida István vezette Csepp TV Kft. által kiadott Csepel újságot méltatlan támadások érik. A PEKB ülésén Borbély Lénárd elnök úr már tett egy olyan kijelentést, amit most szerencsére nem ismételt meg, hogy a Csepel újság egy MSZP pártlap. Köszöni, hogy nem ismételte meg. Ezt akkor is visszautasította az MSZP nevében, mert rá kellett jönnie, hogy egyeztetni kellene a szótárukat az ellenzékkel. Ők mondanak szavakat, de ezek szerint nem ugyanazt értik rajta. Mert ő pártlap alatt olyan újságot ért, amely kizárólag egy párt belső ügyeivel foglalkozik, semmi más cikknek ott helye nincsen. Ehhez képest kigyűjtötte a 2006 évi Csepel újságokból, hogy milyen FIDESZ, és ellenzéki megjelenések voltak az újságban. Nem akarja hosszan sorolni őket, ne felejtsek el, választási év volt tavaly. A másik, amit frakcióvezető úr újfent elismételt, hogy nem felel meg a közszolgálati feladat igényének a Csepel újság. Azt gondolja, ezt le kellene fordítani végre magyarra: A Csepel újság nem úgy néz ki, meg nem azt közli, ami a FIDESZ-nek tetszik. Innentől természetesen nem felel meg a közszolgálati feladat igényének.

**Németh Szilárd** a Csepp TV Kft. egészével természetesen semmi problémájuk, bár egy gazdasági társaságba lett beleerőltetve egy botrány után a Csepp TV és a Csepel újság. Lehet, hogy Vida István jó ügyvezetéséből azért ebből lett valami gazdaságilag. Ők kizárólag arról beszéltek, hogy a Csepel újság nem felel meg a közszolgálati hivatásnak. Ábel Attila azt mondta, teljes mértékben egyet tudnak érteni és megköszönik, hogy a Csepp TV ennek a közszolgálati hivatásának meg tud felelni, mind műsorszerkezetével, mind pedig azzal az újságírói magatartással, amelyet képvisel. Kikéri magának azt, hogy azt szeretnék, hogy a Csepel újság FIDESZ újság legyen. Akkor nem olvasná a másik oldal. De hát az a helyzet, hogy nem jó FIDESZ újságban gondolkodni, de MSZP újságban sem. Az is nagyon furcsa, hogy Zanati Béla frakcióvezető úr mondja, hogy a politika ne tenyereljen rá a Csepel újságra, mert ezek elég érdekes dolgok véleménye szerint. Szeretné tisztázni, hogy a Csepp TV-vel semmi problémájuk, a Csepel újsággal viszont annál nagyobb problémájuk van. Megnevezte a személyt is, hogy véleménye szerint ki az a személy, aki alkalmatlan arra a feladatra, ahova ültették. Bárány Tibor főszerkesztőről van szó. Nem tudnak egyetérteni azzal a munkával, főszerkesztéssel, amit ő képvisel. Teljes egészében kirekeszti a máséknak gondolkodást a lapból, átszerkeszt. Mindenféle leadási határidőket határoz meg nekik, Ugyanakkor kiadnak egy közleményt kedden, a csütörtökön megjelenő lapban a közlemény helyett, melyre csak utalás van, rögtön ott van az MSZP frakcióvezető szó szerinti reagálása. Ezt nem szabad így csinálni, ezért kénytelenek tartózkodni a szavazásnál, mert a Csepp TV Kft. beszámolóját, a Csepp TV tevékenységét megszavaznák, de a Csepel újságét elutasítanák. Megköszönik Vida Istvánnak, hogy ő más értéket képvisel.

**Dr. Gulyás Gábor** megjegyzi, amit Borka-Szász Tamás említett tényleg tapasztalható, hiszen miközben arról van szó, hogy a Csepp TV milyen jól dolgozik, azért Borbély Lénárd képviselőtársa azt mondja, mégis érdemes elgondolkodni a költségvetési tételsoron. Gondolja ez csökkentést jelentene, ami logikus, mert ha valaki jól dolgozik, azzal jutalmazták, hogy elvonnak tőle pénzeket. Ő ezt így értette. Erre mondta azt Borka Szász Tamás, hogy egyeztessék a szótáraikat. Úgy gondolja, hogy a közszolgálati lapról is kellene eszmecsere folytatni, mert amikor a Buffaló Ijászklubtól kezdve a kertész klubon keresztül a gyógyszertárak üzemeltetéséig mindenről van szó a Csepel újságban, nem hiszi, hogy nem lenne egy közszolgálati lap. Véleménye szerint akkor közszolgálati egy lap, újság, televízió, ha oktat, ismereteket terjeszt, megpróbál pártatlanul fellépni bizonyos ügyekben. Az, hogy ha ez nem mindig sikerül, nem hiszi, hogy az egyfajta irányultságot jelentene. A Csepel újság igenis megfelel ezeknek a követelményeknek, és az anyagot elfogadásra javasolja.

**Ábel Attila** nem tartja közszolgálati hivatásnak azt, hogy ha egy párt azért tüntet, mert egy kórházat 60 %-kal leépítenek, és a Csepel újság hazudik, le se írja azt, hogy miért tüntettek. Nem tartja közszolgálati hivatásnak azt, ha szakértők kijelentik, hogy a galvániszapot azonnal el kell vinni, és a Csepel újság erről nem ír. Viszont ír a minisztériumi közleményről, ami viszont hazudik. Nem tartja közszolgálati hivatásnak azt, hogy ha a Horváth Gyula alpolgármester, mint Budapesti Fővárosi Közgyűlési képviselő megszólalhat a Csepel újságban, Németh Szilárd, aki szintén Budapesti Fővárosi Közgyűlési képviselő nem szólalhat meg. Nem tartja közszolgálati hivatásnak, hogy ha Horváth Gyula alpolgármesterként megszólalhat, Németh Szilárd sporttanácsnokként már nem szólalhat meg. Ez nem közszolgálati hivatás.

**Tóth Mihály** mivel nincs több hozzászólás, az előterjesztőnek ad szót.

**Vida István** Kál Károly felvetését támogatja, keresnek egy független céget, aki a felmérést elkészíti. Természetesen arra figyelni kell, hogy a költségvetést ne terhelje meg nagyon. A Csepp TV Kft valamennyi munkatársának megköszöni a 2006. évi munkáját. Reméli, az itt elhangzottakat figyelembe véve a Csepp TV Kft. ebben az évben is eredményes tevékenységet tudhat maga mögött. Mindenkinek köszöni a kritikai észrevételeit, és igyekeznek a helyi média szabta követelményeknek megfelelni. Frakcióvezető úrnak mondja, számításai szerint nem annyi jött ki, mert 46-tal osztott, és reklámbevételek is voltak, valóban néhány százezer Ft-ról vitatkozhatnának, de ennek nem itt van a helye. Ha gondolja, bármikor szívesen áll rendelkezésére.

**Tóth Mihály** élve az ülésvezető lehetőségével néhány dologra reagál. Elhangzott a legutóbbi testületi ülésükön, - most hallotta, hogy bizottsági ülésen is - hogy az MSZP lapjáról van szó. Elhangzott, hogy nem tárgyilagos, kirekesztő, nem tartják be a közszolgálati hivatást.

Ugyanakkor másként kell viszonyulni egy nem közszolgálati magánlaphoz, az azt csinál, amit akar. Kérdezi, ezek szerint egy vállalkozó hazudhat. Tud bizonyítékot hozni, hogy hazudott, de most nem erről van szó.

A legutóbbi testületi ülés után átnézte a Csepp TV-vel és a Csepel újsággal kapcsolatos, a honlapon megjelenő kimutatásokat. A 2006-ban megjelent 46 lapszámban 393 párttal, választási időszakban politikai céllal létrejött szervezettel, demonstrációval, aláírásgyűjtéssel, sajtótájékoztatóval, közleménnyel, hirdetéssel kapcsolatos cikk jelent meg a Csepel újságban. A 393-ból az MSZP-s oldalhoz köthető 164 (41,7%), ellenzékhez köthető 229 (58,3%). Ezek alapján nem igaz az, hogy ez MSZP-s honlap, és kirekeszt. Felsorolja, mely ellenzékhez tartozó Csepelen megforduló személyek kaptak teret az újságban, és az MSZP megnyilvánulásából mennyi a válasz a FIDESZ közleményeire, ami a sajtótörvény szerint biztosítandó a megtámadott félnek.

A 2007 év eddigi 14 száma alapján 90 párttal kapcsolatos hírből 39 MSZP (43,3%), 38 (42,2%) FIDESZ-KDNP, 51 cikk az ellenzéké.

Egyébként a számok mellett a tartalomról is kellene beszélni, erre is vevő lenne egy adott összehasonlításban.

A közel másfél év adatait a következő tények jellemzik, a megjelent cikkek 42 %-a köthető csak az MSZP-hez, míg 58 %-a a más, ma Csepelen ellenzékben lévő pártokhoz. Megjegyzi, az MSZP több képviselővel, sőt országgyűlési képviselővel rendelkezik.

Tehát tudatos, végiggondolt politikai hecckampány részesei időnként a testületi ülésen, s olyan gondolatok hangzanak el, amelyek nem ide tartoznak. Ezekről a kérdésekről a főszerkesztőséggel kell tárgyalni. Megítélése szerint e hecckampánynak kettős célja van. A szerkesztőség és vezetőjének megfélemlítése, és a várost irányító, többségben lévő MSZP frakció és a polgármester politikai lejáratása, elbizonytalanítása.

A Csepel újsággal kapcsolatosan elhangzottakra válasza, a politikai haszonlesésnek nincs tere a testületi ülésen, ez a téma nem ide tartozik.

Ezután szavazásra bocsátja a határozati javaslatokat.

### **301/2007.(IV.17.)Kt**

### **H A T Á R O Z A T**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a Csepp TV Kft. 2006. évi egyszerűsített éves mérlegbeszámolóját 50.087 eFt összeggel és 3.960 eFt mérleg szerinti nyereséggel elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Vida István  
üzgyvezető igazgató

19 igen  
0 nem  
10 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

### **302/2007.(IV.17.)Kt**

### **H A T Á R O Z A T**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a Csepp TV Kft. jelentését a 2006. évi mérleg megvizsgálásáról és a 2006. évi beszámoló megvizsgálásáról elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Vida István  
üzgyvezető igazgató

19 igen  
0 nem  
10 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**303/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete jóváhagyólag tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Csepp TV Kft. 2006. évi 3.960 eFt mérleg szerinti nyereséget az eredménytartalékba helyezi.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Vida István  
ügyvezető igazgató

19 igen  
0 nem  
10 tartózkodás

**elfogadva**

**304/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a Csepp TV Kft. ügyvezetőjének beszámolóját a 2006. évi üzleti terv teljesítéséről elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Vida István  
ügyvezető igazgató

18 igen  
0 nem  
11 tartózkodás

**elfogadva**

**305/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Csepp TV Kft. 2007. évi üzleti tervét elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Vida István  
ügyvezető igazgató

18 igen  
0 nem  
11 tartózkodás

**elfogadva**

**Tóth Mihály** megköszöni a két szerkesztőség tevékenységét, és jó munkát kíván.

**Napirend 8. pontja:** (77. sz. előterjesztés)

c.) **Beszámoló a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. 2006. évi gazdasági tevékenységéről. Javaslat a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. 2007. évi üzleti tervére**

**Előterjesztő:** Lakatos Sándorné ügyvezető igazgató

**Tóth Mihály** ismerteti, hogy az előterjesztést megtárgyalta a PEKB és az ÜJKRB, mindkettő egyhangúlag elfogadásra ajánlotta. Mivel szóbeli kiegészítés, kérdés, hozzászólás nincsen, elrendeli a szavazást.

**306/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. 2006. évi egyszerűsített éves mérlegbeszámolóját 936.247 eFt főösszeggel és 6.776 eFt mérleg szerinti nyereséggel elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Lakatos Sándorné  
*ügyvezető igazgató*

28 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**307/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. Könyvvizsgálója jelentését a 2006. évi mérleg megvizsgálásáról és a Felügyelő Bizottság jelentését a 2006. évi beszámoló megvizsgálásáról elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Lakatos Sándorné *ügyvezető igazgató*

28 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**308/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete jóváhagyólag tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. 2006. évi 6.776 eFt mérleg szerinti nyeresége az eredménytartalék javára kerüljön elszámolásra.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Lakatos Sándorné *ügyvezető igazgató*

28 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**309/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. ügyvezetőjének beszámolóját a 2006. évi üzleti terv teljesítéséről elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Lakatos Sándorné *ügyvezető igazgató*

28 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**310/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. 2007. évi üzleti tervét elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Lakatos Sándorné *ügyvezető igazgató*



28 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**Tóth Mihály** a napirendi pont lezárását követően a jegyzőnek ad szót.

**Dr. Szeles Gábor** elhangzott egy olyan észrevétel, hogy az ÜJKRB ülésen az ellenzéki oldalról delegált képviselők miatt, és milyen módon szavaznak. Felhívja a figyelmet arra, hogy senki a képviselők közül másik képviselőtől nem kérheti számon sem a jogi sem a lelkiismereti indokoltóságát. Mindenki a legjobb meggyőződése szerint az eskü szövegének megfelelően kell, hogy bizonyos ügyekben döntsön.

**Tóth Mihály** 14 óra 30 percig szünetet rendel el.

## S Z Ü N E T

**Napirend 9. pontja:** (86. sz. előterjesztés)

**Javaslat a CSEVAK Kft. zártkörű részvénytársasággá történő átalakulására**

**Előterjesztő:** Orosz Ferenc *alpolgármester*

**Tóth Mihály** felkéri a CSEVAK ügyvezető igazgatóját, tegye meg szóbeli kiegészítőjét.

**Szenteczky János** elnézést kér a tisztségviselőktől, a képviselőktől és a megjelent önkormányzati dolgozóktól, mert értékes perceket veszítettek az ő meggondolatlan viselkedése miatt. Semmi világra szólót nem kívánt mondani, közölhette volna néhány perccel korábban is.

Borbély Lénárd hozzászólásában elhangzott egy-két megjegyzés a CSEVAK Kft. működésével kapcsolatban. Nem szeretne senkit sem megbántani, legkevésbé a szakbizottság elnökét, ezért csak a tényeket ismerteti.

A CSEVAK Kft. az önkormányzat feladatait látja el, ezt a munkát egyébként más jogszabály, vagy jogszabályok által meghatározott módon önköltség alapon teheti meg. Ezen kívül van saját tevékenysége, illetve pénzügyi bevétele. Jelzi, 2006-ban az önkormányzat számára ellátott feladatokkal kapcsolatban több mint 100 millió Ft többletbevétele volt a CSEVAK Kft.-nek, és ez a bevétel 30 millió Ft többletkiadás árán keletkezett.

Tájékoztatásul elmondja, 1996-ban a CSEVAK Kft. 129 millió Ft-os saját tőkével rendelkezett, ami 2005-ben 204 millió Ft, 2006-ban 182,4 Ft volt. Ebből a különbségből finanszírozták tavaly a CSEVAK Kft. felújítását. Ezek után megkérdezi, valóban pénznyelőként működik a CSEVAK Kft., csak viszi a pénzt? Az előző napirendnél körülbelül ezt szeretne volna elmondani.

Mindez lehet bevezetője, de inkább alátámasztása annak, hogy egy gazdasági társaság legfontosabb jellemzője a sikerorientáltság, és nem az, hogy a feladat végrehajtáskor az önkormányzat fogja a kezét, és nem biztosít lehetőségeket annak, akitől profitot vár el.

Az előterjesztés tartalma számos szakértő anyagban régebben már javaslatként megfogalmazódott, és több alkalommal hivatkoztak különböző érveléseknél, most döntés előtt áll. Megvitatták a bizottságok, ismerik a pártok frakciói. Korábban már bejelentette, hogy az apport értékének és a határozati javaslatoknak pontosítása szükséges. Ezt tartalmazza a 86-os számú kiegészítés.

**Tóth Mihály** jelzi, a bizottságok közül tárgyalta a PEKB, a határozati javaslatokat a 3/A kivételével elfogadásra ajánlotta, az ÜJKRB elutasította a határozati javaslatokat, illetve a Felügyelő Bizottság is megvitatta az előterjesztést.

Megállapítja, a bizottsági elnököknek nincs kiegészítésük, és kérdés sincs az előterjesztéshez. Ezt követően a hozzászólásoknak ad helyt.

### **Hozzászólások:**

**Kál Károly** úgy gondolja, az előterjesztésből már látható volt ebbe az irányba haladó döntési folyamatnak egy-egy része, ez mindenképpen a kerület vagyongazdálkodása szempontjából egy járható és előnyös út. Utalás van továbbá arra, hogy pld. a városfejlesztés, az ingatlanfejlesztés terén nincs összefogó, e területtel foglalkozó szervezet, a fejlesztési feladatok koordinálatlanok. Különböző pontokban vannak ilyen kitételek, amivel egyetért.

Látott már előterjesztést a leendő Zrt. szervezeti felépítésével kapcsolatosan, a divíziókra gondol, ami már szerepelt a testületi ülésen is. Azt hiszi, ez lefedi mindazokat a feladatokat, amelyeket ennek a cégnek el kell tudni látni, mint önkormányzati feladatot. Másrészt itt nem csak kifejezetten önkormányzati feladatokról kell beszélni, hanem arról, hogy a kerületi vagyonnak úgy kell hasznosulnia, hogy azzal a kerületi önkormányzati feladatok ellátásához pénzt tudjon előteremteni. Példának említi a Rákóczi Ferenc úton épülő társasházakat. Ezeket az önkormányzat is megépíthette volna, ha már régebb óta van egy jól működő Zrt. -je.

Amennyiben létrehozza a képviselő-testület a céget, abban a pillanatban az ingatlanfejlesztéssel kapcsolatos megbízásokat a CSEVAK Kft. irányíthatja. Ebben az esetben nem külső cégekre kell bízni a kerület ingatlanvagyonának fejlesztését, hanem a saját önkormányzati Zrt. -re. Így egész más minőségi helyzetbe kerül ez a feladatellátás, mert a vagyon, ami a kerületé, a lakók, a működő intézmények számára hasznosul úgy, hogy annak a profitját itt lehet felhasználni.

Feltehetően a CSEVAK nem pénznyelővé válik, hanem igenis egy komoly profitot termelő céggé. Ehhez hozzátartozik, hogy ebben a folyamatban a cég illetve az Zrt. működésének, ellenőrzésének meg kell teremteni a feltételeit. A jelenlegi Felügyelő Bizottság ténykedését, létszámát erősíteni szükséges, és nem elsősorban a politikai megbízhatósága, hanem a szakmai hozzáértése szempontjából. Megjegyzni, amennyiben a képviselő-testület elfogadja a javaslatot, akkor ő fontosnak tartja a Tulajdonosi Bizottság létrehozását, működését.

**Németh Szilárd** véleménye szerint egy olyan javaslat van a testület előtt, amelyet gyakorlatilag a FIDESZ frakció kezdeményezett még tavaly novemberben. Abból a megfontolásból tették ezt, hogy végre találjanak egy közös alapot, amely konszenzussal megteremthető, ami azt fogja szolgálni, hogy ne csak cél, de egyszerre feltétel legyen a CSEVAK Kft. átalakításánál az egységes vagyongazdálkodás meghonosítása.

Megköszöni az ügyvezető úrnak és az alpolgármester úrnak, hogy lehetőséget adtak az egyeztetésre, és ennyi. Bár mindenki elmondta, amit gondol erről az ügyről, hogy hol látja a gyengeségeit, erősségeit, hol van fejleszteni való, hol van visszafogni való a Kft. átalakításában.

Az előterjesztés elkészült, és azt hitte, azért van ez a kiegészítés Orosz úr szignójával, hogy szerepelnek benne azok a teendők, melyekről korábban már tárgyaltak, és hogy megértéssel fognak döntést hozni.

Az elvekkel egyetértenek, és azzal, hogy a zárt részvénytársasági forma jobb. Ezt erősítette meg az előtte szóló képviselő-társa is, miszerint az önkormányzat gazdasági társasága a piacon helyét megtalálva egy pénzgyártó automata legyen, amely hozza a pénzt az önkormányzatnak, és nem viszi. Ez utóbbi nagyon fontos, hogy ne a közpénz felhasználásával legyen sikeres az önkormányzati cég, mert az úgy nem nagy dolog.

Elképzelése szerint egy ingatlan gazdálkodással, vagyongazdálkodással és még nagyon sokfélével foglalkozó cégnek - a megbízáson túl - az a feladata, hogy a piacról szerezzen különböző munkákat.

Ma nem ezt tapasztalják, pedig ez lett volna az elsődleges cél.

Elmondja, a frakció javaslatai félreirányultak. Úgy látja, jelenleg a cégtábla átfestése zajlik, semmi más. Illetve a cég felbruttósítása, tőke, vagy vagyon tekintetében. Nem látja, ebből hogy lesz igazán jól működő cég, amely hozza, és nem viszi a vagyont. Nem az a lényeg, hogy a maradék vagyont kiárusítsák, aztán majd lesz valahogy. Azt gondolták, ehhez egy szakszerű, pontos, és a jogszabályoknak megfelelő előterjesztésre van szükség.

Meglátása szerint ebben az előterjesztésben ha szerepel is a törzstőke emelése, az semmiképpen se abból a kis maradék észak csepeli pénzből történjen. Közli, készült egy reprezentatív felmérés, kb. 1200 főre, de az emberek nem adtak felhatalmazást, hogy erre költsék a pénzüket. Még az is elképzelhető lenne, ha utána ez megtérülne, de ebben az önkormányzatban nem ez szokott lenni. Látta a piac kft. működését, de volt ennek az önkormányzatnak már Kht.-ja is, az sem lett sikeres. Ha közös az elhatározás, akkor legyen közös a felelősség is. Ahhoz, hogy közös legyen a felelősség, ahhoz az ellenzéknek megfelelő biztosítékokkal kell rendelkezniük. Ezek a személyi biztosítékok.

**Borka-Szász Tamás** azt gondolja, a választók 2006-ban felhatalmazást adtak az MSZP frakciónak, hogy a közpénzek felett felelős döntéseket hozzon. Lehet svájci típusú demokráciát is alkotni, ahol a legapróbb kérdésben is népszavazást kell tartani, de ez nem az a forma, bár nem mentesít az alól, hogy mindenben felelősségteljes, átgondolt lépéseket tegyenek, döntéseket hozzanak.

Egyetért Kál Károllyal, mert a zárt részvénytársasággá alakítás a mostani ciklus egyik legfontosabb döntése, és egy kezdő lépése lehet ahhoz, hogy a csepeli vagyongazdálkodó egy

felelősségteljesebb, még jobb, hatékonyabb vagyongazdálkodást végezzen. Ennek valóban egy pénzgyártó automatává kell válnia. Erre vannak sikeres példák az országban.

Az előterjesztést tudomása szerint júniusban ismét meg fogják vitatni, miután elkészültek az átalakítással, és a jogi dolgokkal. A 7. oldalon szereplő táblázatból hiányol egy adatot, nevezetesen, hogy az átalakítási költségek (cégtábla, pecsét stb. lecserélése) mennyibe fognak kerülni. Feltételezi, a cégvezetés számolt az ilyen fajta költségekkel is. Támogatja az előterjesztés elfogadását.

**Németh Szilárd** folytatja előző gondolatát a közös felelősségről. Elmondja, a személyi biztosítékoknál két dolog fontos. Az egyik, a részvénytársaság menedzsmentjét és a felügyelő szerveit meg kell erősíteni, Igazgató Tanácsot és Felügyelő Bizottságot kell létrehozni. Erre vannak nemzetközi példák, kivéve azt a lehetőséget, hogy az Igazgató Tanácsban képviselők vegyenek részt, mert az Ötv. nem engedi meg.

A másik biztosíték a Tulajdonosi Bizottság, melynek két fő feladata a vagyonfelügyelet és a gazdasági társaságok pénzügyi, működési felügyelete lenne.

Javasolták továbbá, vagy egyszerre indítsák el ezt a két folyamatot, vagy előbb hozzák létre a Tulajdonosi Bizottságot. Ugyanis az a szervezet, amelyik a gazdasági társaságokat felügyeli, jó lenne, ha már az átalakulásnál résen lenne, mert a felelősség a képviselőké. Szeretné, ha a személyi javaslatokban is megegyezés lenne, ne külön-külön egyeztetés alapján történjen, legyen mindenki előtt tiszta, hogy mi zajlik.

A frakció számára van még egy fontos dolog, nem biztos, hogy mindenütt változtatni kell. A változtatásnál nem értenek egyet a könyvvizsgáló személyével. Közli, Takács Imre könyvvizsgáló úr eddig mind az önkormányzat mind a gazdasági társaságainak a könyvvizsgálatát tisztességesen, és legjobb tudása szerint látta el. Tisztában van azzal, hogy az átalakulás során egy független könyvvizsgálóra szükség van. Nem erről beszél, hanem azokról az elképzelésekről, amelyek kialakultak.

Nem nevezné egyeztetésnek azt, hogy beszélgettek egy órát az egyik helyen, egy órát a másik helyen, kompromisszum nélkül, legfeljebb egy meghallgatás volt. Már ez is valami, de a javaslatok nem kerültek be az előterjesztésbe, így nem támogatják elfogadását.

**Orosz Ferenc** jelzi, hozzászólásában az 5+3 percet szeretné összevonva felhasználni.

Egyetért azzal, hogy a vagyon ügyben rendet kell tenni, egységes vagyonkezelő szervezetet kell létrehozni, ahogy ezt eldöntötte a testület. Az előterjesztés ennek egy állomása, és az előterjesztő úgy gondolta, hogy ezt most kell meglépni. Ennek több oka van.

Az egyik, ami a CSEVAK Kft. beszámolója kapcsán előkerült, hogy a Kft. egy pénznyelő automata, és sikeres vállalkozást, profitot termel, ha a tulajdonos arra hozza létre. A CSEVAK nem egészen gazdasági társasági formában működik, de nem pontosan klasszikus jövedelemtermelés folyik, hisz jellemzően önkormányzati hivatali ügyek sorát végzi. Legszívesebben végigbeszelné ugyanezeket, ami az előző anyagban is szerepelt. Példákat említ, hogy a rendelet alapján milyen tevékenységeket lát el.

Felhívja a figyelmet, hogy az önkormányzattól kapott feladatok elvégzésében még nincs semmiféle vállalkozás, azt neki meg kell oldani. Amiből pénzt lehet kicsiholni, az a saját kockázatára végzett szolgáltatási tevékenység, ami a lakások, albetétek kezeléséből befolyik. Úgy véli, ha megjelöl az önkormányzat egy célt, akkor eszközt kell hozzáadni, amit eddig nem adtak.

A mostani javaslat - nem a cégtábla átfestése - egy új lehetőség arra, hogy a piacon megjelenjen, és kockázatára vállalkozhasson. Most igaz az, hogy a sikeres vállalkozás profitot termel. Arra kell vigyázni, hogy mit adózik le, mit nem. Erről érdemes beszélni. Abból ne képezzenek adóalapot, amit az önkormányzat odaad, és a közpénzből leadózik.

Hangsúlyozza, a feladat, hogy létrehozzák ezt a szervezetet, bár messze nem elegendő az a lépés, amit ebben a tárgykörben meg kell tenni a tavalyi döntések szerint.

Ismerteti, a politikai egyeztetésen, a tárgykörrel kapcsolatos kérdéseket átnézték, elmondta, neki mire volt felhatalmazása, és mire van további tárgyalási szándéka. A Tulajdonosi Bizottság létrehozásával egyetért.

Egy kérdésben eltér véleménye Németh Szilárd úrétól, miszerint ebben a szakaszban nem kell létrehozni igazgatóságot a Zrt-ben. Azzal egyetért, ha majd erre sor kerül, szakembereket kérjenek fel, akik értenek a vagyonhoz, az ingatlanfejlesztéshez. A politikusok a Felügyelő Bizottság munkájában vegyenek inkább részt.

Véleménye szerint a mostani lépés konszenzus közeli, nem baj, ha nem támogatja a FIDESZ frakció ezt a dolgot, később majd rájön, hogy hibát követett el, efelől meg van győződve.

Megállapítja, négy feladat kidolgozás alatt áll, az SZMSZ módosítása, a vagyonrendelet módosítása, a Vagyonfelügyeleti Tanács hatáskörének tisztázása és az új Tulajdonosi Bizottság kompetenciája.

Jelzi, a könyvvizsgáló személye sem vitatott, mert a polgármester úr és dr. Takács Imre konzultáltak az ügyben, és nincs akadálya annak, hogy a jövőben más személy lássa el ezt a munkát.

Kéri, hogy képviselő-társai támogassák az előterjesztés elfogadását.

**Borka-Szász Tamás** meghallgatta Németh Szilárd kifogásait, hogy miért nem fogják támogatni az előterjesztést. Két dolgot nem értett. Az egyik, döntő érvek nem voltak arra vonatkozóan, hogy miért is legyen igazgatósága a Zrt.-nek. Azt gondolja, ez mindenképpen egy operatív testület a Zrt. életében. Mivel összeférhetetlenség okán önkormányzati képviselő nem lehet a tagja, ezért ide valóban csak szakemberek kerülhetnek. Megjegyzi, azért azt mindenki jól tudja, hogy működik ez. Itt mindenképpen jól fizető állások jönnének létre, ahová majd a pártok delegálják a saját embereiket. Ugy véli, ennek a költsége semmiképpen nem vállalható dolog. Törvény nem írja elő, akkor pedig erre nincs szükség. Az operatív döntéseket hozza meg a menedzsment és az ügyvezető igazgató.

A másik, a Tulajdonosi Bizottság a Zrt. átalakítás sorrendjében nem lényeges, ugyanis jelenleg a képviselő-testület gyakorolja a felügyeleti jogot a CSEVAK Kft. felett, ezért az átalakulást is a testület fogja levezényelni. Ezt követően a Tulajdonosi Bizottság a testület által leadott jogköreivel felügyeli tovább a területet. Nem érti, miért lenne logikusabb, hogy az 5 képviselőből álló Tulajdonosi Bizottság majd jobban és szakértőbben vezeti le az átalakulást, mint a 29 képviselőből álló testület. Szerinte ennek a sorrendnek ebben a formában nincs jelentősége.

**Tóth Mihály** nincs több vélemény, lezárja a hozzászólásokat, majd felkéri az ügyvezető urat, reagáljon a felvetésekre.

**Szenteczky János** elmondja, szerinte egy cég hogyan válhat profit orientálttá. Ha egy személy elkezd egy vállalkozást, akkor ő dönti el, hogy milyen tevékenységre fogja azt végezni. A CSEVAK Kft.-ben jelenleg nincs ilyen szabadság. Amennyiben lenne, biztosan nem foglalkozna szemét szedéssel, de még játszótereket sem építene, mert ezek a tevékenységek ráfizetésesek. Egy profit orientált cég az ilyen tevékenységet leválasztja magáról, nem folytatja, mert csak pénzt költ rá. Kiemeli, a kötelező feladatokat, ha nem is hibátlanul, de maradéktalanul látta el az elmúlt tíz évben a CSEVAK Kft. A növekvő feladat és forráshiány ellenére ez alatt az idő alatt a tulajdonosnak közel 75 millió Ft-ot tett félre a Kft.

A cégtábla átfestéssel kapcsolatban közli, ha nem fog a tulajdonos tovább lépni, nem fogalmaz meg újabb gazdasági elvárásokat, és ha nem ad hozzá szabad kezet, nem biztosít tevékenységet, akkor valóban nem történik más. Erre vonatkozóan fog majd előterjesztéseket hozni, és a tulajdonosoknak kell majd döntenie, hogy adnak-e ebben szabadságot.

Az előterjesztés szakszerű-e, azt vitassa meg a képviselő-testület. A jogszabályszerűségért személyesen, illetve azok vállalják a felelősséget, akik az előkészítésben részt vettek.

Az átalakulás költségeinél nem számoltak olyan mértékű kiadásokkal, amelyeket itt most külön meg kellett volna jelölni. Olyanra gondol, hogy pld. nincs előre nyomtatott levélpapír, mert számítógép formátumban dolgoznak. A névváltozással kapcsolatos bélyegző cserét sem hajtották végre januárban, mert arra gondoltak, hogy esetleg erre most kerülhet sor, tehát azok a költségek, amelyekkel számoltak, a 2007-es tervben szerepelnek.

Hangsúlyozza, annak van jelentősége, hogy a Tulajdonosi Bizottság és a zártkörű részvénytársaság hogy áll fel. Úgy látja, a kettő egymással párhuzamosan folyik, és nincs eltolódás. Mind a két folyamat előkészítése, végrehajtása most kezdődik, és júliusra várhatóan befejeződik.

Így az a szakmai stáb, aki a Tulajdonosi Bizottság megalakulásával kapcsolatos minden egyes témát előkészíti, a feladatokat meghatározza, - ha itt ma pozitív döntés születik - abban a tudatban teheti ezt meg, hogy egy zártkörűen működő részvénytársaság tevékenységének felügyelete is be legyen építve ebbe a bizonyos Tulajdonosi Bizottságba. Ennél fogva július 1-jétől, ha a Zrt. megalakul, ha feláll ez a bizottság, akkor már ebben a rendszerben tudnak működni.

Elhangzott, hogy a felelősséget a képviselők viselik. Nem tudja, hogy a képviselő úr milyen felelősségre gondolt. A cégvezetésnek, az ügyvezető igazgatónak, illetve a Felügyelő Bizottság tagjainak van felelőssége, méghozzá büntető jogi teljes vagyonával. Erkölcsi felelősség biztosan felmerül. Azt hiszi, a másik egy kicsikét szorítóbb és érzi is magán, ezért igyekszik a lehető legjobb tudásának megfelelően előkészíteni az anyagokat.

Az egyeztető megbeszéléseken jelezte, hogy szívesen vesz minden konkrét javaslatot, ami akár az átalakulással, vagy a szervezet változtatásával, építésével, új tevékenység kialakításával jár, amit a cég vezetőjeként befogadhat. Semmi illet nem kapott. Ettől függetlenül még várja ezeket, nyitott is rá.

**Tóth Mihály** ismerteti a határozati javaslatokat, majd szavazást rendel el.

**311/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az Önkormányzat 100%-os tulajdonában lévő CSEVAK Kft-t a továbbiakban zártkörűen működő részvénytársasággént kívánja működtetni.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért: Szenteczky János CSEVAK Kft. ügyvezető igazgató

19 igen  
8 nem  
1 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**312/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a CSEVAK Kft. zártkörűen működő részvénytársasággá történő átalakulásának fordulónapja 2007. június 15.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért: Szenteczky János CSEVAK Kft. ügyvezető igazgató

19 igen  
9 nem  
0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**313/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az átalakuláskor a létrejövő zártkörűen működő részvénytársaság saját tőkéje 500.000eFt lesz, amit a jegyzett tőke megemelésével biztosít. A jegyzett tőke emelését apporttal és készpénzbefizetéssel kívánja megvalósítani az alábbi bontásban:

apport:	213002/17hrs.(Budapest,XXI. kerület Cirmos stny.4.sz alatti ingatlan)
teleérték:	109 137 000 Ft
felépítmény értéke:	16 177 658 Ft
<b>Összesen:</b>	<b>125 314 658 Ft</b>
<b>készpénz:</b>	<b>202 388 428 Ft</b>

A 202 388 428 Ft-os tőkeemelés a felhalmozási céltartalék északi bevételből terhére-, az átalakulás egyszeri költségeként megjelölt 2 365 000 Ft-ot pedig az általános tartalék terhére biztosítja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért: Szenteczky János CSEVAK Kft. ügyvezető igazgató

19 igen  
9 nem  
0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**314/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az átalakuláshoz szükséges független könyvvizsgálói feladatok ellátásával, valamint az apport hitelesítésével Tuka Mariannát (1162. Budapest, Róbert u. 3/B; bejegyzési szám: 005162) bízta meg és felkéri a Polgármestert, hogy bízta meg a CSEVAK Kft. ügyvezető igazgatóját a szükséges szerződés előkészítésére, illetve aláírására.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért: Szenteczky János CSEVAK Kft. ügyvezető igazgató

18 igen  
10 nem  
0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**315/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy felkéri a Polgármestert, hogy az átalakuláshoz szükséges intézkedéseket tegye meg és az iratokat készítse el.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért: Szenteczky János CSEVAK Kft. ügyvezető igazgató

19 igen  
9 nem  
0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**Napirend 10. pontja:** ( 87. sz. előterjesztés)

***Javaslat az OSZI és az önállóan gazdálkodó oktatási intézmények tevékenységének racionalizálására***

**Előterjesztő:** Tóth Mihály polgármester

**Tóth Mihály** jelzi, hogy az előterjesztés kiegészítői, és válaszadási jogát az ágazatvezető úrnak adja át, akinek van szóbeli kiegészítése.

**Becsei Dénes** kiegészítőjében elmondja, 13 éves múltat tekint vissza az a három intézmény, melyek önálló gazdálkodási jogkörrel kaptak. Ennek a feladatnak az intézmények eltérő színvonalon tudtak eleget tenni, melynek számos oka van. Ezeket igyekeztek bemutatni az előterjesztésben is. A téma napirendre kerülését az indokolja, hogy a múlt év novemberében elfogadta a képviselő-testület az önkormányzat költségvetési egyensúlyának javítására tett intézkedési tervét, és abban fogalmazódott meg a feladat.

Emlékezteti a testületet arra is, hogy 2004-ben a CCA Rt. által tett vizsgálatban a megoldandó feladatok között taxatíván említette meg, hogy az önállóan gazdálkodó iskolák önálló jogkörét javasolja megszüntetni. Mindezek figyelembe vételével készült az előterjesztés, függetlenül attól, hogy adott esetben van olyan intézmény, melynek gazdálkodása sok pozitívummal járt.

Előrebocsátja a vita megkezdése előtt, hogy kétségtelen ezzel a lépéssel, mintegy előkészítik egy egységes vagyongazdálkodás és működtetés folyamatát. Jelenleg az OSZI és a részben önálló gazdálkodási jogkörrel rendelkező intézmények között meglévő együttműködési megállapodást a későbbiek során újra kell értékelni, melyek azok a lehetőségek, amelyek biztosítani tudják a részjogkör mellett is az intézmények jobb gazdálkodási lehetőségeit.

**Tóth Mihály** jelzi, az OKIS Bizottság a 2. számú határozati javaslat kivételével az előterjesztést elfogadásra ajánlja, míg az ÜJKB a határozati javaslatokat elutasította. Mivel a bizottsági elnököknek nincs szóbeli kiegészítésük, a kérdéseknek ad helyt.

### **Kérdések:**

**Morovik Attila** ismerteti, a szakbizottsági ülésen elhangzott, hogy a 3 intézmény OSZI- hoz való csatolása egy új filozófiának a része. Az ÁMK nem tartozik ide? Ha igen, miért maradt ki ebből az intézkedésből? Következő felvetése, hogy az érintett iskolaigazgatók közül miért csak Vitányi György vesz részt az ülésen?

**Borbély Lénárd** arra kíváncsi, van-e összefüggés azzal, hogy az ÁMK-val kapcsolatos előterjesztéseket minden esetben visszavonta az előterjesztő?

**Tóth Mihály** a kérdéseket lezárja, válaszadásra az ágazatvezető urat kéri fel.

**Becsei Dénes** válasza, nem a mai tervezett napirendek visszavonásával kapcsolatosan függ össze az ÁMK, hogy nem érintett a javaslatban. Mindenki előtt ismert, hogy az ÁMK-ban egy jelentős szervezeti átalakulás és foglalkoztatási létszámcsökkentés zajlott és zajlik, és ez a folyamat még nem zárult le. Továbbá, az ÁMK mint összetett intézmény 5 intézményegységnek a tevékenységét fogja össze. Lényegesen összetettebb a feladata, mint az előterjesztésben szereplő három azonos típusú, „csupán” általános iskolai feladatokat ellátó intézményeknek.

**Tóth Mihály** a hozzászólásoknak ad helyt.

### **Hozzászólások:**

**Morovik Attila** elmondja, az OKIS bizottság ülésén nem érezte meggyőzőnek azokat az érveket, ami a javaslat mellett szól. Példának említi, hogy az önálló bérgazdálkodó intézmények működése jelen pillanatban, gazdaságosabban és jobban működik, mint ha az OSZI -hoz vonják őket. Nincs biztosíték arra, amennyiben az OSZI -hoz kerülnek ezek az intézmények, akkor ott jelentős megtakarításokat tudnak produkálni. Megállapítja, nem tudott semmilyen vezetési filozófiát felfedezni, egyértelmű centralizálást látott, illetve ami nagyobb hátránya ennek a javaslatnak, hogy egy jól működő, önálló bérgazdálkodótól veszik el az önálló gazdálkodás lehetőségét. Jelzi továbbá, hogy az előterjesztő az ÁHT és a 217/1998-as Kormányrendeletére hivatkozik az anyagban, hogy a gazdasági vezetők jelenlegi végzettsége nem felel meg az elvártaknak. Ami azt jelenti, hogy 9 éve nem felel meg, idáig sem felelt meg. Nem hiszi, hogy ez lenne a gond.

**Németh Szilárd** javasolja, hogy a Karácsony Sándor Általános Iskola igazgatója is kapjon lehetőséget véleményének kifejtésére.

**Tóth Mihály** ismerteti, a képviselő-testület SZMSZ-e biztosítja számára, hogy önkormányzat intézményvezetőjének szót adjon, ezért felkéri Vitányi urat, mondja el a véleményét.

**Vitányi György** úgy véli, a témáról 2 percben túl sokat mondani nem lehet, de a lényeg, hogy 13 éve önállóan gazdálkodnak, és ez alatt az idő alatt az önkormányzattól mindig elismerést és dicséretet kaptak.

Az előterjesztés nem bizonyítja számokkal alátámasztva, hogy melyik gazdálkodási forma olcsóbb. Az OKIS Bizottsági ülésen kifejtette, megítélése szerint, ha a számokat állítanák egymással szemben, a Karácsony iskola olcsóbb volna. Ezzel együtt, függetlenül attól, hogy szeretnének továbbra is önállóan gazdálkodni, látják, hogy a központosított rendszerek is működhetnek jól, hiszen a német partner iskola is így funkcionál. Nem is akarnak szembe menni ezzel a folyamattal, de szerencsés volna, ha ez az átalakulás nem ilyen hirtelen jönne létre.

Mivel a három intézmény a jelenlegi nem önálló intézmények létszámának a 30%-át teszi ki, ennek az átvétele június 30-án egy nagy munka, és egy megfelelés is az OSZI-nak. Javasolta a bizottság ülésén, hogy amennyiben a Karácsony iskolát még hagynák gazdálkodni, és a két másik intézmény tartozna most az OSZI-hoz, az egy év tapasztalata bizonyára meggyőzné a testületet, hogy ez a folyamat folytatható, és jó irányú. Ezért kérte ezt a lehetőséget. Amennyiben erre nincs lehetőség, reméli, hogy a továbbiakban is jól tudnak majd együttműködni. Köszönetet mond a Városgazdálkodási ágazat vezetőjének és mindenkinek, aki az önálló gazdálkodásukat segítette, támogatta.

**Németh Szilárd** az elhangzottak neki újdonságok voltak, és őt nagyon mehatották. Indítványozza, hogy a 2-es határozati javaslat ne szerepeljen a javaslatok között. Elfogadja, amit

az igazgató úr javasolt. Úgy gondolja, egy év tapasztalatot megérne a dolog, ha ez az iskola kaphatna még egy lehetőséget, amelynek az igazgatója részt vett a mai ülésen, míg a másik két intézményvezető nem jött el. Véleménye szerint a képviselő-testület adhatna ennek a jól gazdálkodó iskolának még egy esélyt. Ha meghagynák kontroll csoportnak ezt az iskolát, akkor kellő tapasztalatot szerezhetnek arról, vajon jót tettek-e a másik két iskolával, hogy beolvasztották az OSZI gazdálkodásába. Amennyiben egységes gazdálkodás alakul ki, akkor is lehetne egy minta iskolával szolgálni, mint amilyen a Karácsony Sándor Általános Iskola, csak egy könnyedebb gondolkodás kellene hozzá.

**Tóth Mihály** a hozzászólásokat lezárja, majd az előterjesztőnek ad szót.

**Becsei Dénes** megköszöni a véleményeket, melyek megerősítették abban, hogy a 3 érintett általános iskola eltérő gazdálkodási gyakorlata valóban tény.

Elmondja, ha a testület kivételt tesz, akkor azt érheti el, hogy a Karácsony iskola az eddig megszokott, jó színvonalon gazdálkodását vélhetően folytatja, amíg ezt a jogosítványt megkapja, és az OSZI -hoz integrálódó másik két intézmény olyan színvonalú ellátást kap, amire az OSZI jelenleg képes. Bízik abban, hogy a jövőben jobb színvonalú ellátásban részesülnek majd a kerület intézményei.

Azt gondolja, nem az a feladat elsősorban, hogy az önállóan gazdálkodó intézmények hogy tudnak megfelelni önálló jogkörüknek, - mert akkor abba az irányba kellene a lépéseket tenni - hanem hogyan tudják az egységes gazdálkodás, a vagyoni működtetés feltételeit megteremteni, egy tényleges gazdasági, műszaki ellátó szervezet keretén belül.

Reagálva Morovik Attila által említett törvényi előírásra azt tudja mondani, hogy közel állnak ahhoz az időhöz, olvasva a Köznevelési törvény módosítására tett javaslatot, amikor a munkaerő gazdálkodás és a munkáltatói jogkör elválik egymástól. Központosított munkaerő gazdálkodás lesz, amely a fenntartó, az önkormányzatok feladata lesz, mint nagyon régen. Az intézményvezető a fölött gyakorolja a munkáltatói jogkört, amelyeknél a munkaerőt a fenntartó biztosította.

**Tóth Mihály** az elhangzottak Németh Szilárdhoz hasonlóan őt is meghatották, ezért felveti, mivel nagyon szimpatikus neki a Herman Ottó iskola is, de a Kék iskolát még jobban szereti. Ezek után javasolhatná, hogy a két iskolát ne rendeljék az OSZI -hoz. Félretéve a vicces kedvet az egyáltalán nem komolytalan kérdésben, szavazást rendel el. Először a módosító indítványt teszi fel szavazásra, mellyel az előterjesztő nem ért egyet, majd az eredeti határozati javaslatokat.

### **316/2007.(IV.17.)Kt**

### **HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete - Németh Szilárd módosító indítványára - úgy dönt, hogy az előterjesztés 2. számú határozati javaslatát nem szerepelteti.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

**10** igen

**15** nem

**3** tartózkodás

**elutasítva**

### **317/2007.(IV.17.)Kt**

### **HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Herman Ottó Általános Iskola(1214 Budapest, Gombos tér 1.) alapító okiratát 2007. július 1-jétől az alábbiak szerint módosítja:

Az intézmény gazdálkodási körét önállóan gazdálkodó költségvetési szervtől, részben önállóan gazdálkodó költségvetési szervre, az előirányzatok feletti rendelkezési jogát a teljes jogkörrel rendelkező költségvetési szervről, részjogkörrel rendelkező költségvetési szervre módosítja.

Az intézmény a továbbiakban gazdálkodásával az OSZI-hoz, mint önállóan gazdálkodó költségvetési szervhez kapcsolódik.



**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007.július 1.  
**Felelős:** végrehajtásra: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtás előkészítésére: Becsei Dénes ágazatvezető

20 igen  
9 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**318/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő- testülete úgy dönt, hogy a Karácsony Sándor Általános Iskola(1211 Budapest, Rákóczi u. 106-108.) alapító okiratát 2007. július 1-jétől az alábbiak szerint módosítja:

Az intézmény gazdálkodási körét önállóan gazdálkodó költségvetési szervtől, részben önállóan gazdálkodó költségvetési szerve, az előirányzatok feletti rendelkezési jogát a teljes jogkörrel rendelkező költségvetési szervről, részjogkörrel rendelkező költségvetési szerve módosítja.

Az intézmény a továbbiakban gazdálkodásával az OSZI-hoz, mint önállóan gazdálkodó költségvetési szervhez kapcsolódik.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007.július 1.  
**Felelős:** végrehajtásra: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtás előkészítésére: Becsei Dénes ágazatvezető

19 igen  
10 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**319/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő- testülete úgy dönt, hogy a Kék Általános Iskola(1213 Budapest, Szent László u. 84.) alapító okiratát 2007. július 1-jétől az alábbiak szerint módosítja:

Az intézmény gazdálkodási körét önállóan gazdálkodó költségvetési szervtől, részben önállóan gazdálkodó költségvetési szerve, az előirányzatok feletti rendelkezési jogát a teljes jogkörrel rendelkező költségvetési szervről, részjogkörrel rendelkező költségvetési szerve módosítja.

Az intézmény a továbbiakban gazdálkodásával az OSZI-hoz, mint önállóan gazdálkodó költségvetési szervhez kapcsolódik.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007.július 1.  
**Felelős:** végrehajtásra: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtás előkészítésére: Becsei Dénes ágazatvezető

20 igen  
9 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**320/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő- testülete úgy dönt, hogy az Oktatási Szolgáltató Intézmény alapító okiratának 1. sz. Mellékletét, az OSZI ellátási körébe tartozó részben önállóan gazdálkodó intézmények és tagintézmények jegyzékét, 2007. július 1-jétől kiegészíti a Herman Ottó Általános Iskolával, a Karácsony Sándor Általános Iskolával és a Kék Általános Iskolával.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007.július 1.  
**Felelős:** végrehajtásra: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtás előkészítésére: Becsei Dénes ágazatvezető

19 igen

10 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 11. pontja:** (72. sz. előterjesztés)

**Javaslat a Csepel-szigeti Gerinc út fővárosi bevezető szakaszának megvalósíthatóságára**

**Előterjesztő:** Orosz Ferenc alpolgármester

**Tóth Mihály** szóbeli kiegészítésnek ad helyt.

**Orosz Ferenc** elmondja, hosszú hónapok óta folyik a tárgyalás, melynek eredményeképpen van egy olyan térkép, amin a csepeli Gerincút, a teherforgalmi út és az ügynevezett szigeti gerincút egybe rajzolásra került. Pest megye, a Fővárosi Önkormányzat, Szigetszentmiklós és reméli, a mai testületi ülés alapján, Csepel is akarja azt az utat, ami a szigeti települések észak-déli forgalmát bonyolítja.

Ez a vázlat, amelyről beszél, a Corvin csomópont és a II. Rákóczi Ferenc út közötti szakaszt fogja bemutatni, ahol a szigeti gerincúttal találkozik. Ma a főváros politikai vezetésével szóbeli megállapodás történt, hogy a csepeli Gerincút első üteméhez, ami a Corvin csomóponttól a Posztógyár utcáig terjed, gyorsan, a lehető legjobb előkészítéssel csatolnák a Mag utcáig terjedő II. szakaszt. Ezzel az eredeti Gerincút épülne meg, ami 3,6 km.

Közlí, a Mag utca átépítését a Tesco saját pénzéből finanszírozza a II. Rákóczi F. u. és a volt Csepel Művek közötti Salak út között. A Salak út ezen pontjától a Rózsa utcáig az út kész van, hisz ezt még az angolok építették meg az erómű építésével.

Megegyeztek a Fővárosi Önkormányzattal, hogy a Rózsa utcától a II. Rákóczi F. utig terjedő szakaszt közösen, pályázati pénzből oldják meg. A II. Rákóczi F. útra történik egy csomópontban a kikötés, gyakorlatilag az eredeti helyszínen, a vízkezelőtől kicsit északra.

Megállapodás van minden érdekelt között, hogy e között a csomópont között, és a szigeti gerincút bekötése között a II. Rákóczi F. út, ami a főváros útja, bővítésre került 2x2 nyomsávra.

Egyetértés van Pest megye, Szigetszentmiklós vezetésével, hogy a szigeti Gerinc utat a közigazgatási határon kívül kötik be. Ez a csomópont gyakorlatilag az Auchan körforgalomtól valamivel feljebb kerül kialakításra, nem Csepel közigazgatási határán. Végül megállapodtak abban, hogy végleges nyomvonal, amit főépítész úr említ, a szigeti Gerincútnak az M0-tól délre lévő körforgalmától van egy ügynevezett szigetszentmiklói ág, és van egy ügynevezett halászteleki ág, ami az Auchan mögött haladna el, és kapcsolódna a II. Rákóczi F. útra. Ilyen rajzot szerettek volna már évek óta látni, ez eddig nem készült el.

Tájékoztatásul elmondja, legalább két olyan tárgyalás van, főváros, Pest megye, Szigetszentmiklós között, hogy ebből a politikai megállapodásokból, minél hamarabb előkészített pályázati anyag legyen. A fővárosban éppen tegnap jártak, erről beszéltek, készül az előterjesztés, amit a testület elé fognak hozni, hogy Csepel milyen szerepet vállal a Gerincút második szakaszára, ami a Posztógyár utcától a Mag utcáig terjed, és a fővárossal közösen hogyan vesznek részt a Rózsa utcától délre a teherforgalmi útvonal korábban említett szakasza megépítésében. A holnapi nap folyamán Szigetszentmiklós város vezetésével, és az Auchan tulajdonosaival tárgyalnak, hogy az ő területükön hol menjen át az a bizonyos nyomvonal, ami a legkisebb terület igénybevételét jelenti. A probléma az, hogy ez már építési terület, itt más árak vannak, hogy ne kelljen kisajátítani, tehát meg kell velük állapodni. Ennek a projektnek nem része.

A Corvin csomópontnál, ahol most az ötgú Y kereszteződés van, azt kérte az önkormányzat, a MAHART privatizációjával összefüggésben, hogy ez kétszintű kereszteződés legyen. A vasútit és a közútit válasszák el. Van egy tanulmány, ami azt mutatja be, hogy az észak-dél irányi fő közlekedési nyomvonal egybekötésre kerül, a föld alá kerülne alagútban elhelyezésre, és a Gerincút és a Szabadkikötő út forgalma átvezetésre kerülne. A többi K - Ny irányú területet természetesen nem érintheti. Ez a projekt 4,8 milliárd Ft-ba kerül, ebből 600 millió Ft-ot a MAHART privatizáció során a CIB Bankba letétbe helyeztek. Abban tárgyalnak a fővárossal, hogy a 600 millió Ft saját alap felhasználásával, mint az út tulajdonosa adjanak be pályázatot. Itt tartanak.

Ennek alapján a mai előterjesztés lényege, minden korábban a Gerincút és az elkerülőt összekötésével kapcsolatos a határozat visszavonásra kerül, miután a bekötés nem Csepel

közigazgatási határán belül lenne. Minden más ezzel összefüggő együttműködési szerződés kidolgozás alatt van. Amikor ez elkészül, akkor a testület elé fogja hozni.

Most a komplett tájékoztatás kapcsán csak azt a két határozati javaslatot kéri elfogadni, amiről éppen szó van, hogy a fővárossal majd holnap a szigetszentmiklósiakkal és a Pest megyeikkel érdemi tárgyalást tudjanak folytatni. Csatolták az előterjesztéshez Szigetszentmiklós álláspontját, az illetékes szakbizottság támogatja ezt a elgondolást. A polgármester úrral folytatott megegyezés alapján rövidesen ők is testületi döntést hoznak. Holnapi tárgyalást nyilván ez befolyásolhatja. Kéri az előterjesztés megtárgyalását, elfogadását.

**Tóth Mihály** jelzi, az előterjesztést a VKB megvitatta, és elfogadásra ajánlotta. Mivel a bizottsági elnöknek nincs kiegészítése, a kérdéseknek ad helyt.

#### **Kérdések:**

**Balogh Ernő** kérdése, az előterjesztő miért nem jelent meg az ÜJKRB ülésén?

**Tóth János** ismerteti, több dolog nem érthető számára.

A Fővárossal közösen a 2x2 sávós szakasz kiépítésére vonatkozó pályázatot adnak be közösen, vagy a Rózsa utcától déli szakaszra teljesen?

Az 1. sz. határozati javaslat megfogalmazása erősen félreérthető, mert szerinte az önkormányzat maximum javasolhatja a szigetszentmiklói önkormányzatnak, hogy legyen szíves az elvitt utat a továbbiakban az 5501-en továbbvinni. Ha képviselő-társai elolvassák a csatolt Gazdasági Bizottság javaslatát, abban az szerepel, hogy a polgármestert felkéri, hogy a nyomvonalról tárgyaljon. Döntésük nem erről a 5501-es dűlőről szól, hanem arról, hogy egyébként ez az Auchan mögötti rész rendben van, és ezt eddig deklarálták a januári döntésükkel.

A 2. sz. határozati javaslatnál is fogalmazásbeli gondjai vannak. Mivel Csepel már kifejezte abbéli akaratát, hogy szeretnék, ha a két projekt egységesként működjön. A határozati javaslat pedig úgy szól, hogy ennek érdekében minden feltételt feltár, minden pályázati lehetőséget felhasznál. Azt gondolja, hogy ha a határozati javaslatot komolyan veszik, és az elsőből adódó félreértést tisztázzák, akkor együttműködésben a többi szigeti, vagy érintett önkormányzattal közösen pályáznak. Mert ha ezt jól érti, akkor ez a két összefüggő projekt egyszerre való megvalósításának csak akkor lesz eredménye, ha egy olyan együttműködés van mögötte, amelyben az összes érintett önkormányzat szerepel.

Azon a bizonyos március elején tartott lakossági fórumon az egyik tervező kifejtette álláspontját, hogy az Auchan áruház területi korlátaira, csomóponti távolságok miatt elvetésre kerültek. Ez ugye azt jelenti, hogy a gáton kijövő gyári Gerincút, utána a lakótelepre a két bejárat, aztán 50 méterre ez a leágazás, és utána az Auchan-nak a körforgalma? Forgalomtechnikailag nem tudja, rendben van-e.

Ez egy 200 méteren belül kb. 4-5 csatlakozást jelent, ami nem lehetséges.

**Németh Szilárd** közli, a Gerincút eddigi történetében is rendkívül nagy szerepet játszott az, hogy a tervezett nyomvonal, hány ingatlant, milyen tulajdonú, értékű ingatlant érint. Milyen módon próbálja a projekt ezeket kezelni? Hogy lehet eljutni jogilag, pénzügyileg addig a helyzetig, milyen módszereket gondoltak arra, hogy ne kerüljenek olyan helyzetbe, mint a Magyar u., Petőfi u., Csógyár utca környékén lévő ingatlanokkal? Van-e már ilyen felmérés?

**Tóth Mihály** a kérdéseket lezárja, válaszadásra az alpolgármester urat kéri fel.

**Orosz Ferenc** az első kérdésre válasza, az ÜJKRB ülésén nem tudott részt venni az előterjesztő, mert az önkormányzatnak külföldi vendégei voltak, akiket Polinszky úr és ő maga fogadott. Mivel egy időben nem tudtak két helyen lenni, a bizottság elnöke javasolta, hogy a napirendi pontot ne tárgyalja meg a bizottság.

Tóth János felvetése lényeges dolgokra utal. A szakaszolásoknál a Gerincút első, második ütemével kapcsolatosan a Fővárosnak van kompetenciája mindenféle joga, kötelessége. Úgy tűnik, hogy a pénze is megvan rá, ezért kell a második ütemet intenzíven gyorsítani. Ez pályázati pénz, nem saját, ezért nem valósul meg, mert nem kérdezte meg senki, hogy mi van a gyáron átmenő teherforgalmi úttal. Erre nem ad senki pénzt, mert párhuzamos utakról van szó. Ezért lett ily módon összerakva az útvonal, ezekből a szakaszokból. Ez tehát a Főváros égisze alatt fut.

A következő szakasz a Mag utca, ezt a Tesco építi meg, a Salak út is elkészült.

A Rózsa utcától a II. Rákóczi F. utcáig, az elkerülő útnak a töltésen menő ága, amit meg kell emelni, abban politikai segítség, szándék van, hogy a kerületi önkormányzat pályázati pénzhez jut. Lehet, hogy nem Uniós, lehet, hogy nem hazai, hanem más útkaszában lévő pénzekhez hozzájuttatják az önkormányzatot. Ebben van megállapodás, erre készül az egyeztetés, ezért tárgyaltak tegnap, ez jön a testület elé.

Elmondja, a 2x2 nyomsávós dolog szintén a fővárosé. Ebben van megállapodás. Az, hogy mettől, meddig tart egy szakasz, mindig a végcsomópont kiépítésével jár.

Reméli, a határozati javaslatot jól érti mindenki. A szigetszentmiklósiak megkapták, eddig tisztában vannak vele, jól értették, egyeztették, és a tervezők is egyformán értelmezik. Lehet pontosítani, nehogy félreértés legyen.

A szigeti településekkel kapcsolatban ismerteti, a II. Rákóczi úttól délre lévő, nem az önkormányzat kompetenciája, szakaszolásban állapotok meg. Azt gondolja, nem kell ebbe beleszólni, hogy ők mikor, hogy pályáznak. Lényeg, hogy elfogadták ezt a becsatlakozási pontot. A tervezők, a főváros politikusai, és az illetékes szakcégek, egyformán értelmezik, ezért örül annak, hogy egybe van a két útszakasz, és jó esély van, hogy viszonylag kevés pénzzel legfeljebb a Tesco erre adott pénzével megússzák ezt az egész ügyletet. Eredendően az elkerülő út az a csepeli önkormányzat feladata.

Németh Szilárd felvetése jogos. Jelzi, készül az előterjesztés, melyet a testület is és a Fővárosi Közgyűlés is tárgyalni fog, de megnézheti bárki. Nagyon fontos az idő, a pénz, és a kompetencia. Nem szeretne úgy járni, mint az első ütemben, hogy az önkormányzat tárgyalt minden lakóval, és a döntést mégsem hozhatta meg. Nem szeretnének beleesni abba a hibába, ami az első ütemnél volt.

Egy korábban készült ingatlan felmérés van, tudják, kik a tulajdonosok, van benne önkormányzati, több cég és magáningatlan. Amikor megszületik a politikai döntés, azonnal keresik a lakókat, akikkel most is kapcsolatban vannak.

Tóth János utolsó felvetésére kéri, hogy dr. Polinszky Tibor válaszoljon.

**dr. Polinszky Tibor** elmondja, a fórumon felvetett problémát az okozta, hogy a tervezők rossz térképeket használtak. Arról van szó, hogy Csepel külterületi határa a II. Rákóczi F. úttal párhuzamos a külső szakaszon az 5101-es útnál. Egyes térképeken, a nagyobb léptékűeknél ez a vonal a külterületi oldalon szerepel. Azért adták oda a nyilvántartás, és a légi fotó szerint, hogy hol van a külterület határ, noha ezek az ingatlanok is a Rákóczi F. u. 300 fölött be vannak számozva, és ez okozta a félreértést. Ezért volt gond, hogy mit ért az önkormányzat közigazgatási határon kívül.

Itt voltak bizonytalanságok, hogy nem tudja, a csomóponthoz elhelyezni. Teljes mértékben tisztázódott, sőt, ez az egész terület az Auchané. Egyébként se mehettek volna egy idegen területen át, ez egy kompromisszumos nyomvonal meghatározás ilyen szempontból mindenki által elfogadható.

Ami Szigetszentmiklósnál a nyomvonalat érinti, az nem elsősorban erre vonatkozott, hanem más vonalvezetése volt ezen az oldalon, mert egy elépítés történt. Erre hatalmazták fel a polgármestert, hogy ezt is tisztázza. De itt már olyan nyomvonal van felrajzolva, ami irányába a tervezőknek és a szigetszentmiklósi szabályozási tervvel is rend van. Ez nem azt jelenti, hogy ha elfogadásra kerül, nem kell ide visszajönni az FSZKT –s szabályozási tervek módosítására, hiszen azokat a vonalakat, amik légi és a bent lévő lapokon szerepelnek, majd ki kell venni.

A második ütem tekeivel kapcsolatosan elmondja, hogy az egész nyomvonalra elkészültek a térrajzok Mag utcáig. Nagyobb részben a komoly problémát az jelenti, hogy mint a Zrínyi Nyomdának van a II. Rákóczi F. útból telekkövetelése, ugyanakkor a Gerincút elvesz tőle. Ez ügyben a fővárosnak kell tárgyalni. Ugyanez a helyzet a ROCLA üzemnél is, és részben érinti ezen a sarkon a volt CEREOL területét. Ezen a területen úgy tárgyaltak tegnap is, hogy célszerű az egyeztetést és a telek felszabadítást a Fővárosnak végezni, hiszen alku pozíciójában van, és lehetőség szerint telek terület egyensúllyal kevés pénzzel ki tud szállni ebből.

**Tóth Mihály** a hozzászólásoknak ad helyt.

#### **Hozzászólások:**

**Németh Szilárd** ismerteti, már nagyon várják, hogy valami történjen a Gerincút ügyben, hiszen elég régi problémáról van szó. Úgy véli, nem kell azt senkinek sem ecsetelni, hogy Csepelen a Kossuth u., Táncsics és Rákóczi utak forgalmát végre meg kellene oldani. Már 1996-ban, vagy 2006-ban ennek az útnak meg kellett volna épülnie.

Úgy véli, a legtöbb gondot az ingatlanok rendezése jelentette, és jelenti is. Szerinte, amit az alpolgármester úr mondott, arról a Hétkrajcár című novella jutott az eszébe, hogy majd innen is, onnan is összekapar mindenki egy kis pénzt, és majd lesz belőle több milliárd. Ebben egy kicsit szkeptikus. Tudomása szerint két nagy projekt is van a fővárosban, és mind a kettő valamelyest érinti Csepelt, ami a teljes pénzt elviszi. Ígérgetni sok mindent lehet, ő szeretné, ha itt lenne az a pénz.

Felhívja a figyelmet, ha a csepeli önkormányzat a kerületi ingatlanok tekintetében, amíg illetékessége van, megkapja, kisajátítja, aztán ebből egyezség lesz-e vagy csak egyszerű megvétele az ingatlanoknak, nem lehet tudni. Ezt csak úgy szabad elfogadni, ha hozzáteszik a pénzt. Erre viszont fel kell készülni, aminek az első állomásában szeretne segíteni mindenképpen, mert ő is, és a frakciója is érdekelt, hogy a témában közösen tudjanak gondolkodni legyen egy ingatlan kataszter, amit érint a Gerincút.

Kétféleképpen érinti az ingatlanokat a Gerincút. Legyen az A csoport, azok az ingatlanok, amelyeknek a területén, a jelenlegi ingatlanok területén át fog haladni. Ha ez a nyomvonal, akkor ezeket ki kell sajátítani. Továbbá vannak azok az ingatlanok, amelyeket a megépítés, illetve közlekedés során fog érinteni. Nem mindegy, hogy pld. egy lakótelep mellett, vagy lakóházak mellett hogy fog elmenni. Az érintett ingatlanokat is meg kellene keresni, mégpedig helyrajzi szám szerint, és ezen adatok beszerzésében kéri az alpolgármester úr segítségét. Szeretné azt is megtudni, hogy mennyibe fog ez kerülni az önkormányzatnak.

Leszögezi, a FIDESZ frakció akkor támogatja a Gerincút megépítését, ha előttük teljesen világos előterjesztések lesznek az ingatlanok tekintetében.

**Tóth János** megköszöni a válaszokat. Azt nem nagyon érti, hogy ha egyszer már van egy nagy körforgalom az Auchannál, és elé tesznek a városhatárhoz egy másik elágazást, vagy leágazást, akkor az függvénye-e, hogy van városhatár, vagy nincs. Azt gondolja, a kettő közötti távolság az, ami miatt annak idején megszólaltak a tervezők. Akkor lesz nyugodt, ha látja, hogy a Vízművek lakótelepen élők milyen védelemben fognak részesülni a 2x2 sáv miatt, illetve a Hároson milyen hatást fog ez kelteni.

**Tóth Mihály** a hozzászólásokat lezárja, reagálásra az alpolgármester urat kéri fel.

**Orosz Ferenc** elmondja, arról nem lehet szó, hogy ugyanabba a helyzetbe kerüljön az önkormányzat a második ütemnél, mint az elsőnél. A dokumentumok ennek megfelelően fognak készülni.

A tegnapi értekezleten megegyeztek, hogy amíg az első ütem nincs lezárva, addig a második ütemről beszélni lehet, de nem lesz megállapodás.

Az első ütemben 3 ingatlan nincs rendben pillanatnyilag, és még nem történt meg a korábbi 2003-as megállapodás szerint az ingatlancsere. Felajánlott az önkormányzat ingatlanokat, ami üres volt, amit leszanált, meg amire nem volt szükségük. Ez 2005. júliusában történt, azóta nem tárgyaltak erről.

Tegnap azt nyilatkozta, hogy ameddig abban nem állapodnak meg, addig a második ütemről nincs lehetőség beszélni. Ugyanis a főváros ígért kompenzáció címén néhány telket, azt szeretné megkapni, amit annak idején a főváros vezetése megtárgyalt. Azt mondták, hogy utána nézzen. Szerinte nem lehet a második ütemnél ugyanabba a hibába beleesni, mint az elsőnél.

Bejelenti, a terület dokumentumait a két fővárosi képviselőnek oda fogja adni, és majd amikor odaérnek, akkor kell a kerület érdekét képviselni. A dolog úgy kezdődik a jog szerint, hogy vételi ajánlatot kell tenni, ha ez nem eredményes, akkor kisajátítás van, nem kerülhető a vételi ajánlattétel. Szeretné, ha lenne valami alku pozíció.

Ismerteti, az Auchan csomópontnál volt már bonyolultabb, drágább, műszakilag kvalifikáltabb körforgalom. Ha csak ez lenne a gond, hogy nagyon közel van, akkor az Auchan csomópont nem nagy értékű csomópont, annak az átépítéséről lehetne tárgyalni. Holnap jönnek ez ügyben, megpróbálnak velük megállapodni. Értelemszerű, ahol védeni kell a lakosokat a Vízmű lakótelepen, vagy a Hároson, a jogszabály alapján kell védeni, pld. Csepeli út, Plútó utcai rész a Duna TSZ bejáratánál.

**Tóth Mihály** ismerteti a határozati javaslatokat, majd szavazást rendel el.

**321/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Csepel szigeti Gerincút Csepel közigazgatási határán kívüli, 5101 jelű összekötő úthoz történő közvetlen, vonalvezetéssel valósuljon meg. A Képviselő-testület ezért nem kezdeményezi Budapest Főváros Közgyűlésénél a jelenleg hatályos 46/1998.(X. 15.) Főv. Kgy. rendelet tervlapjainak módosítását. A Képviselő-testület visszavonja a 152/2007. (II. 20), 153/2007. (II. 20.), 154/2007. (II. 20), Kt. számú határozatait.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért: dr. Polinszky Tibor főépítész

20 igen  
0 nem  
9 tartózkodás

**elfogadva**

**322/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a korábbi döntései alapján szándékát fejezi ki, hogy a Csepel szigeti Gerincút és a Csepeli Tehermentesítő utakat egységes projektként kezeli. A megvalósítása érdekében minden feltételt feltár, minden pályázati lehetőséget felhasznál, annak érdekében, hogy Csepel beépített területét a megnövelt gépjárműforgalom elkerülje.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: folyamatos  
**Felelős:** Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért: dr. Polinszky Tibor főépítész

20 igen  
0 nem  
9 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 12. pontja:** (57. sz. előterjesztés + kiegészítés)

**Javaslat a 209924 hrsz-ú ingatlanról kapcsolatos elővásárlási jog gyakorlására**

Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Tóth Mihály** szóbeli kiegészítésre átadja a szót Endrődy Istvánnak.

**Endrődy István** véleménye szerint meg kellene vizsgálni, hogy az önkormányzat meg akarja-e venni az ingatlan. Akar-e az önkormányzat 334 millió Ft-ért egy olyan ingatlant megvenni, aminek az értéke kb. 50-60 év alatt térülne meg és, hogy az elképzelhető körvasút építése során a körút ennek a területnek a közepén fog áthaladni. Ha a testület úgy dönt, hogy él az elővásárlási jogával, akkor megveheti ezt az ingatlant, ha nem él az elővásárlási jogával, akkor el tudja adni a HungaroLada az ajánlattevőnek. Ha nem dönt a Képviselő-testület, akkor lezárul a telek kialakítása és soha többet nem jönnek ide és annak adják el a területet, akinek akarják.

**Tóth Mihály** megköszöni a szóbeli kiegészítést és ismerteti, hogy a PEK Bizottság újból megtárgyalta az előterjesztést, 5 igen 0 nem 3 tartózkodással javasolta a határozati javaslat elfogadását. Ismerteti, hogy az előterjesztéshez még egy kiegészítés került csatolásra.

**Tóth Mihály** kérdéseknek ad helyt.

**Kérdések:**

**Borbály Lénárd** kérdezi:

- Miért ugyanaz az előterjesztés került a testület elé?
- Miért közpénzből lett kifizetve az ingatlan lebontása, ha a terület közös tulajdonban van?

- Milyen fejlesztések várhatóak ezen a környéken?

**Tóth János** kérdései:

- Mi az oka annak, hogy az előterjesztéshez csatolt kiegészítésben az ingatlanvételi szándéknyilatkozat 2006. októberében íródott és a CSEVAK-nál 2007. február 06-án lett iktatva?

**Németh Szilárd** kérdezi:

- Miért éri meg egy magáncégnek megvenni ezt az ingatlant, egy önkormányzatnak meg nem?
- Milyen fejlesztések várhatók? Jó helyen lévő telek, miért nem éri meg az önkormányzatnak?

**Tóth Mihály** a válaszadás jogát átadja Endrődy Istvánnak.

**Endrődy István** Borbély Lénárdnak válaszolja, az előterjesztéshez készült egy kiegészítés. Azt nem tudja megválaszolni, hogy a HungaroLada igazgatója miért írta 2006. október 25-én a levelet és miért érkezett 2007. február 01-én az önkormányzathoz.

Az épület lebontásával kapcsolatban a következőt válaszolja. A közös tulajdonon való két felépítmény külön tulajdonban van, az egyik a HungaroLada Kft-é, a másik, ami lebontásra került az önkormányzat tulajdona volt. Az ingatlan nyilvántartásba egyik felépítmény sem volt bejegyezve.

A fejlesztésekről nem sok konkrétumot tud mondani. Vagy híd, vagy alagút készül, de ezt még nem lehet tudni.

Hogy miért ilyen hosszú, 50-60 év a megtérülés? A területen egy autószalon célú létesítmény van irodákkal, ha ezeket bérbe adja az önkormányzat, akkor az onnan származó jövedelem és a befektetett kb. 334 millió Ft megtérülésének ideje kb. 50-60 év. Ha nem dönt a Képviselő-testület, akkor a telek megosztásra kerül és hivatalosan nem lesz hozzá semmi közük.

**Tóth Mihály** hozzászólásoknak ad helyt.

**Hozzászólások:**

**Borka-Szász Tamás** a terület hasznosítására vonatkozóan elmondja, ha van a képviselő úrnak konkrét elképzelése, javaslata, jó lenne, ha azt a testület elé tárná.

**Dr. Kiss B. Mihály** véleménye szerint a vita elkerülhető lett volna akkor, ha olyan előterjesztés kerül a testület elé, ami jó! Az előterjesztés nem felel meg azoknak az elvárásoknak, amelyek a szakmai alapon való döntéshez szükségesek.

**Kál Károly** véleménye szerint ez a terület az önkormányzat gazdasági stratégiájának nem része. Nem támogatja a terület megvételét.

**Tóth Mihály** megállapítja, nincs több hozzászólás és az előterjesztőnek ad szót.

**Endrődy István** összegzi az elhangzottakat. Véleménye szerint a Képviselő-testületnek kell döntenie, hogy a területet meg akarja-e venni vagy sem.

**Tóth Mihály** megállapítja, módosító javaslat nincs, ezért szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

**323/2007.(IV.17.)Kt**

**H A T Á R O Z A T**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a HungaroLADA Kft. tulajdonában álló 209924 hrsz-ú 15. 000 m<sup>2</sup> térmértékű ingatlanrész tekintetében elővásárlási jogával nem él.

<b><u>Határidő:</u></b>	elfogadásra:	azonnal
	végrehajtásra:	azonnal
<b><u>Felelős:</u></b>	Tóth Mihály	polgármester

18 igen  
10 nem  
1 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**Napirend-tervezet 13. pontja** (89. sz. előterjesztés)

***Javaslat a Martinász utcai légyvezeték hálózat áthelyezésére vonatkozó pénzeszköz átadás-átvételi megállapodás módosítására.***

**Előterjesztő:** Orosz Ferenc alpolgármester

**Tóth Mihály** mivel sem szóbeli kiegészítés, sem kérdés nincs, a hozzászólásoknak ad helyt.

**Hozzászólások:**

**Dobák István** a határozati javaslatot szeretné pontosítani, tekintettel arra, hogy az ülés kezdetekor a FIDESZ-es, illetve KDNP-s képviselők az anyagot le akarták venni a napirendről, mivel hiányosnak, nem egyértelműnek találták azt. Ismerteti módosító indítványát, mely a határozati javaslat alábbi szövegrészére vonatkozik:

... szabadvezetéke hálózat *földkábelbe történő* áthelyezését, műszaki tartalom változása miatti többletköltségét ...

**Balogh Ernő** közli, ugyanazt a javaslatot szeretnék volna megtenni, amit Dobák István már elmondott, mert a helyszínen jártak és beszéltek a lakosokkal, akik szintén ugyanazt szeretnék, és ezzel ők is maximálisan egyetértenek. Köszönetét fejezi ki Dobák Istvánnak.

**Szuhai Erika** kifejti, teljes egészében támogatják Dobák István módosító javaslatát, mivel senki nem szeretne olyan lakóházban élni, ami felett magasfeszültségű vezeték halad keresztül. A lakossági tájékoztatón elhangzott ott élő emberek figyelmeztetése alapján kéri, hogy a Hardi Miklós utcában lévő trafóház problémáját az illetékesek vizsgálják ki, mivel komoly egészségkárosító hatását már tapasztalták.

**Orosz Ferenc** leszögezi, a módosító javaslattal egyetért. Megköszöni Szuhai Erika észrevételét, a trafóházzal kapcsolatban vizsgálatot fog kezdeményezni.

**Tóth Mihály** mivel egyéb észrevétel nincs, szavazást rendel el.

**324/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Dobák István módosító indítványára – úgy dönt, hogy a Martinász utcai közvilágítás 20kV-os, elektromos szabadvezetéke hálózat *földkábelbe történő* áthelyezését, műszaki tartalom változása miatti többletköltségét – 5.737 eFt-ot – a Képviselő-testület által már jóváhagyott 62.000 eFt előirányzaton belül az útépitési keret terhére – végleges pénzeszköz átadás-átvétel keretében átad az ELMŰ Nyrt. részére és felhatalmazza a polgármestert a megállapodás aláírására.

<b><u>Határidő:</u></b>	elfogadásra:	azonnal
	végrehajtásra:	azonnal
<b><u>Felelős:</u></b>	elfogadásért:	Tóth Mihály polgármester
	Végrehajtásért:	CSEVAK Kft. Szenteczky János ügyvezető igazgató

27 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**Napirend 14. pontja:** (71/1. sz. előterjesztés)

***Javaslat a Kisebbségi és Civil Szervezeti Munkacsoport 2007. évi feladattervére, valamint a települési kisebbségi önkormányzatok és a helyi civil szervezetek részére a 2007. évre szóló pályázati kiírásokra***

**Előterjesztő:** Horváth Gyula alpolgármester

**Tóth Mihály** mivel az előterjesztőnek nincs szóbeli kiegészítése, a jegyző észrevételének ad helyt.



**dr. Szeles Gábor** megemlíti, a bizottsági ülésen felmerült az a kérdés, miszerint, jogszabály alapján kötelező-e a mellékletben szereplő 60 napos igazolás arról, hogy nincs köztartozása a pályázónak. Elmondja, kifejezett módon nem kötelező ezt megfogalmazni, azonban egyrészt az UNIO-s előírásokkal ez van összhangban, másrészt az adózás rendjéről, és a bírósági végrehajtásról szóló jogszabályból adódóan 4 időpont van, amit számításba kell venni, és ezek összeadásából áll össze a 60 nap. A támogatást nyújtónak jelent biztosítékot, hogy nem olyan szervezetnek ad támogatást, amelyeknek súlyos tartozása van, és nem garantált az elszámolás lehetősége. Úgy gondolja, ebben a formában maradhat a megfogalmazás.

**Tóth Mihály** közli a PEKB, és az ÜJKB támogatta a határozati javaslatok elfogadását. Mivel sem a bizottságok elnökeinek nincs szóbeli kiegészítése, sem kérdés nincs, a hozzászólásoknak ad helyt.

#### **Hozzászólások:**

**dr. Kiss B. Mihály** elfogadja a jegyző úr válaszát, azonban a bizottsági hangsúly alapján is leszögezi, azoknak a szervezeteknek, egyesületeknek, amelyeknek közpénzt adnak, egyáltalán ne legyen köztartozásuk. Ismerteti módosító javaslatát, és meg is indokolja azt, mivel nem jelentene plusz kiadást, csak egy pályázati lehetőséget teremtené meg. Kéri az előterjesztőt és a testület tagjait, támogassák indítványát.

**Horváth Gyula** befogadja dr. Kiss B. Mihály módosító javaslatát. Leszögezi, az érintetteknek tudomásul kell venniük, hogy a kisebbségi- és a civil szervezetek támogatása nem csak az önkormányzat feladata, bár ebben a kérdésben az példamutatóan cselekszik, mivel egyben kötelessége is, hiszen olyan feladatokat vesznek át e szervezetek, amelyek az önkormányzat munkáját megkönnyítik. Felhívja a figyelmet arra, hogy a kisebbségi- és civil szervezeteknek más érintett szervezeteket is fel kellene keresniük, és az így szerzett támogatással együtt meg tudnák alapozni a tevékenységüket, anyagi bázisukat. Nem látja annak lehetőségét, hogy a jövőben az önkormányzati támogatás jelentős mértékben növekedni fog. A fő célokban nincs változás, az egyesületekre is a leírt feltételek érvényesek.

**Tóth Mihály** mivel egyéb hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

#### **325/2007.(IV.17.)Kt**

#### **HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – dr. Kiss B. Mihály módosító javaslatára – úgy dönt, hogy a 3. számú melléklet 2. pontja egészüljön ki az alábbiakkal:

2.6. lakossági érdekvédelmi és érdekképviselési tevékenység

2.7. területfejlesztést és városfejlesztést segítő tevékenység

<b>Határidő:</b>	elfogadásra:	azonnal
	végrehajtásra:	azonnal
<b>Felelős:</b>	elfogadásért:	Tóth Mihály polgármester

28 igen  
1 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

#### **326/2007.(IV.17.)Kt**

#### **HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Kisebbségi és Civil Szervezeti Munkacsoport 2007. évi feladattervét tudomásul veszi.

<b>Határidő:</b>	elfogadásra:	azonnal
	végrehajtásra:	folyamatos
<b>Felelős:</b>	elfogadásért:	Tóth Mihály polgármester
	végrehajtásért:	Horváth Gyula alpolgármester

28 igen  
0 nem  
1 tartózkodás

**elfogadva**

**327/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a települési kisebbségi önkormányzatok részére szóló pályázati felhívás és a pályázati adatlap szövegét jóváhagyja, egyben felhatalmazza a Kisebbségi és Civil Szervezeti Munkacsoport elnökét, hogy a Képviselő-testület nevében pályázati felhívást tegyen közzé a „Csepel” újságban és az önkormányzati honlapon.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007. április 25.  
**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért: Horváth Gyula alpolgármester  
Damm Mária koordinátor

29 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**328/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – a 325/2007.(IV.17.)Kt számú határozat figyelembevételével – úgy dönt, hogy a civil szervezetek részére szóló pályázati felhívás és a pályázati adatlap szövegét jóváhagyja, egyben felhatalmazza a Kisebbségi és Civil Szervezeti Munkacsoport elnökét, hogy a Képviselő-testület nevében pályázati felhívást tegyen közzé a „Csepel” újságban és az önkormányzati honlapon.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007. április 25.  
**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért: Horváth Gyula alpolgármester  
S. Szabó Ferenc közéleti és nemzetközi főmunkatárs

29 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**329/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy felhatalmazza a Kisebbségi és Civil Szervezeti Munkacsoportot, hogy a Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata 2007. évi költségvetési rendeletében a települési kisebbségi önkormányzatok (3,5 millió Ft) és a civil szervezetek (4 millió Ft) részére biztosított pályázati keretösszeg elbírálásához előterjesztést (javaslatot) készítsen a Képviselő-testület részére.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007. júniusi Kt. ülésre  
**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért: Horváth Gyula alpolgármester

29 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**330/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, a kisebbségi önkormányzati és civil szervezeti pályázatok elbírálásra történő előkészítésének menetét jóváhagyja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: folyamatos  
**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért: Horváth Gyula alpolgármester

29 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 15. pontja:** (76. sz. előterjesztés)

**Beszámoló az Éves Ellenőrzési Jelentésről és az Éves Összefoglaló Jelentésről 2006. év**  
**Előterjesztő:** Tóth Mihály polgármester

**Tóth Mihály** az előterjesztői és szóbeli kiegészítés jogát átadja Simon Istvánnak. Ismerteti, a PEKB, és az ÜJKB elfogadásra ajánlja az anyagot. Mivel szóbeli kiegészítés nincs, a kérdéseknek ad helyt.

**Kérdések:**

**Takács József** megállapítja, hogy az önállóan gazdálkodó intézmények felénél nem volt belső ellenőrzés 2006-ban. Azt kérdezi, mióta áll fenn ez a helyzet?

Felveti, a belső ellenőrzési feladatok ellátási módjának és rendszerének felülvizsgálatával kapcsolatosan milyen módszerekre gondol az előterjesztő?

Arról is kérdez, volt-e, illetve van-e az ellenőrök között valamilyen szakmai konzultáció, koordináció? Mit takar a FEUVE rendszer? Azért fontos kérdés ez, mert kifogások vannak ezen rendszer gyakorlati működésével kapcsolatban: sok a hiányosság, gyenge a vezetői ellenőrzés, elmaradnak az értékelések, a szabálytalanságok feltárásai.

**Tóth Mihály** emlékeztet az SZMSZ-re, mely szerint a harmadik felvetést követően a kérdéseket írásban kell benyújtani.

**Simon István** válaszában elmondja, 2003-ban jött létre az a kormányrendelet, mely a költségvetési szervek belső ellenőrzéséről szól. Azóta az önállóan gazdálkodó intézmények vezetőinek kötelessége és felelőssége a belső ellenőrzési rendszer működtetése, erre külön utasítás nincs, jogszabály írja elő. Az anyagban olvasható, hogy három intézménynél ellátták ezt a feladatot, azonban másik három intézménynél kapacitási okok miatt nem, hiszen nem találtak olyan szakembert, akivel meg tudták volna oldani az ellenőrzést. Az Egészségügy Szolgálatnál, illetve az OSZI-nál önálló belső ellenőrzés működik.

A koordinációval kapcsolatban feltett kérdésre válaszolva kifejti, napi kapcsolatban vannak a kollegákkal, függetlenül a feladatok megoldásától, sőt a munka összehangolása során azért, hogy az éves ellenőrzési tervnél ne legyenek átfedések, egyeztetéseket, szakmai konzultációkat tartanak.

Ismerteti, az SZMSZ-ben szabályozniuk kell az önállóan gazdálkodó szervezeteknek, hogy önállóan, külső kapacitással, vagy társulással látják el a feladatot. Másik kérdés az, hogy az intézmények a belső ellenőrzési feladatokat mennyire hangolják össze a végrehajtás során.

A FEUVE (a folyamatba épített előzetes és utólagos vezetői ellenőrzés elnevezés rövidítése) rendszerrel kapcsolatban közli, 2003 előtt is létezett, azonban ez a megnevezés az EU csatlakozást követően foglalta össze azt a rendszert, ami a belső ellenőrzés, és a vezetői ellenőrzés egységét próbálja kifejezni.

**Tóth Mihály** a hozzászólásoknak ad helyt.

**Hozzászólások:**

**Borbély Lénárd** a PEKB elnökeként megköszöni a két belső ellenőr munkáját, az anyagot teljes mértékben támogatja, mivel véleménye szerint, a lehetőségekhez képest egy átfogó ellenőrzést tudtak elvégezni. A tartalmi megállapítások azok, melyek néhány helyen felkeltették érdeklődését. Kiemeli, a vállalkozókkal megkötött szerződések nyilvántartásának vezetése nagyon fontos, ezért egy helyen kellene gyűjteni azokat. Azt kérdezi, ez ügyben történt-e változás? Rendszerezhetőek-e az eddig megkötött szerződések?

Súlyos problémának tartja azt, hogy a bérleti szerződések nem aktualizáltak, hiszen a bérleti díj emeléseket komolyan kellene venni. Felhívja a figyelmet arra, hogy a Polgármesteri Hivatal Városépítési Irodáján nyilvántartott ingatlanok aktuális és folyamatos nyilvántartása mindenképp elengedhetetlen arról, hogy mennyi lakáscélú, illetve nem lakáscélú ingatlanal rendelkezik az önkormányzat.

**Takács József** az érintettség jogán elmondja, az ellenőrzés fontos dolog, ami a vezető számára nélkülözhetetlen. Úgy gondolja, aki dolgozik, hibázik is, és a hibákat az ellenőrzés folyamatába rendszeresen fel kell tárnai. Örömet fejez ki, hogy az elmúlt évi munkával kapcsolatban a jelentés arról ad számot, nem történt olyan mulasztás, vagy hiányosság, amely valamilyen szempontból büntetést vont volna maga után.

Fontosnak tartja a különböző szintű önkormányzati intézmények vezetői ellenőrzési tevékenységének fokozását, és azt a szakmai koordinációt, amelyre szükség van annak érdekében, hogy az önkormányzat intézményei hatékonyan tudják ellátni a feladataikat. Egyetért az előterjesztéssel, és elfogadásra ajánlja azt.

**Simon István** Borbély Lénárd felvetésére reagálva kifejti, a vállalkozási szerződések nyilvántartásával kapcsolatban az anyag tartalmazza azt a megállapítást, hogy az ellenőrzést követően a szabályozás megtörtént, és jogi kontroll alá kerültek az intézmények.

**Tóth Mihály** utal arra, hogy ha meghagynák a Karácsony Sándor utcai általános iskola önálló gazdálkodását, külön belső ellenőrt kellene fizetni, ami sokkal több plusz kiadást jelentene, így jóval többbe kerülne a fenntartás. Véleménye szerint szükség van arra, hogy átfogóan gondolkodjanak. Döntés rendel el.

### **331/2007.(IV.17.)Kt**

### **H A T Á R O Z A T**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2006. évi belső ellenőrzési jelentést, valamint a felügyelete alá tartozó költségvetési szervek éves ellenőrzési jelentései alapján készített 2006. évi összefoglaló ellenőrzési jelentést elfogadja.

<b>Határidő:</b>	elfogadásra:	azonnal
	végrehajtásra:	azonnal
<b>Felelős:</b>	elfogadásért:	Tóth Mihály polgármester
	végrehajtásért:	dr. Szeles Gábor jegyző

29 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

**Tóth Mihály** bejelenti, hogy a következő két napirendi pontnál az előterjesztői jogát átadja Orosz Ferencnek.

**Napirend 16. pontja:** (90. sz. előterjesztés)  
**Javaslat társadalmi szervezetek támogatására**  
**Előterjesztő:** Tóth Mihály polgármester

**Orosz Ferenc** mivel szóbeli kiegészítés nincs, a kérdéseknek ad helyt.

### **Kérdések:**

**Borbély Lénárd** azt kérdezi, mi az oka annak, hogy az év végén csak néhány százezer forint értékű támogatás lett kiosztva, míg az előző testületi ülésen 1 millió forint feletti nagyságrendben volt, illetve jelenleg is több, mint 1,2 millió forint lesz kiosztva? Arról is kérdez, mekkora összeg maradt még az idei évi keretből?

**Halmos Istvánné** elmondja, a polgármesteri keret az általános tartalékban van benne, előirányzata 10 millió forint, ebből használnak fel. Jelenleg nem tud pontos választ adni arról, hogy még mekkora összeg maradt, azonban mivel a polgármester úr most másodszorra terjeszti elő javaslatát, valószínűsíthetően még a keret nagyobb része rendelkezésre áll. A zárszámadáskor

tájékoztatják a testületet a pontos elszámolásról. Ismerteti, abban az esetben kerül a Képviselő-testület elé a döntés, ha civil szervezet, alapítvány, vagy egyesület támogatására tesz javaslatot a polgármester úr, míg egyéb jellegű támogatás esetében (pl. könyvkiadás) felhatalmazás alapján nyújtja a dotációt, erről utólag tájékoztatják a testület tagjait, a költségvetési rendeletben meghatározottak szerint.

**Orosz Ferenc** mivel hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

**332/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2007. évre jóváhagyott költségvetés általános tartalékában szereplő polgármesteri keret terhére engedélyezi, hogy az alábbi szervezetek – írásos megállapodásban rögzített feltételekkel – pénzügyi támogatást kapjanak:

Támogatást igénylő megnevezése:	Támogatás összege (Ft)	Igénylés célja/felhasználás
Csepeli Munkásotthon Nyugdíjas Klub	100.000.- Ft	2007. évi tevékenység támogatása.
Radnóti Miklós Művelődési Ház Nyugdíjas Klub	100.000.- Ft	2007. évi tevékenység támogatása.
Móra Ferenc Általános Iskola	35.000.- Ft	Hozzájárulás a IV. B. osztály erdélyi táborozásához.
Csepeli Szabadidősport Egyesület	200.000.- Ft	VII. Országos Általános és Középiskolai Kick-Box Diákolimpia döntőjének megrendezése Csepelen.
Nagy Imre ÁMK Alapfokú Művészeti Iskola	150.000.- Ft	VI. Csepel-szigeti Ifjú tehetségek Regionális Képző-és Iparművészeti Pályázat lebonyolításának támogatása.
MEASZ Csepeli Szervezete	250.000.- Ft	A szervezet 2007. évi tevékenységének támogatása.
Csepeli Fogyasztóvédelmi Egyesület	300.000.- Ft	Az egyesület 2007. évi tevékenységének támogatása.
Csepeli Kertbarát Kör Egyesület	100.000.- Ft	Madarak és Fák Napja 2007. rendezvény támogatása.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007. április 30.

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

20 igen  
0 nem  
9 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 17. pontja:** (91. sz. előterjesztés)

**Beszámoló a Képviselő-testület határozatainak végrehajtásáról**

Előterjesztő: Tóth Mihály polgármester

**Orosz Ferenc** mivel sem szóbeli kiegészítés, sem kérdés, hozzászólás nincs, döntést kér.

**333/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 369/2006.(IX.19.)Kt határozat végrehajtásának határidejét 2007. június 30-ra módosítja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** Tóth Mihály polgármester

19 igen  
0 nem  
9 tartózkodás

**elfogadva**

**334/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 34/2007.(I.23.)Kt határozatát a következőképpen módosítja:

„Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata úgy dönt, felhatalmazza Tóth Mihály polgármestert, hogy az oktatási ágazat működésének racionalizálása céljából javaslatot dolgozzon ki óvodák összevonására, illetve a Csete Balázs Gimnázium, Szakközépiskola és Szakiskola fenntartói jogának átadásáról tárgyalásokat folytasson az ADU-Dr.P.Rahn & Partner Kht-val, s minderről a Képviselő-testület 2007. **szeptemberi** ülésére, döntésre alkalmas javaslatot terjesszen elő.

**elfogadva**

<b><u>Határidő:</u></b>	elfogadásra:	azonnal
	végrehajtásra:	2007. <b>szeptember</b>
<b><u>Felelős:</u></b>	végrehajtásért:	Tóth Mihály polgármester
	előkészítésért:	Becsei Dénes ágazatvezető

<b><u>Határidő:</u></b>	elfogadásra:	azonnal
	végrehajtásra:	azonnal
<b><u>Felelős:</u></b>	Tóth Mihály polgármester	

19 igen  
0 nem  
9 tartózkodás

**elfogadva**

**335/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Képviselő-testület határozatainak végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja, az ismertetett, de még le nem járt határidejű határozatok végrehajtásának határidőben történő teljesítésére a felelősök figyelmét felhívja.

<b><u>Határidő:</u></b>	elfogadásra:	azonnal
	végrehajtásra:	azonnal
<b><u>Felelős:</u></b>	Tóth Mihály polgármester	

19 igen  
0 nem  
9 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 18. pontja:** (93. sz. előterjesztés)

***Javaslat a 4-es metró építési munkálatai során kitermelt föld, talaj Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatának közigazgatási területén történő elhelyezésre***

**Előterjesztő:** Orosz Ferenc alpolgármester

**Tóth Mihály** a szóbeli kiegészítésnek ad helyt.

**Orosz Ferenc** elmondja, az anyagban leírták, hogy tavaly július körül találkoztak először a témával. Mivel az alagút fúrása elkezdődött, a cég ismét jelentkezett, gyors tárgyalások kezdődtek. A szakbizottság ülésén elhangzott két módosító javaslatot követően a jegyző úrral együtt úgy döntöttek, hogy az ügyet a testület elé is előterjesztik. Közli, további információkat a későbbi

tárgyalásokat követően tudnak majd adni, illetve az ülésen megjelent a GEOHIDROTERV Kft. szakértője, valamint a hivatal témával foglalkozó munkatársai is, akik segítenek a kérdések megválaszolásában.

**Tóth Mihály** üdvözli Csóka Árpád urat a GEOHIDROTERV Kft. képviselőjét, majd mivel kérdés nincs, a hozzászólásoknak ad helyt.

### **Hozzászólások:**

**Németh Szilárd** közli, már akkor megdöbben, amikor olvasta az anyag első mondatát, mivel az 2006. júliusát említi, ő azonban csak most hallott először az ügyről. Kiemeli, a 4-es metró közel 500 milliárd forintos beruházásáról van szó. Felveti, miért hiányzik Demszky Gábor főpolgármester úr a történetből, hol van a választásokkor eskü alatt megígért csepeli érdekérvényesítés? Véleménye szerint, nem a GEOHIDROTERV Kft-vel kell tárgyalniuk ebben az ügyben, hanem Demszky Gábor főpolgármesterrel, még pedig azért, mivel, ha egy nagy beruházást azzal segítenek, hogy az építkezés melléktermékét Csepelre szállítják, kárpótlás jár a kerületnek. Felhívja a figyelmet arra, több ingatlant érint nem csak a lepakolás, hanem a szállítás is. Azt kérdezi, készült-e összegzés arról, hogy kinek, milyen kára származhat az ügyből, és kit milyen módon kellene kárpótolni? A terület 150-200 ezer köbméter kőzet befogadására alkalmas, 4-500 ezer köbméter van beígérve. Napi 1000-2000 köbmétert akarnak elszállítani az anyagban jelzett útvonalon. Utal arra, hogy a Corvin utcát nem sikerült felújítani, és akkoriban csodálkozott is azon, hogy az alpolgármester úr, mint a közgyűlés tagja is a felújítás ellen szavazott, és most mégis azt az utat szeretnék a szállításra használni. Úgy gondolja, ez az ügy nagyon hasonlít a galvániszappal, még inkább a központi szennyvíztisztító megépítésével kapcsolatos problémára. Megjegyzi, a szállítás során naponta legalább 100-200 teherautó fog végighaladni a megadott útvonalon. Ismerteti kérdéseit: Mi fog történni a területen a maradék, hegy nagyságú talajjal? Milyen időközben szállítanak? Akkor, amikor az emberek mennek dolgozni, vagy amikor jönnek haza? Minek a szállítására kapnak engedélyt?

Nehezményezi, hogy képtelen volt a fővárosi önkormányzat úgy felújítani az utat, hogy kerékpárút is kialakításra kerüljön, illetve a csatornafedelek ne menjenek tönkre az egyszerű személyautók terhelésétől. Megjegyzi, szűgyen az is, hogy a második interpellációt adja be a fővárosi közgyűléshez csatornafedél ügyben.

A mellékletek között lévő szakértői anyagokkal kapcsolatban kiemeli, a Közép-duna-völgyi Vízügyi Igazgatóság pénzért, kb. 200 forint/m<sup>3</sup> áron helyezné el a földet, ezzel szemben a kerület ingyen tenné ezt meg.

Felhívja a figyelmet arra – és idézi az anyag 16. oldalán szereplő információt –, hogy az a kiscelli agyag, amit ide akarnak szállítani, „töltésépítésre beavatkozással tehető felhasználhatóvá”, tehát műszaki beavatkozást kell elvégezni, már magával az anyaggal is, hogy felhasználható legyen töltésre, mivel olyanok a morfológiai mutatók, hogy önmagában alkalmatlanná teszik azt töltés felhasználásra.

Azt kérdezi, ebből az ügyletből mi lesz a csepeli önkormányzat haszna? Mindent túrni kell a közlekedésben, az elhelyezésben és még sok egyéb dologban?

**Horváth Gyula** bejelenti, több vonatkozásban is érintett az ügyben, van valamennyi érdeke abban, hogy a megállapodás létrejött. Megjegyzi, Németh Szilárd csak kb. fél éve, október óta tagja a Fővárosi Közgyűlésnek, az előző ciklusokban nem vett részt a munkában, ezért nem ismertek számára a részletek. Tájékoztatásul elmondja, nem minden esetben a főpolgármesterrel, és a polgármesterrel kell megállapodni. A fővárosi Városfejlesztési és Városképvédelmi Bizottság alelnökéként már a kezdetek óta figyelemmel kíséri a 4-es metró megépítésével kapcsolatos ügyeket. Tájékozott abban a témában is, hogy az utépítéshez, és a területfeltöltéshez, bizonyítottan tiszta talajra nagy szükségük van. Érintett abban a vonatkozásban is, hogy Csepelnek azon a részén lakik, ahol a két nagy árvízkor az utcájuk végében volt a víz, ami nagyon rossz érzés volt az ott lakók számára, katasztrófa bekövetkezésétől féltek. A kerület használat kapcsolatban kifejti, a terület feltöltése az árvízvédelmet is, és a lakosság biztonságát is szolgálhatja, ezért járt közre a szóban forgó föld megszerzéséért. Megemlíti, ha ilyen jellegű töltőanyagot szeretnének vásárolni, akkor a kiadás mértéke több százmillió forint is lehet.

**Németh Szilárd** megjegyzi, ha utána kellett járni annak, hogy az agyag a kerületbe kerülhessen, külön gratulál, azonban úgy gondolja, nem azonosak az elgondolásai Horváth Gyulával. Szeretné látni azt a valós okot, amiért ez az ügy elindult. Tudomása szerint, a Gerincút építése is fővárosi projekt. Kijelenti, nem lát tisztán ebben a helyzetben. Fenntartásai vannak, és véleménye az, nem a GEOHIDROTERV Kft-vel kellett volna üzletelni, hanem egy másik színttel, mert annak legalább annyira érdeke, hogy a kft. által elvégzett műszaki munkálatok elkészüljenek, mint Csepelnek, illetve akár a csatorna-, akár az útfelújításban, vagy sok egyéb más témában meg kellett volna állapodni. Ismerteti, és átadja módosító javaslatát.

**dr. Kiss B. Mihály** a lerakásban érintett terület képviselőjeként szól hozzá. Elfogadja a Horváth Gyula által elmondottakat. Hozzáfűzi, amennyiben a 4-es metró építéséből kikerülő föld, kőzet teljes mértékben szennyezéstől mentes – valószínűnek is tartja ezt –, és fel lehet használni a későbbi feladatok végrehajtásához, mindenképpen örül az előterjesztésnek.

Azt kéri, hogy a határozati javaslatban foglalt különböző paraméterek, intézkedések folyamatosan és maradéktalanul legyenek végrehajtva annak érdekében, hogy az elhelyezésnél ne forduljon elő semmilyen probléma.

Bízik abban, hogy a területen történő változás a jelenlegi állapoton mindenképpen javítani fog, és beindítja a Rózsa utcától délre elterülő, valamint a II. Rákóczi Ferenc út között lévő rész hasznosítását is.

Véleménye szerint fontos szempont, kössék ki, hogy az anyag elhelyezéséhez kapcsolódó vizsgálati és egyéb kiadások átháríthatók, semmiképpen ne terheljék a kerület költségvetését, ezt a határozati javaslat vonatkozásában nem érzi megfogalmazottnak. Támogatja az előterjesztés elfogadását.

**Borbély Lénárd** úgy gondolja, semmiképp nem megengedhető az, hogy egy ekkora bevételt elengedjen az önkormányzat, javasolja a módosító indítványok elfogadását.

**Bartha Károly** azért aggódik, hogy az anyag Csepelre szállítása jelentős forgalmi elakadást fog eredményezni, káosz fog kialakulni az elkövetkezendő 1-2 évben az amúgy is nagyon nagy forgalmú Szabadkikötő úton. Elismeri, hogy szükség van a földre, azonban nem ingyen, fizessen a főváros az elhelyezésért.

Attól is tart, hogy a szállító cég nagy, kb. 6-10 méter magasságú kupacokba rakja majd le a földet, és nem egészen két hónap alatt kezelhetetlen lesz a környék. Ha mégis elindul a szállítás, akkor rögtön olyan formában kell a rendezést elvégezni, hogy a terület kezelhető legyen. Utal a szennyvíztisztító területével kapcsolatos problémákra.

**Gergely István** meglátása szerint, az elhangzott, egyébként jogos aggodalmakra a szerződés megkötésekor kell kitérni. A szállítási útvonal engedélyt meg kell kérni, aminek arra is kell vonatkoznia, hogy mikor szállíthatják ide a földet. Meg kell állapítani azt az időszakot, amikor nincs csúcsforgalom, és a lakosságot sem zavarja a szállítás, erre a határozati javaslatban van utalás. Azt is fontos megállapítani, hogy az anyag alkalmas-e töltés építésre és feltöltésre, amennyiben nem, akkor alkalmassá kell tenni, de ezt a szerződésben ki kell kötni, ahogyan azt is, hogy nyilván nem több méteres kupacokban kell otthagyni a területen az agyagot, legalább egy durva tereprendezést el kell végezni. Véleménye szerint, a megállapodást a szakemberek fogják megkötni, és akkor kellene a felmerült problémák megoldására kitérni. Jelzi, bizottsága módosító javaslatot terjesztett elő.

**Németh Szilárd** ügyrendi hozzászólásában elmondja, nem a GEOHIDROTERV Kft-vel kapcsolatos szerződésről beszélt, hanem arról, hogy a fővárosi önkormányzat felé érdeket kell érvényesíteni, erre tett javaslatot. A céggel nem nekik, hanem az említett szakembereknek kell majd kapcsolatot tartaniuk.

**Tóth Mihály** megjegyzi, Németh Szilárd észrevétele nem ügyrendi hozzászólás volt, és személyes megtámadás címén lehet kérni reagálási lehetőséget, ha félreértésről van szó. Leszögezi, ne húzzák az időt, mert mindenki mindent pontosan értett. Kéri, figyeljenek oda egymás szavaira, mert Gergely István és Németh Szilárd nem értették félre egymást, hanem mindketten másról beszéltek. Felhívja a figyelmet arra, hogy a Képviselő-testület tagjai tartsák be az ügyrendi hozzászólás szabályait.



**Dobák István** egyetért a közlekedési káosszal kapcsolatban felmerült aggodalmakkal, főként akkor, ha figyelembe veszi a nagyobb cégek (pl. MOL (600 ezer tonna), MAHART (400 ezer tonna), Papírgyár (400 ezer tonna)) által szállított árumennyiségeket is. Idéz a metró honlapján olvasottakból, miszerint az építés 46 hónapja alatt a tervezett kitermelt talaj mennyisége: összes elszállítás Buda felé 760 ezer m<sup>3</sup>, Pest felé 380 ezer m<sup>3</sup>, végösszesen: 1.140.600 m<sup>3</sup> anyagot termelnek ki. Megemlíti, támogatja azt a még 2004-ben felmerült javaslatot, és örülne is annak a megoldásnak, ha az Etele téren, illetve a Kelenföldi pályaudvarnál kezdődő fúrásnál a kitermelt anyagot a Dunán, uszályon szállítanák a megfelelő helyre. A szakértőtől azt kérdezi, hogy ezt a javaslatot miért vették el, és van-e ennek a jövőben valamilyen alternatívája? Felhívja a figyelmet arra, hogy a kb. 7,5 tonnánál nehezebb szállítóképességű tehergépkocsik rengeteg kárt fognak okozni bármerre is mennek. Egyetért Horváth Gyula szándékával, azért is, mert munkaköréből adódóan állandóan figyelnie kell az árvízhelyzetet.

**Borka-Szász Tamás** javasolja, a cég megjelent képviselője két percben reagáljon az elhangzott aggodalmakra.

**dr. Gulyás Gábor** egyetért, és jogosnak tartja Németh Szilárd aggodalmait. Mivel súlyos csepeli érdekekről van szó, kezdeményezi, hogy ebben az ügyben hívjon össze Orosz Ferenc alpolgármester úr egy olyan megbeszélést, ahol még a szerződés aláírása előtt mindenki elmondhatja észrevételeit, amelyeket aztán bele lehet építeni a megállapodásba.

**Tóth Mihály** mivel egyéb hozzászólás nincs, a vitát lezárja, és felkéri Csóka Árpádot, reagáljon az elhangzottakra.

**Csóka Árpád** a GEOHIDROTERV Kft. képviselőjeként kifejti, cége a tervezésben, és a területen való elhelyezésben érdekelt, a szállítást egy másik cég fogja végezni. Az elhelyezéshez, és a szállításhoz szükséges engedélyek beszerzése a GEOHIDROTERV Kft. feladata. Az elhelyezés engedélyköteles, amihez terv fog készülni, amelyben nem buckákról, és nem rendezetlen lerakásról van szó, hanem a kijelölt területen – amely kb. 16 hektárnyi – a rendezett szabályozási tervnek megfelelő magasságot fogja elérni a lerakott anyag. Nem a teljes fúrási anyag elhelyezéséről, csak kb. 400 ezer m<sup>3</sup> földről van szó. A szállítási útvonal kijelölése mindenképpen engedélyköteles, amelybe az önkormányzatnak, a fővárosnak, és az engedélyező szállítási felügyeletnek is egyaránt van beleszólása. Leszögezi, nagy részben kiscelli agyagról van szó, amely száraz, nem iszapos, és mivel a fúrópajzsok összemorzsolják, nem óriási köves, hanem inkább törmelékes anyag, nem csúszós. A Duna alól, a Budai oldalról inkább dolomit, összezúzott, kemény agyag, a Pesti oldalról pedig homokos, kavicsos jellegű föld kerül ki, amely utépítési, gátépítési, alapokhoz jó lesz. A hajószállítással kapcsolatban leszögezi, nem lenne egyszerű a probléma, mert helyet kellene biztosítani mind a berakáshoz, mind a fogadáshoz, valamint a kikötőig is meg kellene oldani a gépkocsi szállítást. Közli, ha a szállítandó mennyiséget elosszák, az kb. napi 80-90, óránként kb. 10 tehergépkocsit jelent, ami valóban jelentős mennyiség.

**Orosz Ferenc** elmondja, még annak idején a két testületi ülés közötti tájékoztatóban számoltak be arról, amikor az első megkeresés volt a témában, de a választások miatt ez feledésbe merült, azóta pedig nem volt szó róla. Őt se Demszky Gábor, se a fővárosi önkormányzattól senki sem, érdemben csupán az említett cég kereste meg. Az engedélyek alapján véglegesen el lehet helyezni a földet, illetve ideiglenesen is elhelyezésre kerülhet, mert majd az útalaphoz is használnának fel belőle. Szándékot, feltételeket próbálnak meghatározni, az engedélyeket nem ők fogják kiadni. A garanciákról szerződést kötnek a vagyonrendelettel összefüggésben. A feltöltés módját, magasságát a vízügyi hatóság írja elő.

Kifejti, a szállítás útvonalát a hatóságoknak engedélyezni kell, az aggodalmakat tisztázni szükséges. Úgy gondolja, kizárólag elkerülő útvonalon lehetne a szállítást végrehajtani. Emlékeztet arra, több fejlesztés fog indulni a kerületben (északi területen elindul a beruházás, a szennyvíztisztító építése folytatódik, MAHART fejlődik, talán a Corvin csomópont, és a Gerincút építése is elkezdődik), az illetékes hatóság engedélyét szigorúan be kell tartatni mindenkivel. Az anyag bemért, friss agyag, szó sincs mindenféle egyébéről. Nincsenek szerződéses viszonyban, még tárgyalhatnak a témáról. Megjegyzi, Demszky Gábortól semmilyen felkérés nem érkezett, de ígéretet tesz arra, hogy Hagyó Miklós úrral beszélni fog a problémákról, eddig csak a GEOHIDROTERV Kft-vel voltak kapcsolatban. Kijelenti, nem támogatja Németh Szilárd módosító javaslatát.

**Tóth Mihály** ismerteti a módosító javaslatokat, majd szavazást rendel el.

**336/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Németh Szilárd módosító indítványára – úgy dönt, hogy a konkrét szakértői vélemények ismeretében max. 200 ezer m<sup>3</sup> – a töltésépítésre műszaki beavatkozással alkalmassá tett – kőzet lerakását engedélyezi. A napi szállítási mennyiség nem haladhatja meg az 500 m<sup>3</sup>-t. A szállítás csak 10 és 14 óra illetve 18 és 22 óra között végezhető.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester

10 igen  
16 nem  
3 tartózkodás

**elutasítva**

**337/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Németh Szilárd módosító indítványára – úgy dönt, hogy a kőzet befogadását 200 Ft+áfa/m<sup>3</sup> áron vállalja, amelyből csatornázási alapot képez.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester

11 igen  
13 nem  
5 tartózkodás

**elutasítva**

**Tóth Mihály** közbeveti, a csatorna kiépítése fővárosi feladat.

**338/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Németh Szilárd módosító indítványára – úgy dönt, felkéri Tóth Mihály polgármestert, hogy a témában további tárgyalásokat folytasson Demszky Gábor főpolgármesterrel.

A tárgyalási csomag kötelező részei: a Szabadkikötő út és a hozzá tartozó kerékpárút, a csatornázás, az útfelújítás (kiemelten az elmaradt felújítások: Szent István út, Kossuth Lajos út, Corvin csomópont).

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester

11 igen  
13 nem  
5 tartózkodás

**elutasítva**

**Tóth Mihály** megjegyzi, a VKB másik módosító javaslatát beépítették a határozati javaslatba.

**Orosz Ferenc** jelzi, támogatja a VKB 49/2007.(IV.11.)VKB számú módosító javaslatát.

**339/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – a Városfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság 49/2007.(IV.11.)VKB számú módosító indítványára – úgy dönt, hogy a határozati javaslat 6. francia bekezdése az alábbiak szerint szerepeljen:

- a lerakáshoz szükséges *talajvizsgálatot el kell végezni*, a jogerős és végrehajtható engedélyeket be kell szerezni.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal  
**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester  
27 igen  
1 nem  
1 tartózkodás **elfogadva**

**340/2007.(IV.17.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy javasolja tulajdonosi hozzájárulás kiadását a 4-es metró alagútúrásából kitermelt kőzet (márga) Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata közigazgatási területén lévő az előterjesztés 5. számú mellékletében meghatározott területre, az ingatlanok terepszintjének tartós, végleges jellegű megváltoztatására az alábbi feltételekkel:

- a kőzetre vonatkozó beépíthetőségi vizsgálattal és talajmechanikai szakvéleménnyel kell rendelkezni (6. sz. melléklet),
- az érintett szakhatóságok által elfogadott előzetes környezetvédelmi tanulmánnyal kell rendelkezni a lerakás előtt, mely vizsgálja a:  
az érintett területen a feltöltés vízbázisvédelmi jogszabályokra vonatkozó megfelelőségét, a későbbi hasznosításnak való megfelelőséget ( útépítés, árvízvédelmi töltés),
- a talaj nem tartalmazhat veszélyes hulladékot, szennyezett talajt, szerves anyagot,
- az átvett talajnak szél által megbonthatatlan földtani közegnek kell lennie,
- a fentieknek való megfelelést laboratóriumi vizsgálattal kell igazolni,
- a lerakáshoz szükséges talajvizsgálatot el kell végezni, a jogerős és végrehajtható engedélyeket be kell szerezni,
- a szállítási útvonal engedélyét meg kell szerezni, (útvonaltervtől eltérni nem lehet, hatósági intézkedést von maga után),
- a lakossági tájékoztatást biztosítani kell,
- a civil szervezetek ellenőrzési lehetőségét biztosítani kell,
- független szakértő általi környezetvédelmi művezetést kell alkalmazni,
- a cégnek gondoskodnia kell a munkaterület éjjel-nappali őrzéséről,
- a szállítást előre ütemezni kell.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2007. év, az engedélyek megszerzése után, illetve azok kiadásának előfeltételeként  
**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester  
végrehajtásért felelős: Szlávik Zoltán fejlesztési főtanácsadó  
18 igen  
0 nem  
11 tartózkodás **elfogadva**

### **Napirend 19. pontja**

#### ***Válasz Németh Szilárd képviselői interpellációjára***

**Tóth Mihály** Németh Szilárd észrevételéről kérdez.

**Németh Szilárd** közli, megdöbbenette a válasz abban a vonatkozásban, hogy Magyarországon, érvényes szabályoknak érvényesen elkészített döntéssel nem lehet érvényt szerezni. Két állami szerv (az önkormányzat és a magyar kormány) nem tud úgy együttműködni, hogy egy, véleménye szerint egyszerű döntést meghozzanak, ez látszik az elküldött iratokból. Ma azt a választ kapta, hogy a 2005.06.21-én (egyébként már későn) meghozott határozat akkor realizálódhat, ha a félév végén a kormány elé kerülhet döntésre. Abszurdnak tartja, hogy ebben a teljesen szabályos, és egyértelmű helyzetben, a létrejött önkormányzati határozattal kapcsolatban még 2 évig nincs döntés. Elfogadja a polgármester úr interpellációjára adott válaszát, megköszöni az ismertetést, és mint sporttanácsnok várja a további tájékoztatást. Felajánlja segítségét is az ügyben.

**Tóth Mihály** leszögezi, nem kell szavazni, mert Németh Szilárd elfogadta a választ.

### **Napirend 20. pontja** (92. sz. előterjesztés)

#### ***Interpelláció a Hollandi útra tervezett lakóparkkal kapcsolatban***

**Előterjesztő:** Zupkó János képviselő

**Tóth Mihály** jelzi, a mai napon lett kiosztva a válasz a témával kapcsolatban, azt kérdezi Zupkó Jánostól, hogy elfogadja-e.

**Zupkó János** megköszöni a választ, azonban sérelmezi, hogy csak ma kapta meg azt, pedig a polgármester úrnak 21 napja volt arra, hogy reagáljon. Úgy gondolja, komolyabb az ügy annál, hogy egy hirtelen olvasás után döntsön. Kijelenti, jelen pillanatban nem fogadja el a választ, és a szavazásnál sem fog részt venni. Kihangsúlyozza, nem tudja mit mondjon azoknak a választópolgároknak, akik nap mint nap felkeresik.

**Tóth Mihály** szavazást rendel el.

**341/2007.(IV.17.)Kt**

### **H A T Á R O Z A T**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az „Interpelláció a Hollandi útra tervezett lakóparkkal kapcsolatban” című előterjesztésre adott választ elfogadja.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: azonnal

**Felelős:** elfogadásért: Tóth Mihály polgármester

13 igen  
1 nem  
5 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

### **Napirend 21. pontja**

#### ***Egyebek***

#### ***a júniusi Képviselő-testületi ülés új időpontja***

**Tóth Mihály** bejelenti, célszerűségi okok miatt a június 12-ére tervezett testületi ülés új időpontban, **2007. június 26-án 9.00-kor** lesz.

#### ***tulajdonosi bizottság létrehozásával kapcsolatos megbeszélés időpontja***

**Orosz Ferenc** közli, a holnapi napon, mindenkit, aki a tulajdonosi bizottság létrehozásában a felkérteken kívül részt kíván venni, 15.00-kor szívesen várnak a hivatal épületében az 1/4., nagy érdeklődés esetén a 1/5. helyiségben.

### ***galvániszappal kapcsolatos tájékoztató***

**Orosz Ferenc** kifejti, a tegnapi napon a minisztérium vezetése határozott arról, hogy szakcéget kér fel a galvániszap letakarására mindaddig, ameddig a bírósági döntés nem jön létre. A szerződés előkészítése folyamatban van. Az önkormányzattól az őrzés megszervezését várják, ennek intézése is folyamatban van, a költségeket a minisztérium állja.

### ***az északi ügyekkel kapcsolatos tájékoztató***

**Orosz Ferenc** ismerteti, az érdekeltek megkapták anyagot, a tárgyalások ismét elindultak, bárki számára, aki érdeklődik a témában, folyamatosan betekinhető a teljes, és igen terjedelmes dokumentum.

### ***Corvin csomóponttal kapcsolatos tájékoztató***

**Orosz Ferenc** megemlíti, a kétszintűvé történő alakításról korábban már adott tájékoztatót, a dokumentumok megtekinthetők az irodájában, illetve dr. Polinszky Tibor ágazatvezetőnél.

### ***lakossági tájékoztatással kapcsolatos észrevétel***

**dr. Szeles Gábor** elmondja, a múlt hét során több olyan telefonhívást kaptak, miszerint az OEP-ben az ügyfeleket úgy tájékoztatják, hogy az egészségbiztosítási hozzájárulás összegéről a Polgármesteri Hivatal jegyzője tud tájékoztatást adni. Kéri a jelenlévőktől, ha ilyen irányú kéréssel keresik fel őket, mondják el, hogy a hír ebben a formában nem igaz.

Keveredés van a rendszerben, mert az egészségbiztosítási díj fizetésével kapcsolatos információ az Ügyfélkapun keresztül érhető el. Az Okmányirodában lehet az Ügyfélkapuba regisztrációt nyerni, majd ezt követően lehet számítógépen, interneten keresztül az egészségbiztosítási rendszerrel, valamint az adóhivatallal, illetve egyéb szervvel kapcsolatba lépni. A jegyzőnek csak ennyiben kapcsolata van az ügyel. Kiemeli, ha valakinek gyors információra van szüksége, az Egészségügyi Szolgáltató Intézménynél (Áruház tér 8.) segítséget nyújtanak számára.

### ***előterjesztések rendjével, számítógép használatával kapcsolatos észrevétel***

**Németh Szilárd** az előterjesztések rendjével kapcsolatosan politikai egyeztetési lehetőséget kér a polgármester úrtól. Utal az ülés elején előfordult zavarra, ami nem először fordul elő, nem követhetők pontosan az események. Az ülésen kiosztott meghívó már a 6. változat. Jelzi, a kiegészítések, a /1-es, /2-es anyagok gyakran nem érhetők el a világhálón, és nem minden esetben kapják meg azokat. Probléma az is, hogy az Interneten nem történik, nem történhet meg az előterjesztések javítása. A gyakorlatban használt módszer nem megfelelő, óriási zavart okoz a felkészülésben. Közli, egy Internet kávézóban nyomtatta ki az anyagokat, ahol ezért 2.130,- forintot kértek el tőle. Ezt a költséget nem tudja, és nem is akarja felvállalni, mert a törvény lehetőséget ad számára, hogy a képviselői munkájával kapcsolatos költségeket az önkormányzatra hárítsa. Előrelépést vár az ügyben, és leszögezi, nem hajlandó a szemét rongálni, hiszen rengeteg előterjesztést kell elolvasnia a számítógépén. Úgy érzi, nincs egyedül ezzel a problémával. Megjegyzi, az is előfordult néhány előterjesztésnél, hogy amikor lementik az anyagot, a mellékleteket és a kiegészítéseket nem lehet lementeni, nem is tudja megnyitni azokat. A királyerdei előterjesztéssel kapcsolatban sem volt látható a jegyző úr kiegészítése, ami hiányában le akarta vetetni az anyagot a napirendről. A PDF formátumot nem tudják kezelni, mert nincsen meg hozzá a jogosultságuk, jegyzetet sem tudnak hozzáírni. Kéri, hogy ezen túl szintén kapják meg papírformában is az anyagokat.

**Tóth Mihály** válaszában leszögezi, az előterjesztésekkel kapcsolatos javaslatokról szívesen tárgyalnak, meg fogja bízni munkatársát, hogy foglalkozzon az ügyel. Kifejti, az SZMSZ rögzítette, hogy milyen formában juttatják el az anyagokat. Németh Szilárd frakcióvezetője a FIDESZ-KDNP frakciónak, amely irodájában olyan működési feltételeket biztosítanak, amelyek segítségével a kérdés megoldható.

**Borbély Lénárd** észrevételezi, hogy az Önkormányzati törvény magasabb szintű jogszabály, mint a helyi SZMSZ.

Jelzi, eddig le lehetett tölteni egyszerre, egy csomagban az előterjesztéseket.

**Tóth Mihály** közli, vissza fognak térni a problémára. Megjegyzi, ha a frakció irodájában nem adottak kellően a feltételek a felkészülésre, a hivatal segítséget nyújt.

**Balogh Ilona** kéri a jegyző urat, hogy a budapest21.hu-s e-mail fiók jelszócserejét szíveskedjen hosszabb időtartamra engedélyezni, mert nehézkes, hogy 40 naponként kötelező elvégezni, és a képviselők csak a hivatali gépeken tudják azt megtenni.

**Tóth Mihály** kéri, gondolják át a problémákat, majd megvitatják azokat.

#### ***vizitdíj visszatérítéssel kapcsolatos kérdés***

**Borbély Lénárd** azt kérdezi a jegyzőtől, van-e már kidolgozott stratégia a 20 db megfizetett vizitdíj utáni összeg visszatérítésére?

#### ***a Mosoly Nővérszolgálat és Egészségvédő Egyesület levelével kapcsolatos észrevétel***

**Borbély Lénárd** beszámol arról, két levelet talált a postafiókjában, amiket Menyhért Péter, a Mosoly Nővérszolgálat és Egészségvédő Egyesület elnöke küldött el részére, feltételezni, hogy a testület tagjai szintén megkapták azokat.

**Tóth Mihály** közbeveti, ő nem kapott ilyen levelet.

**Borbély Lénárd** ismerteti a levélben olvasottakat, mely szerint az egyesület a CSEVAK Kft-től szeretne bérelni egy helyiséget, és kéri, hogy az azzal kapcsolatos 12 havi kaució megfizetésétől tekintsenek el. Úgy gondolja, ennek anyagi vonzata az önkormányzatra nézve nincs. Felveti, készít egy előterjesztést a PEKB következő ülésére, bár nem tudja mi a módja annak, hogy segíteni tudjanak.

**Tóth Mihály** ismerteti, hosszabb ideje beszélnek arról, hogy az egyesülettel együttműködési megállapodást kötnének önkormányzati feladat elvállalására. Mint civil szervezettel, a működési feltételeinek megteremtésére (külön helyiség biztosítására) nem tudnak megállapodást kötni, mert akkor a kerületben működő összes szervezetettel ugyanilyen szerződést kellene létrehozni. Elkéri a levelet, meg fogják vizsgálni a kérdést, visszatérnek a témára.

#### ***jelszóhasználattal kapcsolatos észrevétel***

**Vincze Miklós** arról kérdez, hogy az elmúlt Képviselő-testületi ülésen elhangzott riekai segítségnyújtással kapcsolatos egyéni felajánlás lezárult-e már?

**Tóth Mihály** leszögezi, még nem zárult le a gyűjtés, kb. 160 ezer forint került befizetésre.

#### ***észrevétel az ülés levezetésével kapcsolatban***

**Tóth János** felhívja a figyelmet arra, hogy Tóth Mihály hibát vétett, mert levezető elnökként és pártelnökként nyilatkozott egy olyan napirendnél, ahol nem ő volt az előterjesztő.

**Tóth Mihály** nem ért egyet a felvetéssel, mert az SZMSZ-ben (32. § 1.) bekezdés) rögzítettek szerint a levezető elnök meghallgatja a vitát, lezárja az előterjesztő után a napirendet, majd öt percben összefoglalja és elmondja a véleményét, tapasztalatait.

Mivel egyéb észrevétel, közérdekű bejelentés nincs, megköszöni a munkát, majd 18.05-kor berekeszti az ülést.

K.m.f.

**Tóth Mihály**  
*polgármester*

**dr. Szeles Gábor**  
*jegyző*

**A jegyzőkönyvet készítette:**

Ábrahámné Turner Rita  
Csala Katalin  
Csóka Andrea  
Dózsáné Kosztyi Éva  
Majorné Sándor Beáta

12. napirendi pont  
7-8. napirendi pontok  
13-21. napirendi pontok  
6. első fele, 9-11. napirendi pontok  
1-5., napirendi pontok 6. második fele

**A jegyzőkönyvet ellenőrizte:**

Ábrahámné Turner Rita  
Szervezési Irodavezető